



А. А. Гябдусаламов  
Е. А. Хамраева

# ДАРГАН МЕЗ

1



ДРОФА



А



Б



В



Г

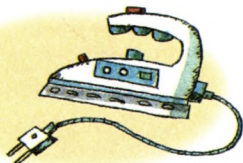


Д



Е

И



Й



К



Л



М



Н



Р



С



Т



Х



ХЪ



ХЬ



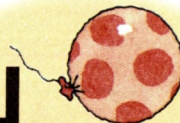
Ч



ЧИ



Ш



Ь

Э



Ю







Г



ГЪ



ГЬ



Ё



Ж



З



КЪ



КЬ



КІ



О



П



ПІ



ТІ



У



Ф



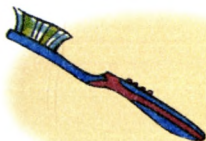
ХІ



Ц



ЦІ



Щ

Ъ

Ы

Я



А. А. Гябдусаламов  
Е. А. Хамраева

# ДАРГАН МЕЗ

1

*Дагъистан Республикала  
Багъудила ва гилмула министерстволи  
къабулбарибси саби*



Москва  
ДРОФД  
2009



УДК 376.167.1:811(161.1=351.22)  
ББК 74.202.5  
А13

*Серия основана в 2009 году*

## Жузлизирти ишараби:



— делчІен

\* — гъала-гъала учительли  
белчІес гІягІниси текст



— пикриухъен

■ — къяпІси тІама



— хабар бура

■ — абхъибси тІама



— белкІен

■ — урус мезлизирад гІерасибти  
дугъбазиб кІантІиси  
къяпІси тІама



— хъуммартид

**ГІябдусаламов, А. А.**

**А13** Дарган мез = Даргинский язык. 1 класс : учебник даргинского языка для школ Республики Дагестан / А. А. Абдусаламов, Е. А. Хамраева. — М. : Дрофа, 2009. — 189, [3] с. : ил. — (Учебники Дагестана).

ISBN 978-5-358-05693-0

«Дарган мез» 1-ибил классла дурхІнас учебник саби. Ил, гъанна бикІуливан, «сагаси наслула» жуз саби. Сунела бухІнабуц кІел бутІаличи бутІилра: цаибил бутІа хІурпри руркъуси манзилличил цугли саби, кІиибил — хІурпри дяркъурси манзилличил.

Автортала пикри хІясибли, ученикуни, халаси-декІар къиян агарли, жявли бучІес, лукІес ва ункъли гъайбикІес бурсибирар. Ил мурадлис учебниклизир да-арила къадар сагадешуни лер.

УДК 376.167.1:811(161.1=351.22)  
ББК 74.202.5

ISBN 978-5-358-05693-0

Ахлерси никла юлдаш!

Хлела някълизиб леб тамашала жуз.  
Илини, сихірула умхьули кьайда, дарган  
мезла давлала унза ибхьу. Хлу дебели  
хъярхъли бурсирудра чеветаили гъайи-  
клес, учлес ва луклес. Хлуни даладра  
хлед гилмуртазир гягнідиркути дахъал  
сагати секіултачила баянти.

Ургъаби хлу, нушала никла юлдаш!

*Авторти.*





# І БУТІА







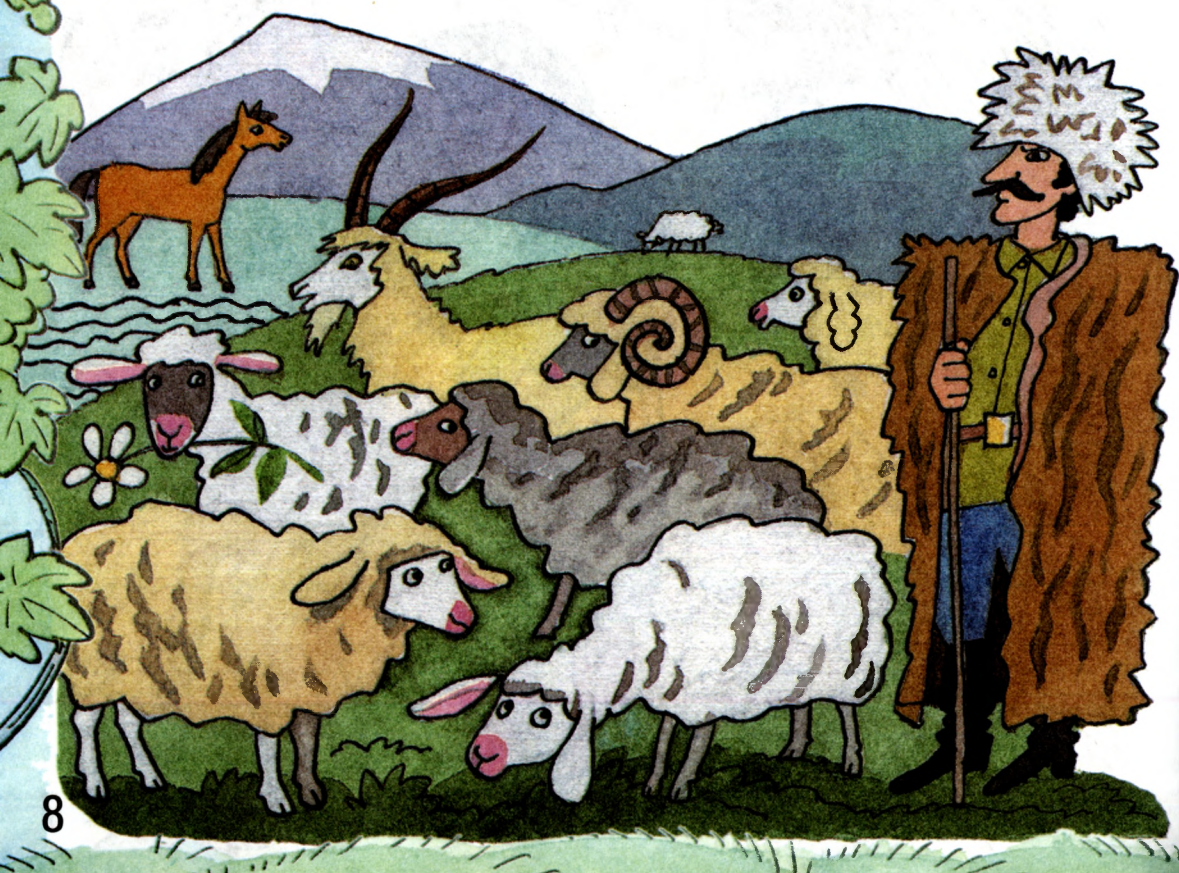
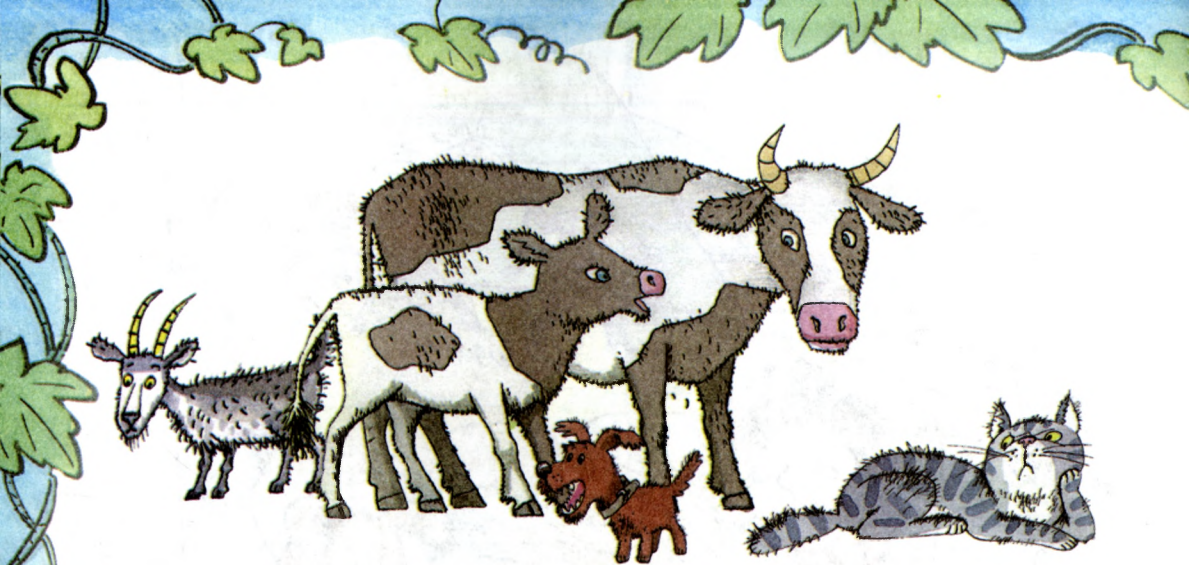












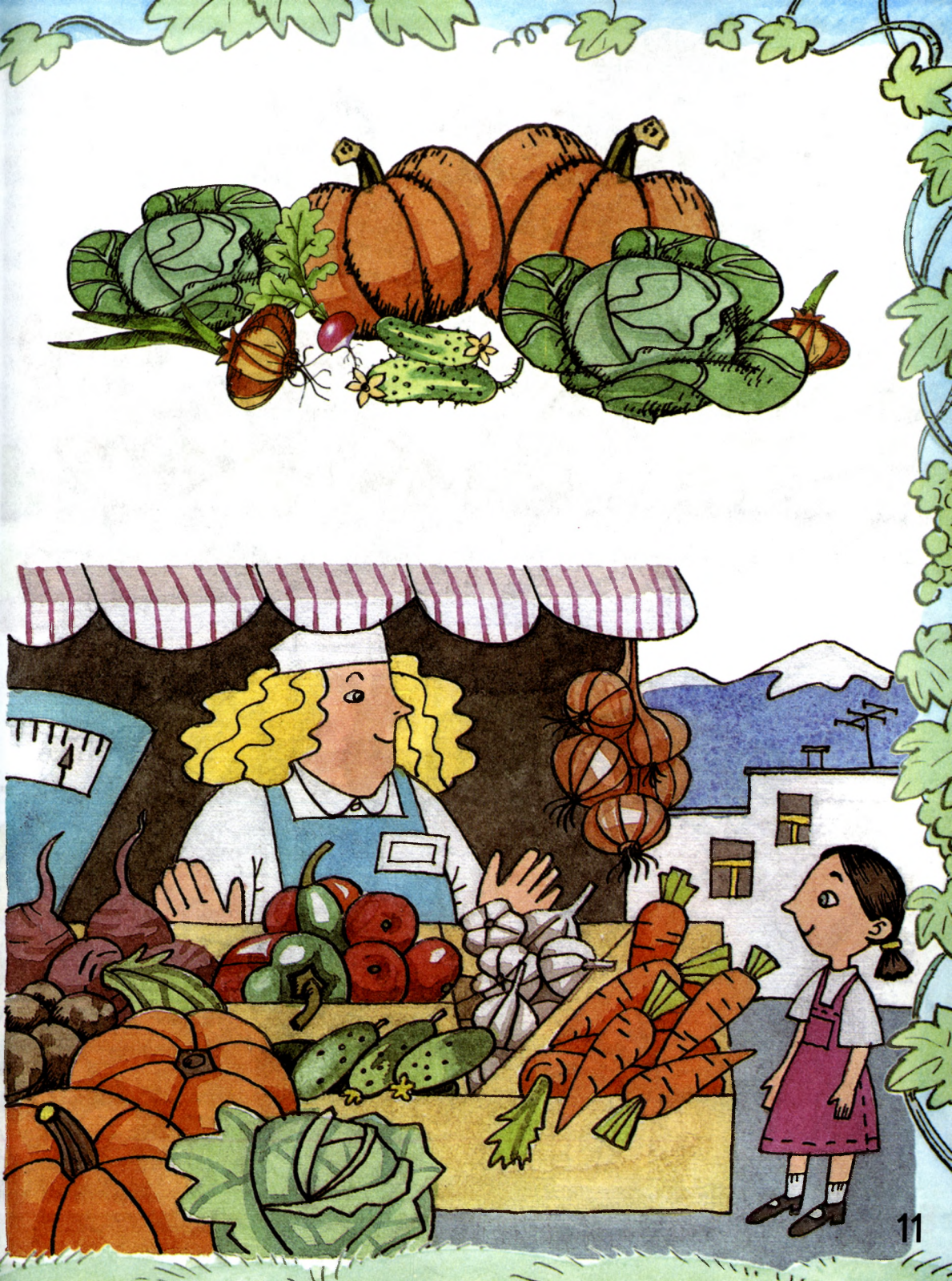












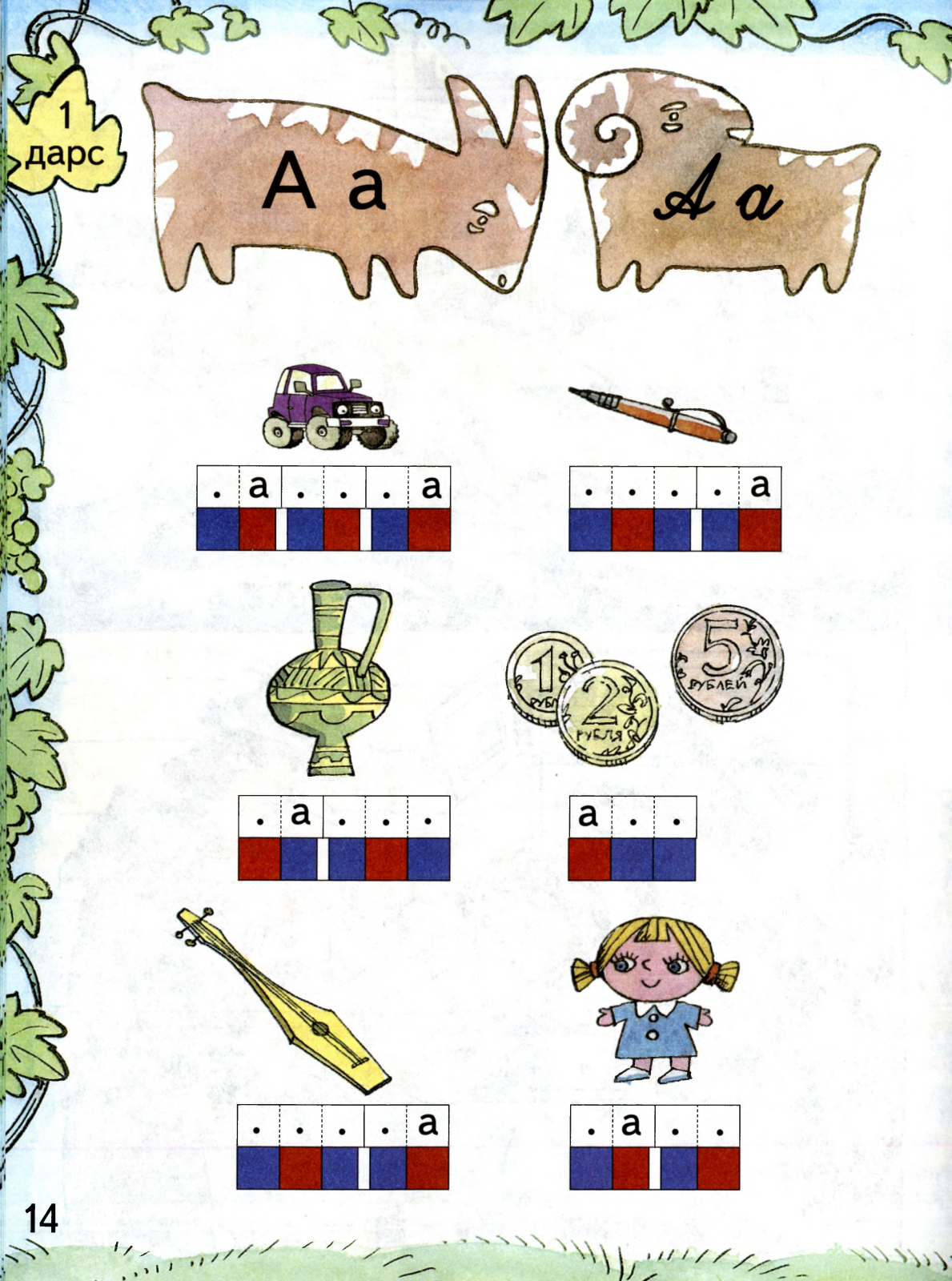




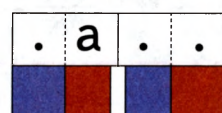
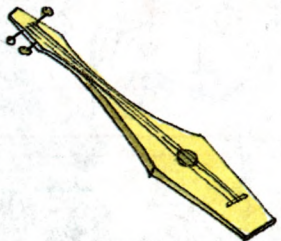
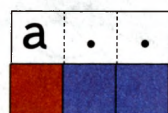
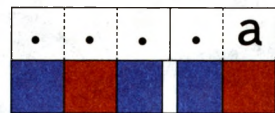
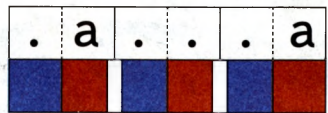
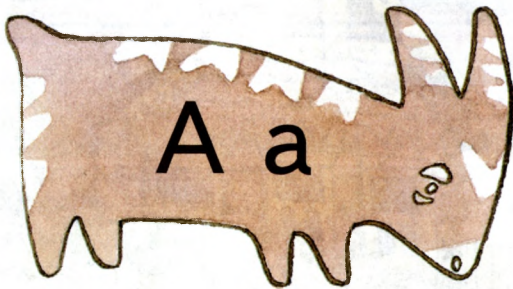




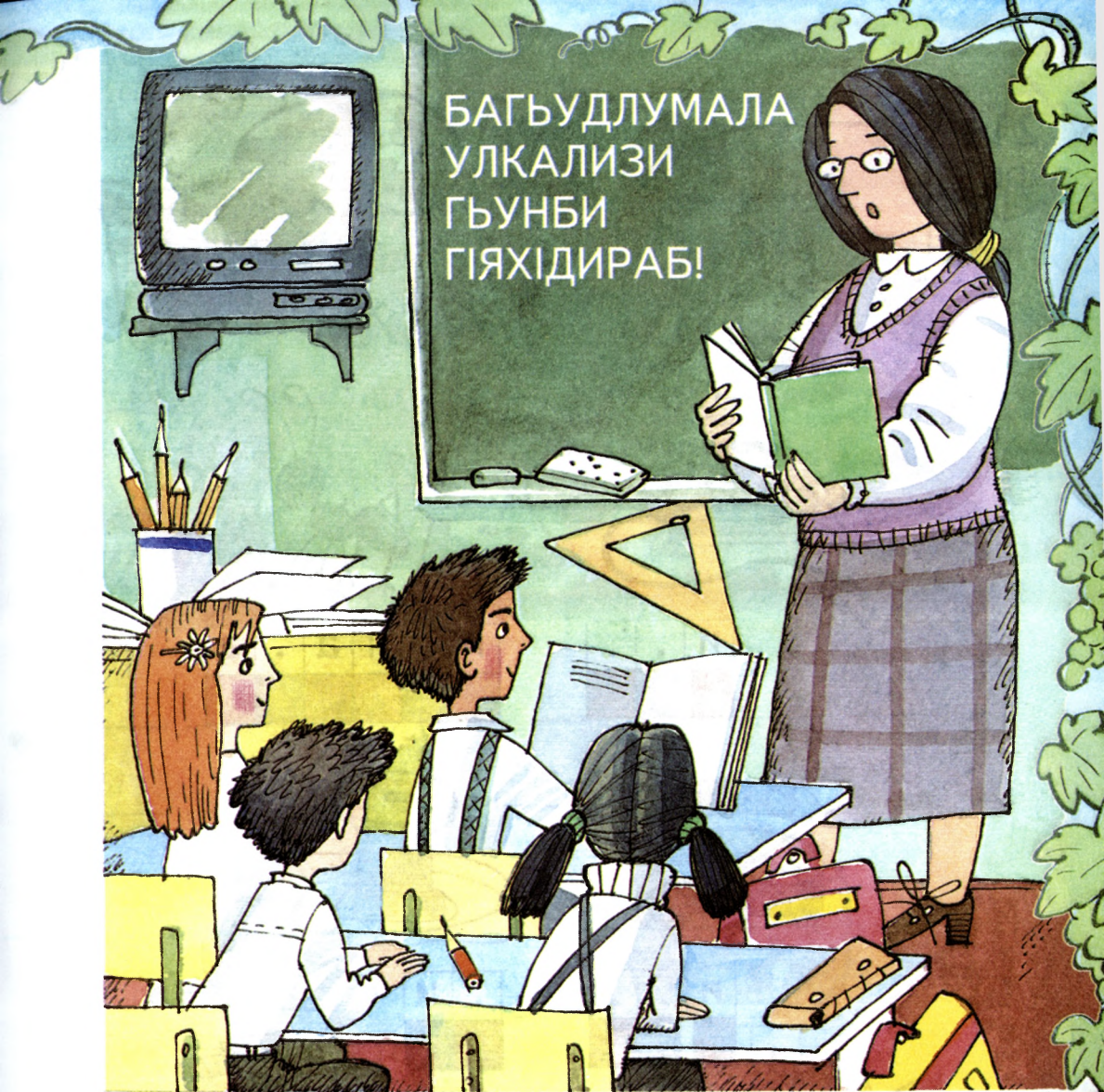




1  
дарс





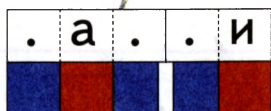
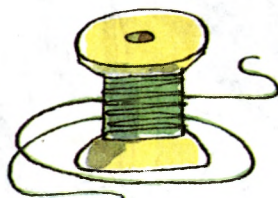
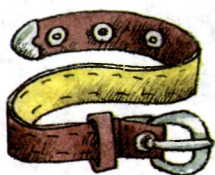
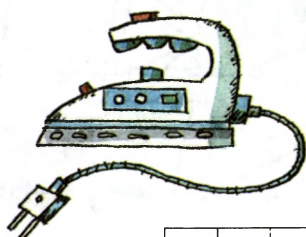
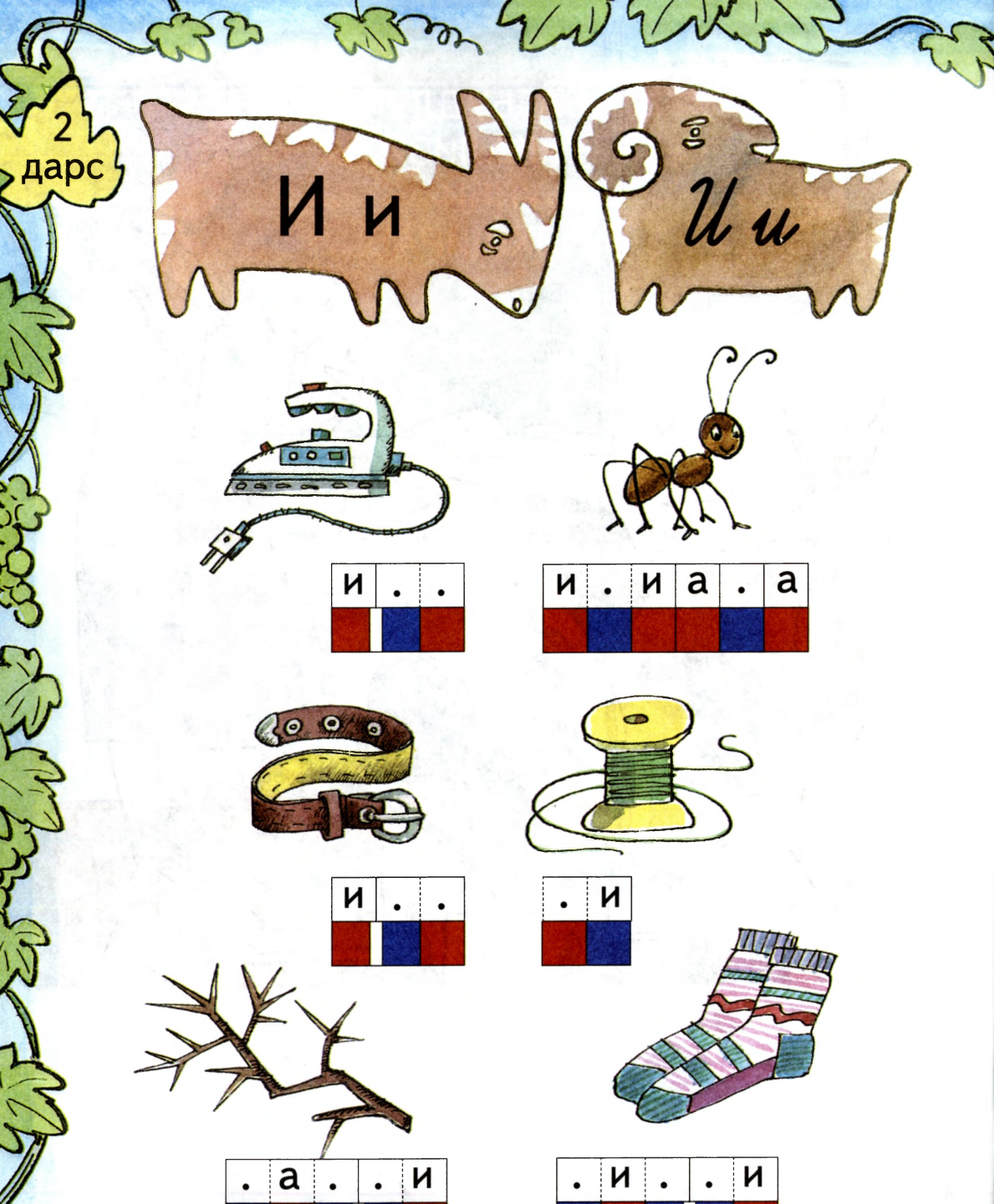


\_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ .

*A a A a A a a a a*









\_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.



?

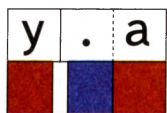
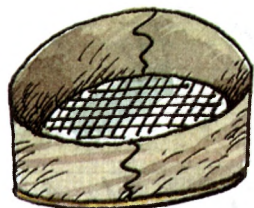
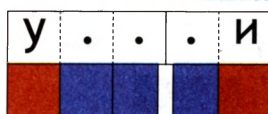
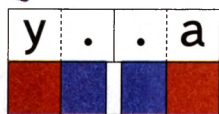
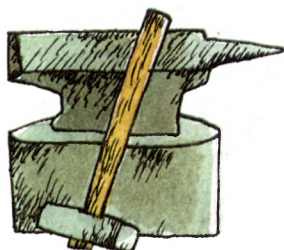
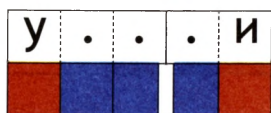
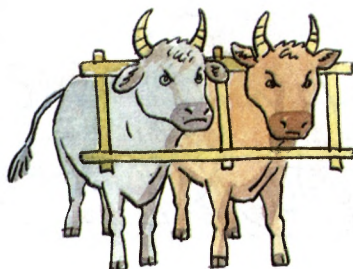
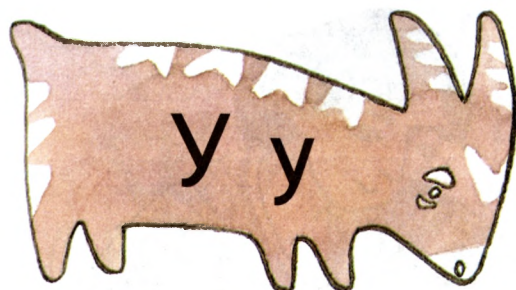


и и и и и и а а и

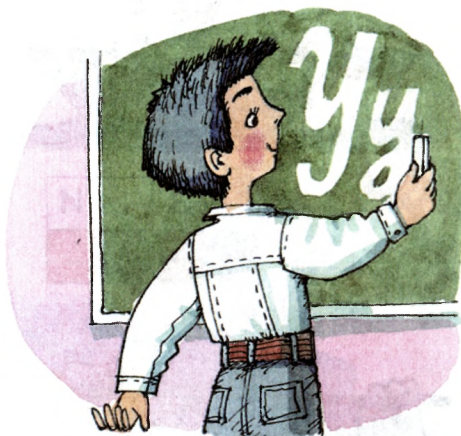
а а и и и а а а и и



3  
дарс







\_\_\_\_\_ ?      \_\_\_\_\_ ?  
 \_\_\_\_\_ .      \_\_\_\_\_ .

Yy Ya a y Ay Au a y a

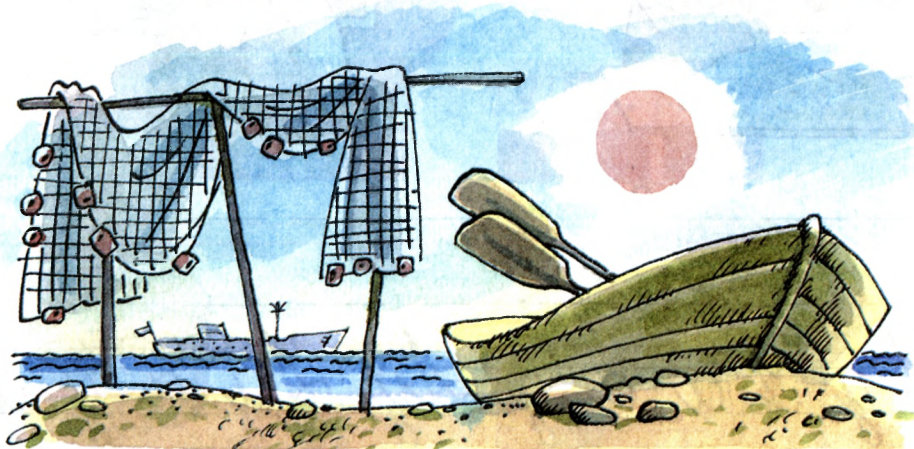
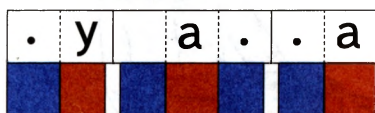
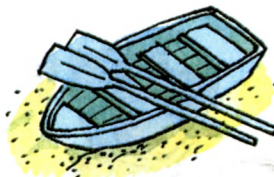
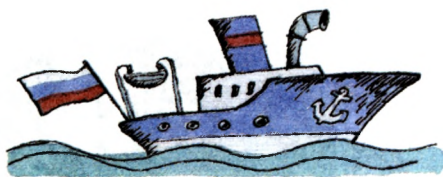
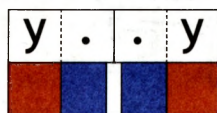
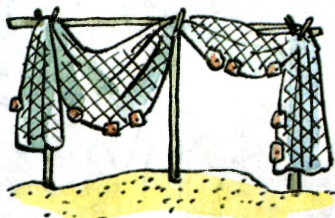


4  
дарс



А а И и У у

А а И и У у







\_\_\_\_\_ ?      \_\_\_\_\_ ?  
 \_\_\_\_\_ .      \_\_\_\_\_ .



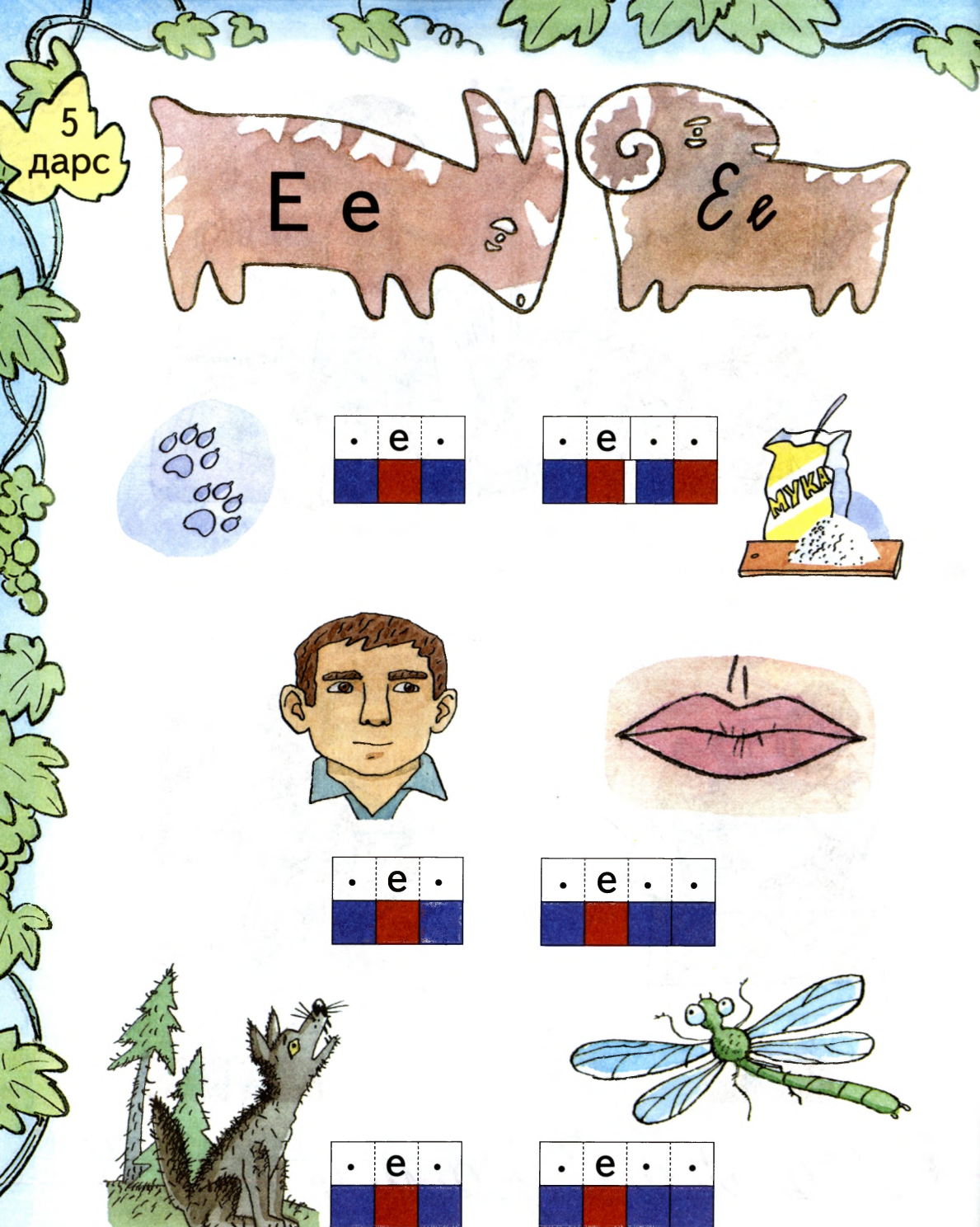
|   |   |   |
|---|---|---|
| у | . | и |
|   |   |   |



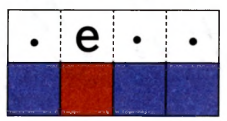
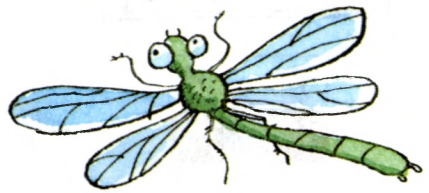
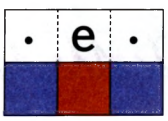
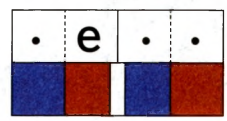
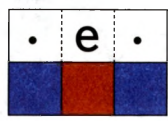
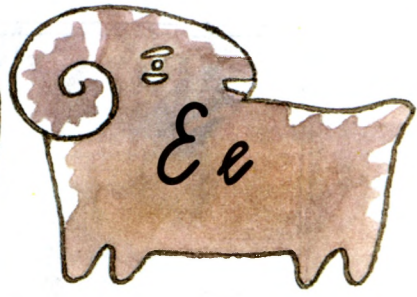
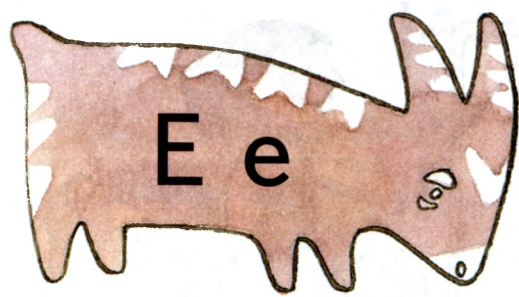
|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| у | . | . | а |
|   |   |   |   |

А а И и У у а и у А И У

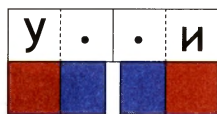




5  
дарс





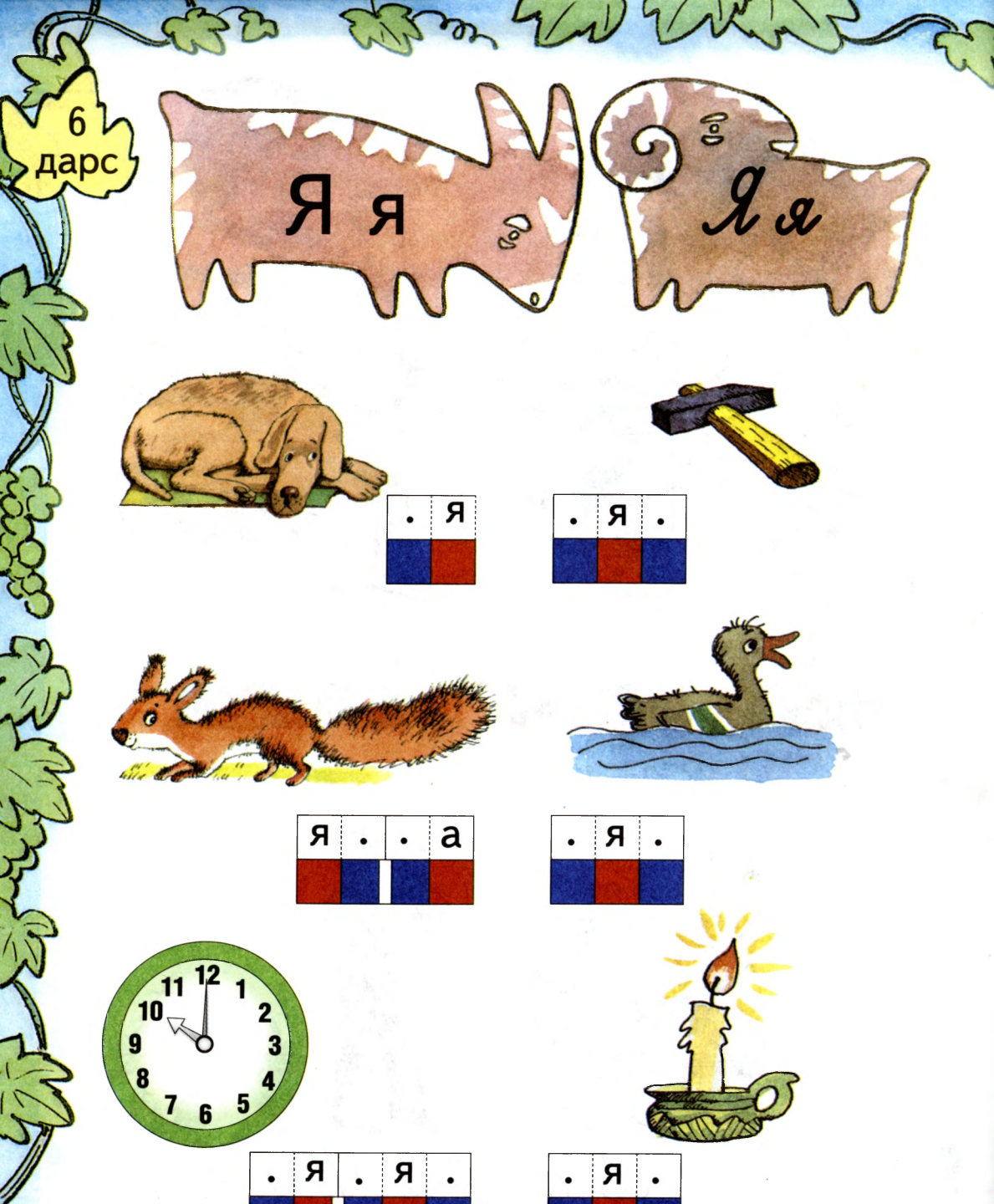


\_\_\_\_\_ ?      \_\_\_\_\_ ?

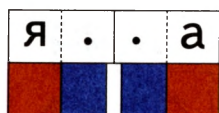


Ее Ее Аа Уу Ии Ее





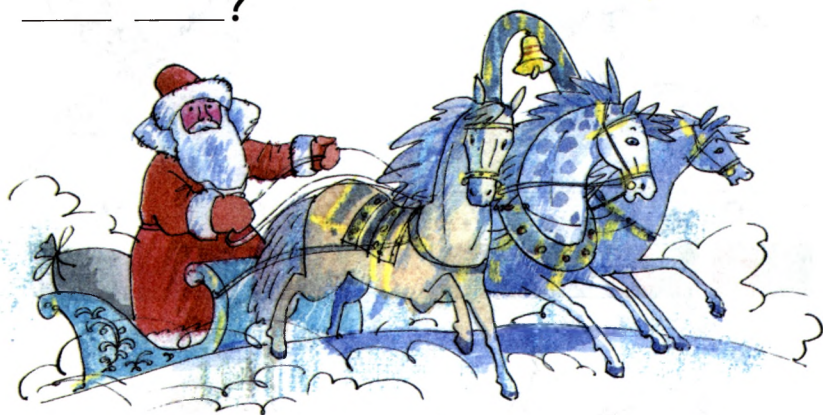
6  
дарс







\_\_\_\_\_ ?



Яя Яя Яауи





А а И и У у

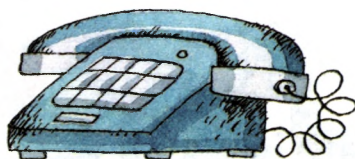
Е е Я я



|      |     |      |     |      |
|------|-----|------|-----|------|
| .    | я   | .    | и   | .    |
| blue | red | blue | red | blue |



|      |     |      |     |
|------|-----|------|-----|
| .    | я   | .    | а   |
| blue | red | blue | red |



|       |     |       |     |      |     |      |
|-------|-----|-------|-----|------|-----|------|
| .     | е   | .     | е   | .    | .   | .    |
| green | red | green | red | blue | red | blue |



|      |     |      |      |     |      |
|------|-----|------|------|-----|------|
| .    | у   | .    | .    | у   | .    |
| blue | red | blue | blue | red | blue |



|      |     |      |     |      |
|------|-----|------|-----|------|
| .    | я   | .    | я   | .    |
| blue | red | blue | red | blue |



|      |     |      |      |     |
|------|-----|------|------|-----|
| .    | е   | .    | .    | и   |
| blue | red | blue | blue | red |





\_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_ ?



U u u u u U a a u

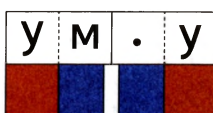
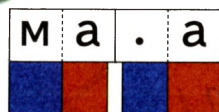
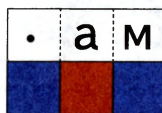
A a U u u a a a u u



8  
дарс



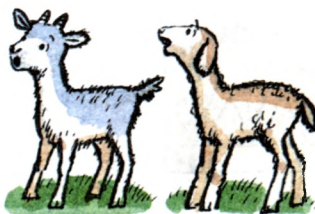
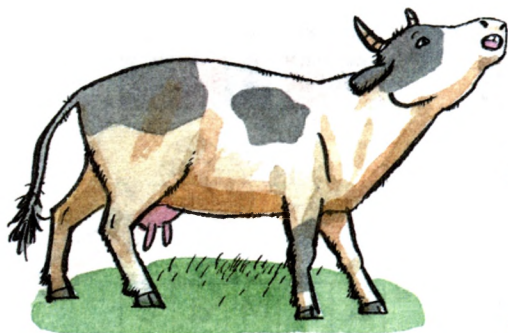
|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| ма | ми | му | ме | мя |
| ам | им | ум | ем | ям |







— Ma! — Ma! — Ma!



Мя! Мя! Мя!

Ме! Ме! Ме!

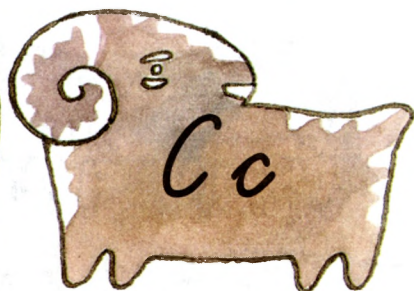


М м М м а м и м у м

м ям ма ме мя



9  
дарс



са

си

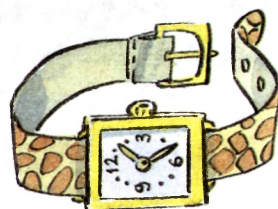
су

се

ся



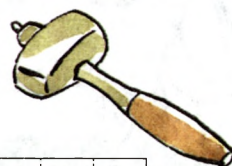
с а . у .



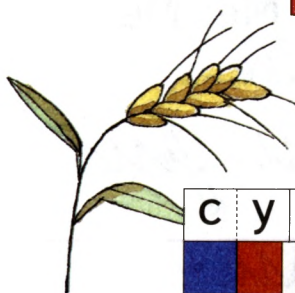
с я . я .



у с и



а . м а с



с у с у .



с у . . а





— . я м !

— . я м !

— . я м !



А|ми  
У|ма  
У|му

Са|ми  
Ас|ли  
Му|са

у|си  
а|са  
мас

са|и  
са|са  
ми|а



Му|си ми|а.

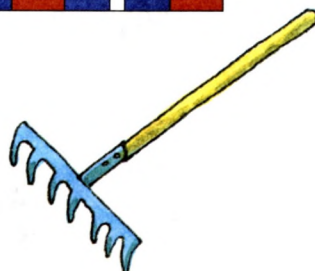
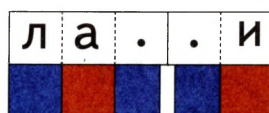


с с с с са си су се се

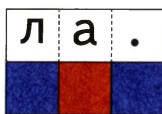




|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| ла | ли | лу | ле | ля |
| ал | ил | ул | ел | ял |







яс|ли      ис|ла      ла|мус  
 ас|лу      су|ал      ми|сал  
 ла|ми      мел      су|сул

— Ма, Муса



.

— Саса, Асли

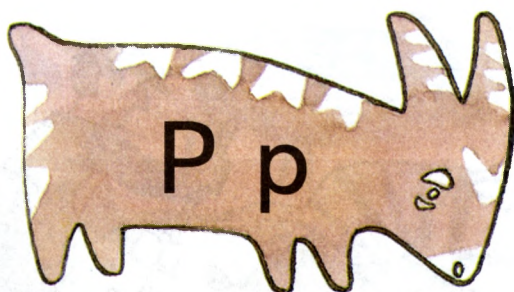


.



Л Л Л Л Л Л Л л л а а





|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| ра | ри | ру | ре | ря |
| ар | ир | ур | ер | яр |



рас  
ру|р|си  
су|ри

а|ри  
и|ри  
си|ри

у|рус  
си|рис  
а|сар

му|ра  
ам|ру

и|ри  
а|ри

су|ри  
сурс

и|рес  
у|рес





— Салам, аса  .

— Расул, саса муриси  .

— Муса, ма  .

Раиса рурси сари.  
Риммара рурси  
сари.

Раиса русули  
сари.

Риммара русули сари.



*Pr Pr Rasul Rasim*



12  
дарс

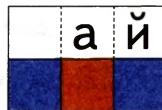
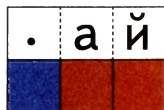


ай

ей

уй

яй



м<sup>я</sup>й  
м<sup>я</sup>й|ли

м<sup>а</sup>р  
м<sup>а</sup>р|ли

с<sup>я</sup>й  
с<sup>я</sup>й|ли

м<sup>а</sup>с  
м<sup>а</sup>с|ли

м<sup>а</sup>р|си  
м<sup>у</sup>|ри|си

с<sup>и</sup>|ри  
с<sup>и</sup>|рис

с<sup>у</sup>мс  
с<sup>е</sup>мс

р<sup>а</sup>с  
л<sup>а</sup>с





— Ай-яй-яй!

Мусала



лер.

Мисайла



лер.

Асайла



лер.

й й ай Сарайла сирм





|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| ша | ши | шу | ше | ся |
| аш | иш | уш | еш | яш |



ши  
ши|ми  
ши|ша

ша|ла  
ша|ли  
ша|ра

Ша|май  
Шам|си  
Ша|ма|ла







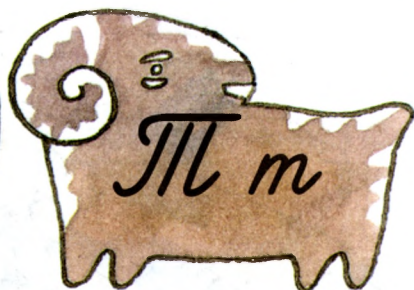
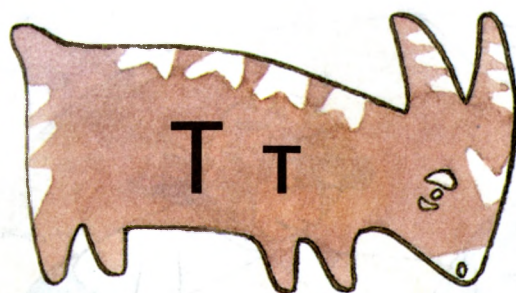
## Арши.

Арши иршули сари. Арши миршлира  
иршу. Шамил аршили иршули сай.  
Шамала аршили иршули сари. Шамил  
асил урши сай. Шамала асил рурси



Ш и Шила шара  
Арши иршули



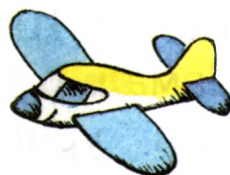


|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| та | ти | ту | те | тя |
| ат | ит | ут | ет | ят |



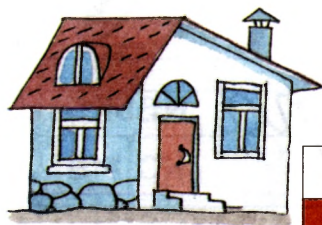
т а .

я т и р

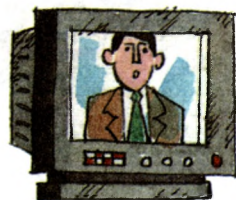


т р а . т . р

с а м . л . т



. р т



т е л е . и . . р





Иш рурси Рита сари. Ит урши Тимур сай. Тимур суратла уста сай.

— Ма, Рита, иш сурат.

— Села сурата, Тимур?

— Тяйла.



тут

метр

те|атр

у|мут

сут

литр

та|та|ул

и|си|ут

А|мат

Ша|ма|ла

ус|та

Му|тай

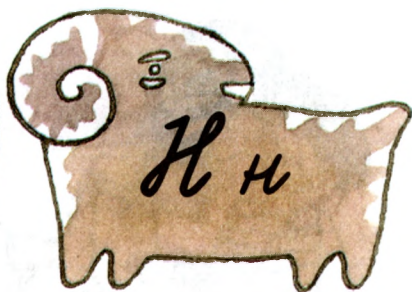


Т т Тяйла сурат

Тамашала мер



15  
дарс



|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| на | ни | ну | не | ня |
| ан | ин | ун | ен | ян |



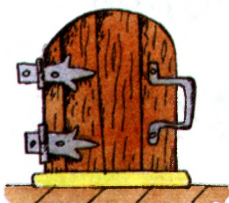
с а . у н

. а н а



. а . и н

с т а . а н



у н . а



. н е . н и к



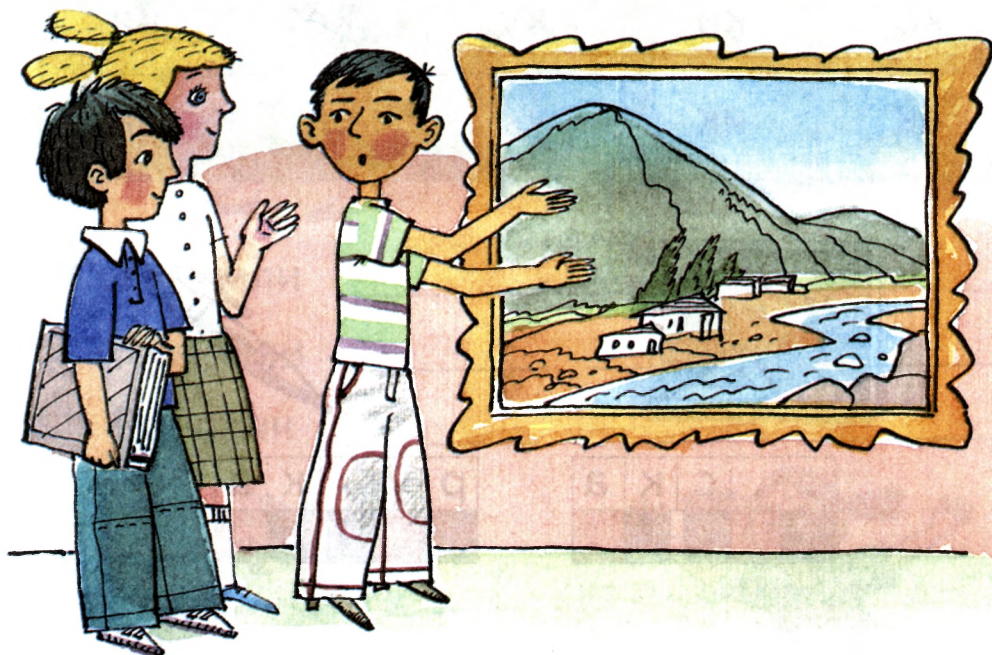
|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| ма | на | ша | та | ла |
| му | ну | шу | ту | лу |

ну  
ну|ни

нур  
нар

са|тин  
са|рин

ун|ра  
неш



## Нушала ши.

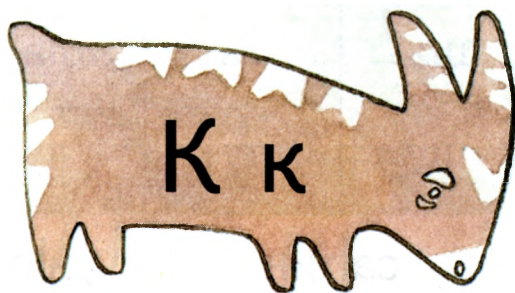


Нушала ши. Нушала шила шанти.  
Артур нушала шан сай. Нина урус  
рурси сари. Ил манаслан сари.

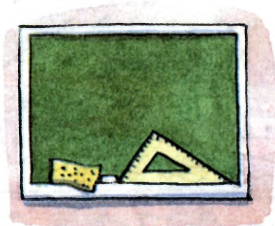
Н н Неш нушала ши



16  
дарс



|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| ка | ки | ку | ке | кя |
| ак | ик | ук | ек | як |



. . с к а

р у . к а



кам  
каш

ту|кен  
шак

ку|мек  
ке|сек

тяк  
кя|кян



арк  
ар|кан  
ра|ке|та

ке|сек  
ку|мек  
кар|та

син|ка  
сум|ка  
сет|ка

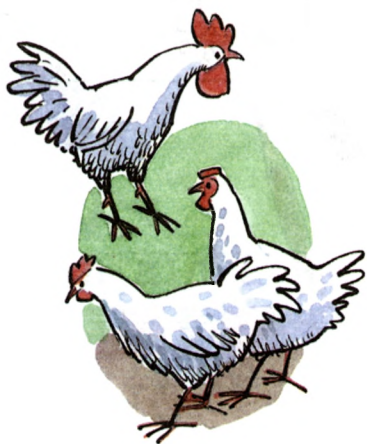




Кусумли \_\_\_\_\_.

Кумсили \_\_\_\_\_.

Раисали \_\_\_\_\_.



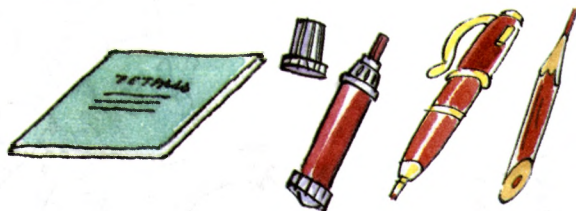
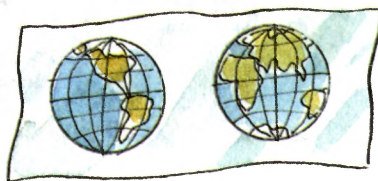
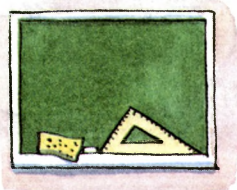
— Киш! Киш! Киш! Мер буарти!



|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| ка | ки | ку | ке | кя |
| уш | уй | ус | ут | ук |



Нушала класс.



К К к к ка ак класс

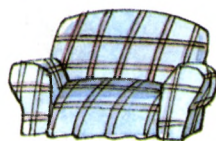




|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| да | ди | ду | де | дя |
| ад | ид | уд | ед | яд |



д н е . н и к



д и . а н



д а л а й . и



. а д и р а



дам  
дус

да|лай  
ду|деш

дин|да  
дяд

ди|ла  
да|ру





Дадаш диндала уста сай. Камил дамла  
уста сай. Динара далайла уста сари.

— Далайа, Динара!

— Далай-далай-далалай!

да|ру

ду|ра

дар|шал

дарс

дас|ни

дар|ман

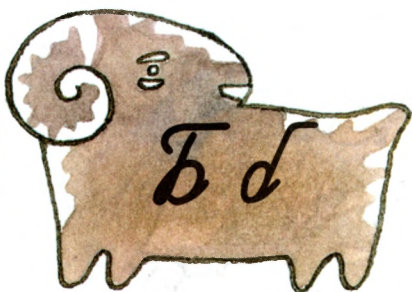
ди|ла

дак|ни

шан|дан

Д Д Д д д д Далай  
Динара Нени Дудени





|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| ба | би | бу | бе | бя |
| аб | иб | уб | еб | яб |



|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| . | е | б | а |
| ■ | ■ | ■ | ■ |



|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| . | я | б | л | и |
| ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |



|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| б | у | . | н | и |
| ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |



ба|ра  
ба|ру  
бу|ра

и|ба|ла  
уб|ла  
яб|ни

бу|ра|ла  
бер|ка|ла  
бул|бул

ба|ди|ра  
бам|ба  
тур|ба





## Дубурти.

Ишди нушала шила дубурти сари.  
Ила уршбира рурсбира дуки башар.  
Илдани мас дуки дику. Дукила мусни  
шинишли сари.



## Бала.

Бала абала сари. Абани наб, дила  
адас балала динди дариб. Набисра,  
Бикасра динди диру. Баркалла биаб  
нушала абас.



Б б бала Баркалла



? Се сен-сен башара? \_\_\_\_\_.



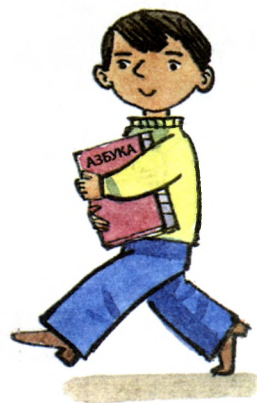
\_\_\_\_\_ башар.



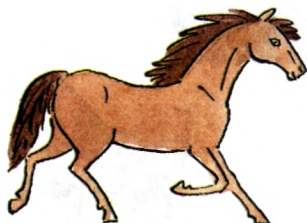
\_\_\_\_\_ башар.



\_\_\_\_\_ башар.



?  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_ башар.



\_\_\_\_\_ башар.



\_\_\_\_\_ башар.





|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| за | зи | зу | зе | зя |
| аз | из | уз | ез | яз |



з у б . я



. . е з д



з н а . . к



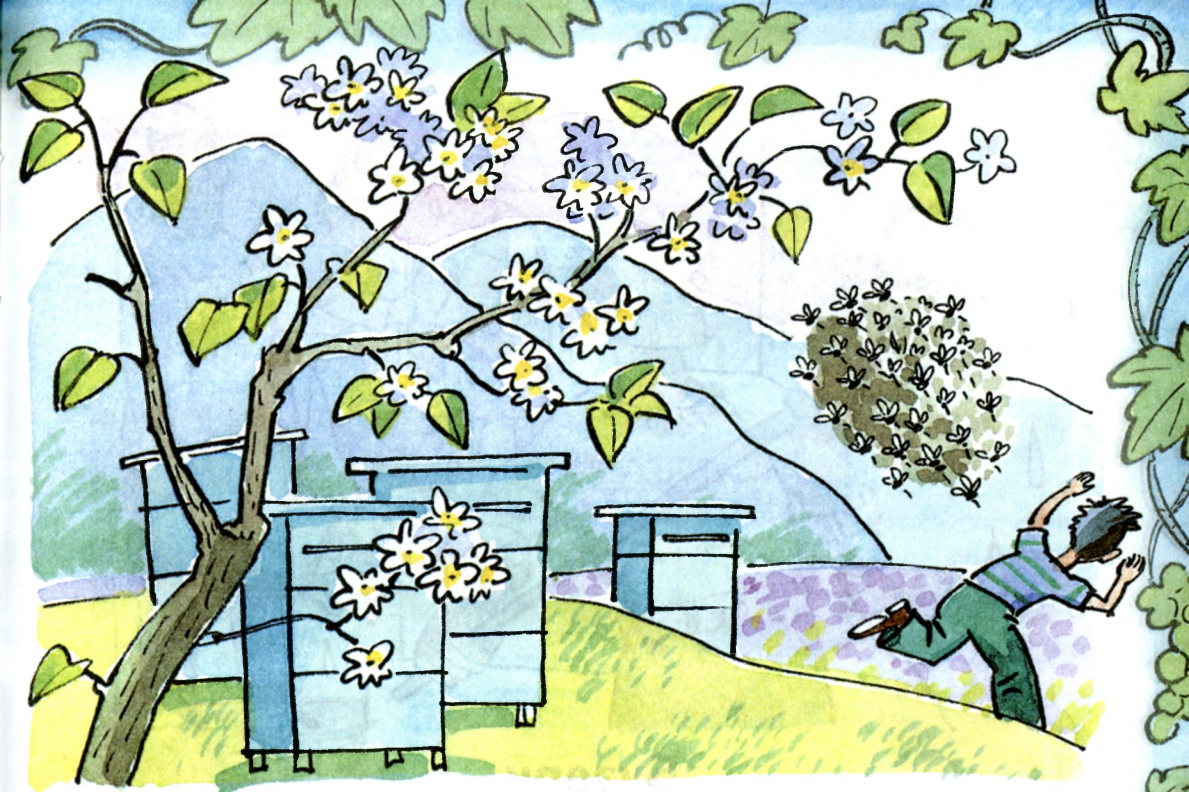
з я н .

зе  
зир  
зи|зи  
заб

ма|за  
му|за  
да|зу  
зак

зуб|ри  
зик|ру  
зи|лан  
та|зи

зу|ба|ри  
ба|зар  
за|ма|на  
зан|зи



— Зя!



## Маза.

Ишдус маза дубрир сари. Узини илди мурталра дуки дику. Замана-замана ила арашар Мирзара. Мазала бала умути дирар.

?



Иш маза саби.

Иш тази саби.

Иш ... саби.

Иш ... саби.



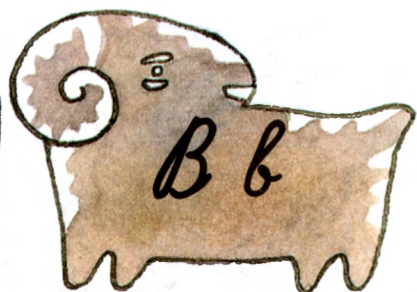
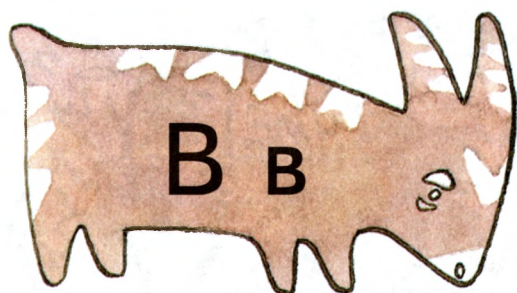


## Бузери.

Узира нушара дузулра. Заирара  
рузули сари. Заира дила рузи сари. Ил  
Зурила зилан сари. Нуша абзли  
дузулра.

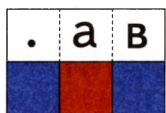
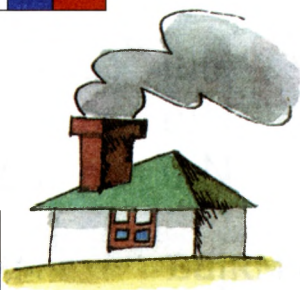
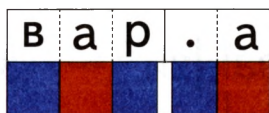
|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| Б | Д | З | — | — |
| — | Т | С | К | Ш |

З З з з маза зубари  
Бузери абзли дузулра



20  
дарс

|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| ва | ви | ву | ве | вя |
| ав | ив | ув | ев | яв |



ва|ва  
да|ва  
ва|ла

вяв  
дяв  
ляв

вай|на  
ва|кил  
вер|ша

ван|за  
ве|ра  
а|ва|дан





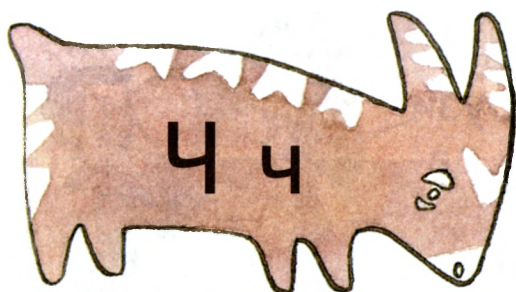
## Ванза.

Ванза улкала давла саби. Зубри  
урзар — ванза бузар. Ванзала нушаб  
баари баракат бирар.

Иш се саби? Иш валри саби.  
Иш се саби? Иш вава саби.  
Иш се саби? Иш тази саби.

мя|ва — мяв|ни      зан|зи — занз|би  
ва|ва — вав|ни      зи|лан — зи|лан|ти  
а|лав|ла — а|лав|ти      зал — за|ла|ни

В в Ванза давла вава



|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| ча | чи | чу | че | чя |
| ач | ич | уч | еч | яч |



|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| . | а | л | и | ч | а |
| ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |



|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| ч | и | р | ч | а |
| ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |



|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| ч | я | т | и | р |
| ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |



|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| ч | я | к | а |
| ■ | ■ | ■ | ■ |

чи

чи|ли

чай

чу|ри

ча|ра

ча|кар

чя|ли

че|ди

чя|ка



## Чуду.

Чакар Чамсала рузи сари. Илини чудни дариб.

— Ма, узи Чамса, чуду!

— Чуду нусилав, низбалав?

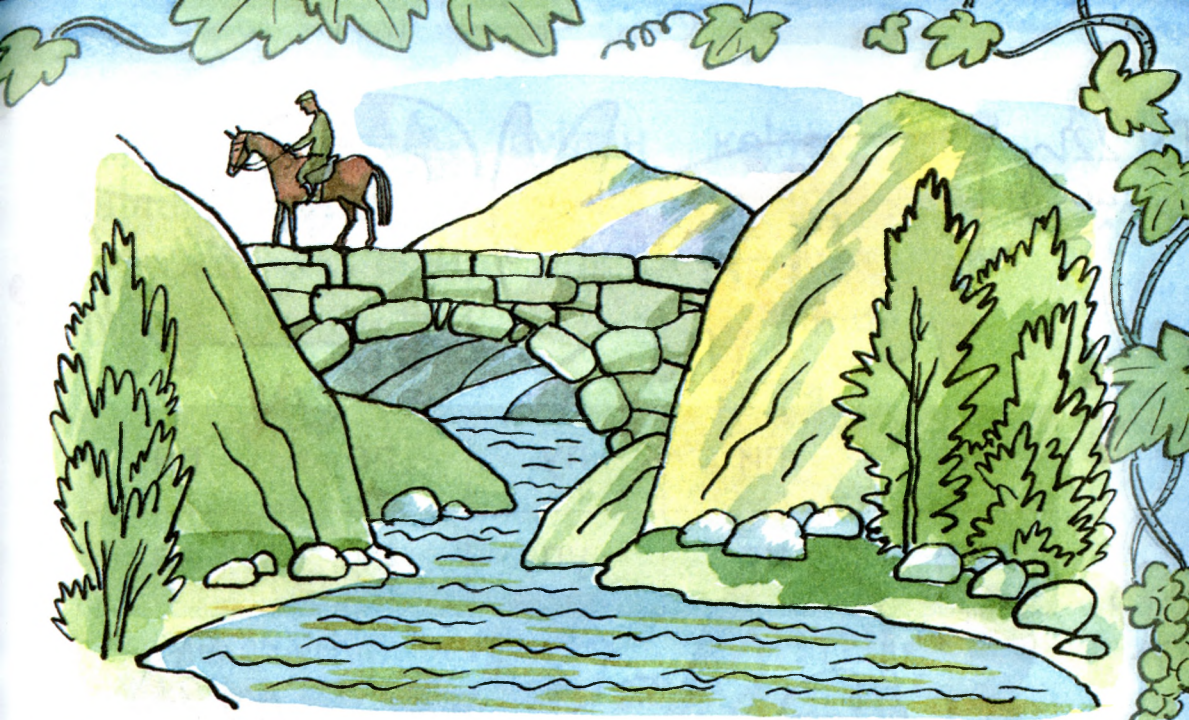
— Нусилара леб, низбалара.



ча|ба — чаб|ни      чак|ма — чак|му|ни  
ча|ра — чар|ми      чеб|ла — чеб|лу|ми.

? Иш се саби? Иш чи сая? Иш чи сари?





## Варачан.

- Иш нушала варачан саби.
- Чинабад башара варачан?
- Дубуртазибад.
- Чина башара варачан?
- Шинна шарализи.



## Бурала.

Лезмили мез дала.



У ч Варачан Чакар чай





|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| па | пи | пу | пе | пя |
| ап | ип | уп | еп | яп |



|   |   |   |
|---|---|---|
| т | а | п |
|   |   |   |



|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| п | и | д | . | а | к |
|   |   |   |   |   |   |



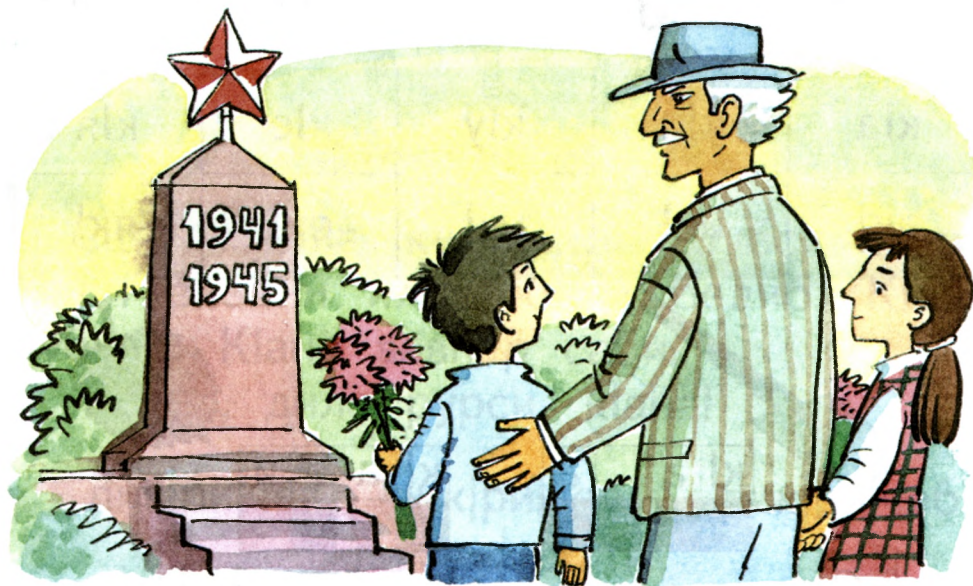
|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| п | . | е | з | д |
|   |   |   |   |   |



|   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|
| п | . | м | и | д | . | р |
|   |   |   |   |   |   |   |

|        |        |          |          |        |
|--------|--------|----------|----------|--------|
| пай    | пал    | пил      | тап      | па ча  |
| пай чи | пар    | пис      | туп      | пач ка |
| пап ка | са пун | ап те ка | пен си я |        |
| пик ри | пай да | пар та   | пяр чин  |        |

па|сат а|ла|па пу|лан ке|пек  
 за|пас ин|сап пу|лав пур|пи  
 пу|сул — пус|ли, пик|ри — пик|ру|ми  
 пу|ша — пу|ш|ни пи|ша — пиш|ни



### Памятник.

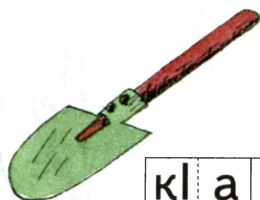
Парклизиб памятник леб. Парклизив  
 вавначил сай Манап. Парклизир вавна-  
 чил сари Напи.

П П п п Парта  
 памятник парк





|     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| кла | кли | кly | кле | кля |
| акі | икі | укі | екі | які |



|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| к | л | а | . | а |
| ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| к | л | а | . | и |
| ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |



|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| к | л | а | л | . | а |
| ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |



|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| к | л | я | л | . | я |
| ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |

кла  
кла|на

кли|а  
кли|на

клав  
клел

бекі  
декі

ур|кли  
ра|кли

се|клал  
сен|клун

ни|кла  
ан|кли

|   |   |
|---|---|
| Б | П |
| В | — |
| З | С |
| Д | Т |



## Саятлис клана.

Саят майла киличир аклубси сари.  
Напи зизини илис клана бедиб. Клана  
чубкар. Клана вавнар саби.

— Ма, дила рурси, клана!



пик|ри|чев    пик|ри|чер    пик|ри|чеб  
пик|ри|чеб|ти

? Секлултас се биклара?



\_\_\_\_\_ бекл \_\_\_\_\_

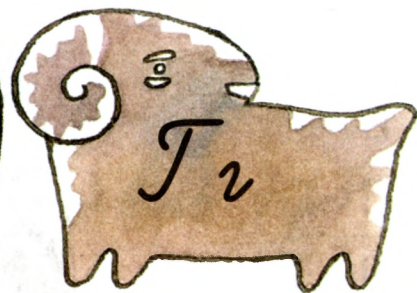
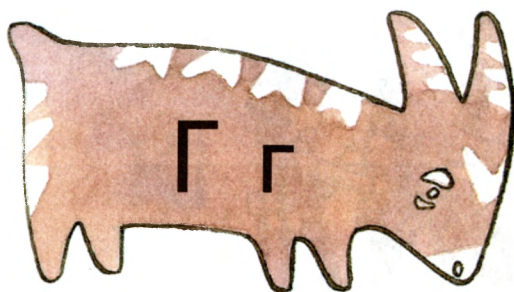


\_\_\_\_\_ ... \_\_\_\_\_

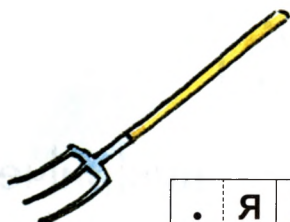


*Кл кл Нукла Буклун.*





|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| га | ги | гу | ге | гя |
| аг | иг | уг | ег | яг |



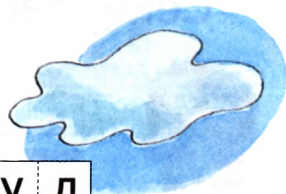
. я г а

г е . б а



. я д г а

. а г у л



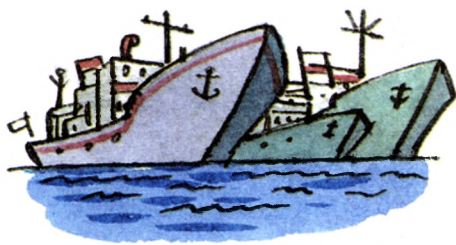
гав  
газ

ги|ли  
гу|ли

лаг  
даг

гяв|гяв  
гав|лаг

гав — га|ва|ни  
 гав|лаг — гав|ла|гу|ни  
 га|зе|та — га|зе|та|би  
 га|ми — га|мур|би  
 гал|га — гал|гу|би  
 гу|ли — гул|би  
 га|муш — га|му|шу|ни



## Гами.

Гамилис шинна урчи биклар. Гамили  
 адапти ита-иша бику. Гамила капитан  
 вирар. Илис гамичи биклар. Каспиличиб  
 «Дарган» биклуси гамира башар.



## Гурда ва кланри.

Ургуба. Гурда гуш-  
 ли саби. Саклубли  
 саби ил. Кланри  
 дигули саби илис.  
 Амма кланрили гур-  
 дала макру дала.





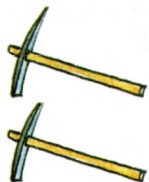
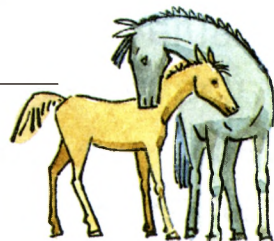
? Ишди секіултас се биклара?



\_\_\_\_\_

газа

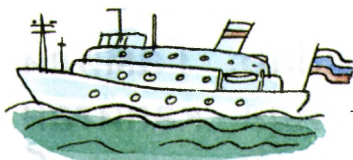
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

га  
узни

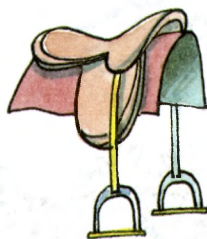
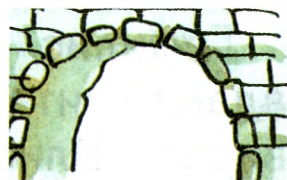
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

га  
уми

\_\_\_\_\_



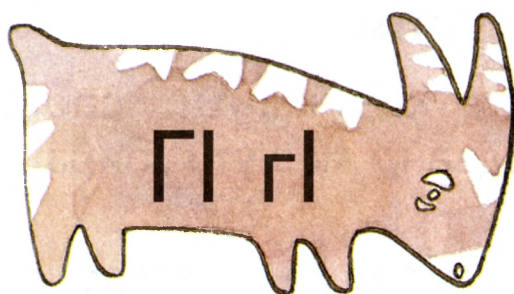
\_\_\_\_\_

и  
ули

\_\_\_\_\_



Г г г Ии сади галим.  
Ии сади галим.



|     |     |     |     |    |
|-----|-----|-----|-----|----|
| гла | гли | глю | гле | гя |
|-----|-----|-----|-----|----|



|      |     |      |     |      |
|------|-----|------|-----|------|
| г    | л   | е    | .   | а    |
| blue | red | blue | red | blue |



|      |     |      |      |
|------|-----|------|------|
| г    | и   | н    | .    |
| blue | red | blue | blue |



|      |     |     |      |      |     |      |     |
|------|-----|-----|------|------|-----|------|-----|
| г    | я   | я   | р    | .    | я   | н    | а   |
| blue | red | red | blue | blue | red | blue | red |

гле|ба

глюр

гир|ки

гя|зиз

гя|я

гле|на

глюр|ра

гил|му

гя|лам

гя|яр

гя|мал

ар|бяг|

глюз|ру

гя|й

гя|лам

бяг|ли

глю|луд

гя|й|иб

гя|й|са

гя|р|гя



## Килизанти.

Гисара Гумарра килизанти саби.  
Килизанти, кел недван, мешути бирар.

гелав — гелар гелаб — гелар  
гелка — гелкни гелуд — гелди  
гябул — гябли гява — гявни



## Гиниз.

Гиниз шила шинна давла саби. Вег  
аклубси мерлис гапла далай бирар:  
— Шараб шинна гинзурбар!

П и ш а р а б г и н з у р б а р



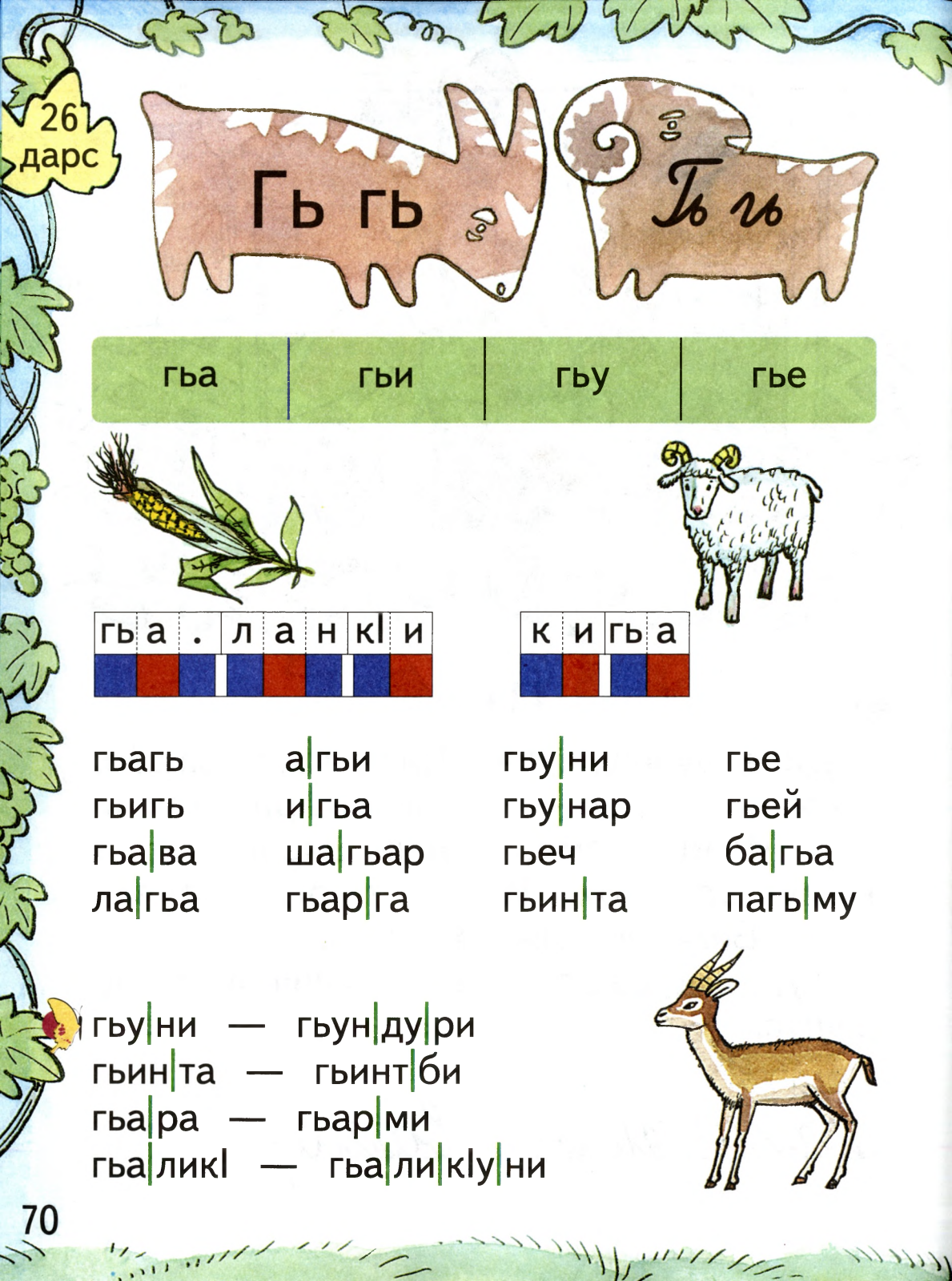
## Гяяр.

Дила дудешла узи Гяли гяяр вашар.  
Гярбукла ши — авлав гяярла мусни  
лер. Илар гярми, гурдни дирар. Гурда  
гямултар саби. Иллини гяргіни булан  
дуга. Бикалли, гяраара буга.

Нура дудешла узи Гяличил гяяр  
вашус.

*Гяли гяяр вашар.*





26  
дарс



|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| гъа | гъи | гъу | гъе |
|-----|-----|-----|-----|



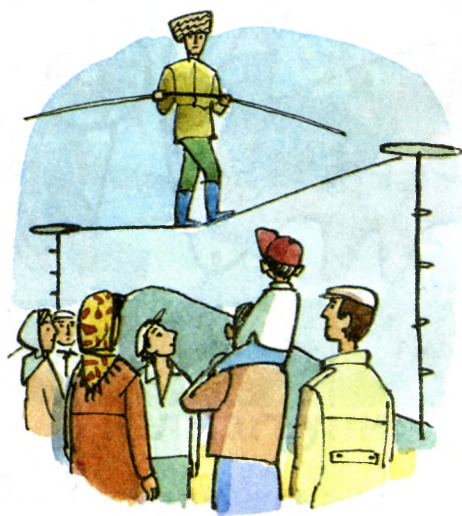
|      |     |      |      |     |      |      |     |
|------|-----|------|------|-----|------|------|-----|
| гъ   | а   | .    | л    | а   | н    | к    | и   |
| blue | red | blue | blue | red | blue | blue | red |

|      |     |      |     |
|------|-----|------|-----|
| к    | и   | гъ   | а   |
| blue | red | blue | red |

|       |        |        |        |
|-------|--------|--------|--------|
| гъагъ | агъи   | гъуни  | гъе    |
| гъигъ | игъа   | гъунар | гъей   |
| гъава | шагъар | гъеч   | багъа  |
| лагъа | гъарга | гъинта | пагъму |

гъуни — гъундури  
гъинта — гъинтби  
гъара — гъарми  
гъалик — гъаликлуни





### Пагъливан.

Гъар дус шагъарлизи пагъливан вашар.  
Пагъливай гъая биршу. Дараза кайсу.

— Гъу-гъари, пагъливан! Гъачам, кѝна — гъу!

Пагъливай тамашала гъунарти диру.

### Гъунарти.

Гъаннала замана гъунарти дарес  
гъамадли саби. Ил багъандан инсанти  
гъанналис чумра дус гъалаб зубрала  
чеѝ булан баиб.

*Гъу Пагъливан гъуни*





гъа

гъи

гъу

гъе

гъя



|      |     |      |      |     |
|------|-----|------|------|-----|
| .    | и   | р    | гъ   | у   |
| blue | red | blue | blue | red |



|      |     |      |      |     |
|------|-----|------|------|-----|
| с    | а   | гъ   | р    | а   |
| blue | red | blue | blue | red |

гъай

гъез

гъя|гъя

гъал

гъум

гъяй



## Гъазила бузери.

Гъазила клел бугъа лер. Иш балуй шайчибси — Гъурша саби, алгъай шайчибси — Белкла. Гъазини бугъни дуклізи дабгиб ва иб:

— Гъай! Гъай! Гъайда!

Гъазини гъал гъарш каиб.



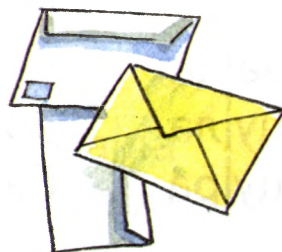
## Гьалмагъуни.



Гъази ва Гъапар гьалмагъуни саби.  
Илдала лер бугъни. Загъумра Лагъманра  
гьалмагъуни саби. Чула лер айгъирти.

? гъарш      гъим|гъя      гъяв|ли  
гъа|риб      гъярк|ли      гъурш|ли

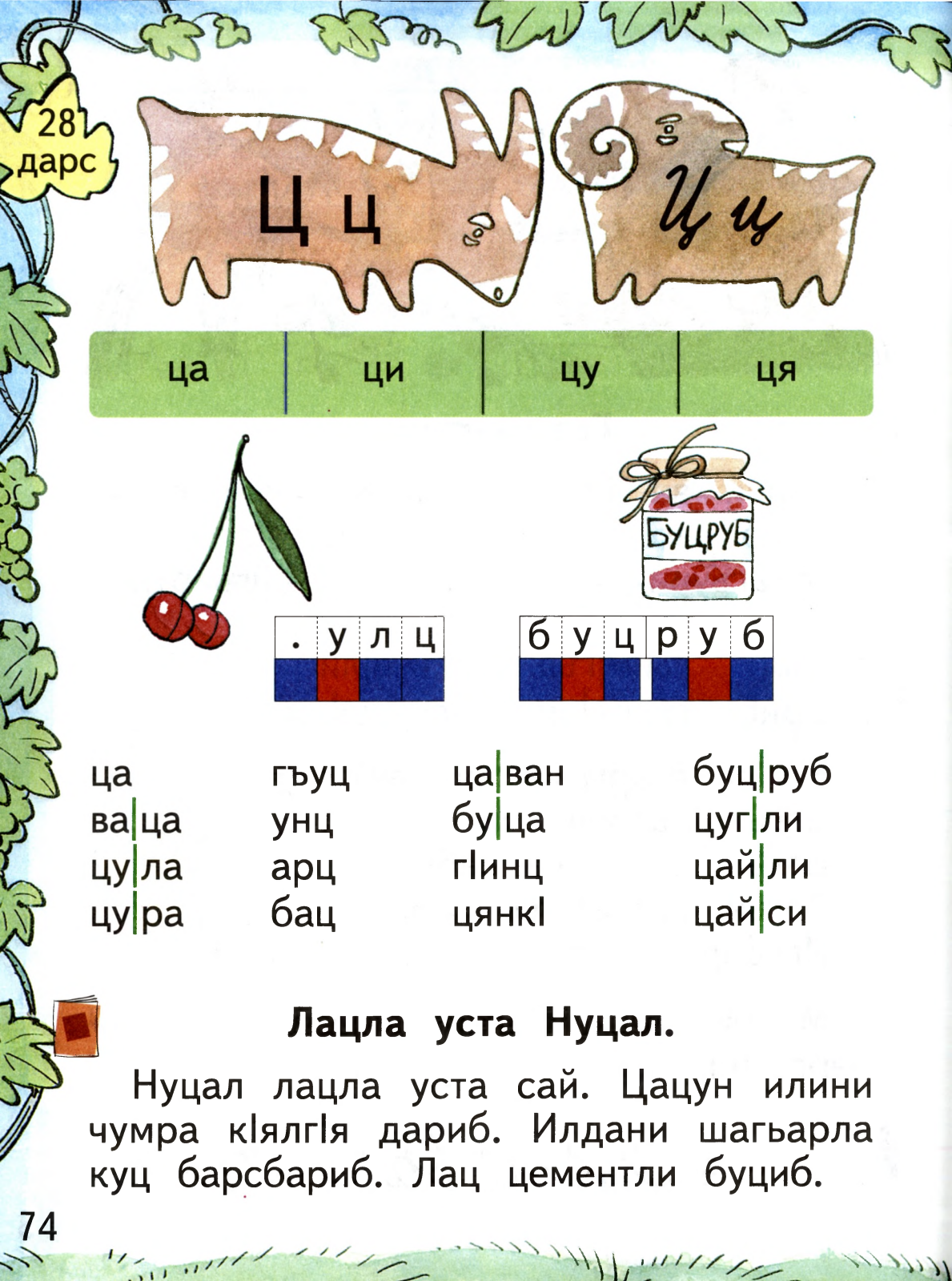
Багъи, гъармука чи сая?  
Багъи, гъарачи чи сая?  
Багъи, зегъа се саби?  
Багъи, кагъар се саби?  
Игъбар селис биклара?



**Мягна багъи.** Селис биклара: нергъ —  
нергъани, нергъ — нургъби?

Гъ гъ Гъази ва Гъапар





|    |    |    |    |
|----|----|----|----|
| ца | ци | цу | ця |
|----|----|----|----|



|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| . | у | л | ц |
|   |   |   |   |



|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| б | у | ц | р | у | б |
|   |   |   |   |   |   |

ца  
ва|ца  
цу|ла  
цу|ра

гъуц  
унц  
арц  
бац

ца|ван  
бу|ца  
г|инц  
цянк|

буц|руб  
цуг|ли  
цай|ли  
цай|си

## Лацла уста Нуцал.

Нуцал лацла уста сай. Цацун илини  
чумра к|ялг|я дариб. Илдани шаг|ярла  
куц барс|бариб. Лац цементли бу|циб.

гла

гъа

гъа

га

ша

ца



Суратуназирти секіултала уми дура.



ц  
к  
м  
н

ура

ц  
с  
б  
ш

ала

цу|ра му|ра  
ку|ра ну|ра

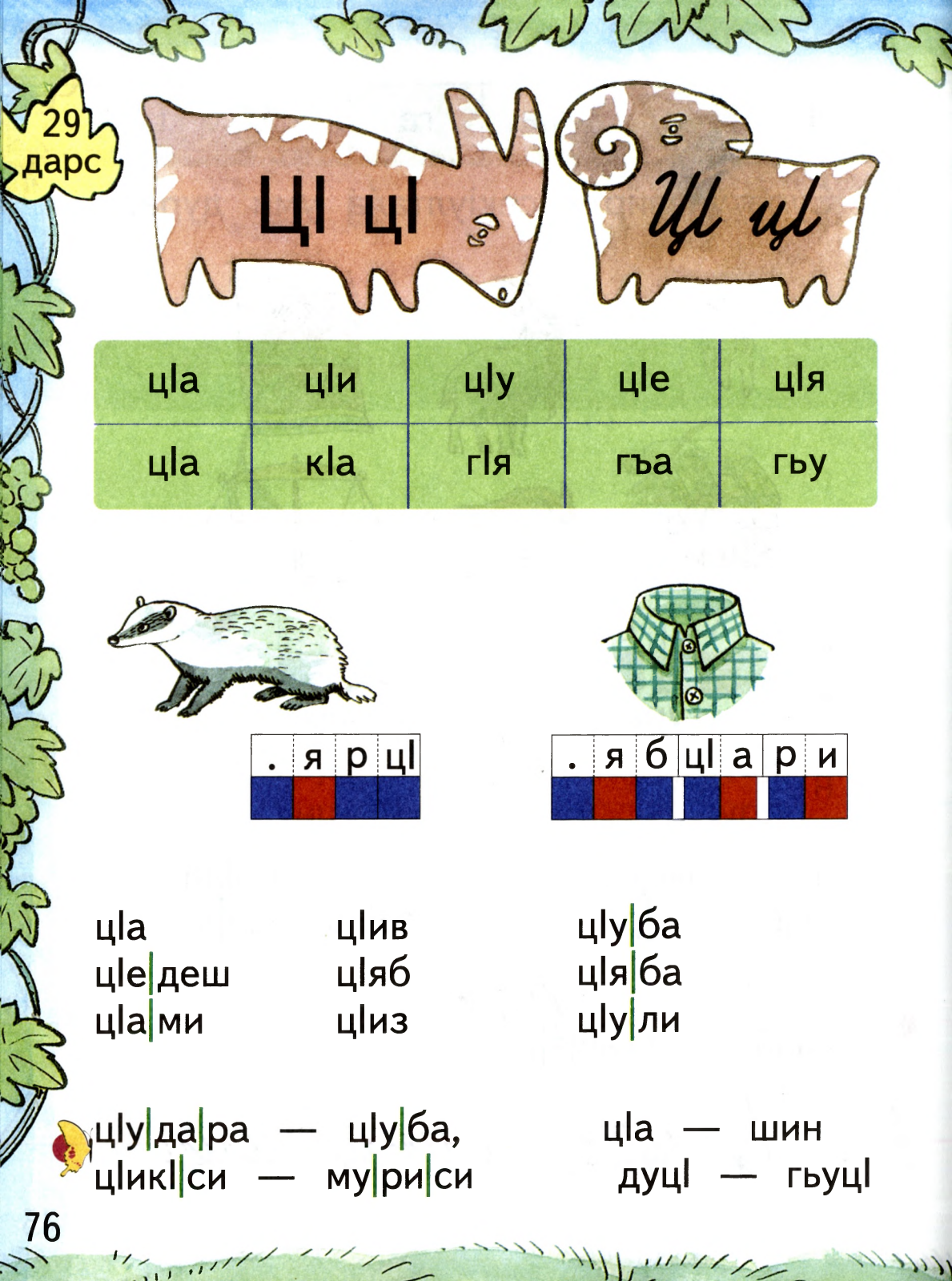
ца|ла ба|ла  
са|ла ша|ла



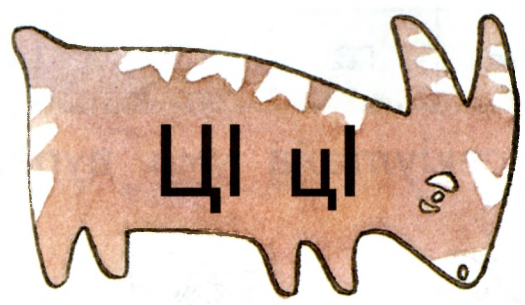
гъаб|за — гъубз|ни  
гъай — гъай|а|ла

Ц Ц ц ц цыны цирк





29  
дарс



|    |     |    |     |     |
|----|-----|----|-----|-----|
| ца | ци  | цу | це  | ця  |
| ца | кла | гя | гъа | гъу |



. я р ці



. я б ці а р и

ца  
це|деш  
ца|ми

ц|ив  
цяб  
ц|из

цу|ба  
ця|ба  
цу|ли

ц|у|да|ра — ц|у|ба,  
ц|и|к|и|си — му|р|и|си

ца — шин  
дуц| — гъуц|

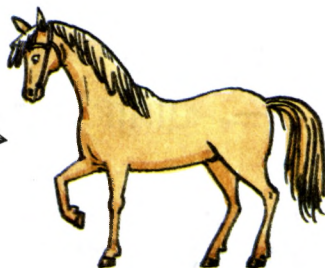


## Дуцјрум.

Дуцјрум Цибац! ва Кемцјур вацјализи  
имцјали башири. Илар цјулцми ва му-  
рити цједеш луци. Дицјили тавруми,  
дуцјли шилизи баши.



анцјил  
айгъир  
тази  
урчи  
ябу





? Дура уми.

кец|ни



ц|ерц|

..ц|...



...ц|.

..ц|.

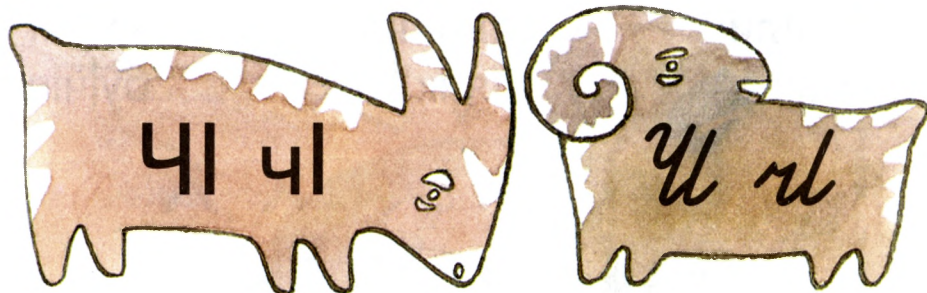


урц|ари



ур|ц|а|ри — урц|ри  
ц|и|ми|ц|а|ла — ц|и|ми|ц|у|ли  
ц|а|й|ба — ц|а|й|бу|ни  
ц|ерц| — ц|урц|би  
ц|у|ли — ц|ул|ми  
ц|и|ку|ри — ц|и|кур|ти

Ц Ц ц ц цыны цирк



ча

чи

чу

че

чя

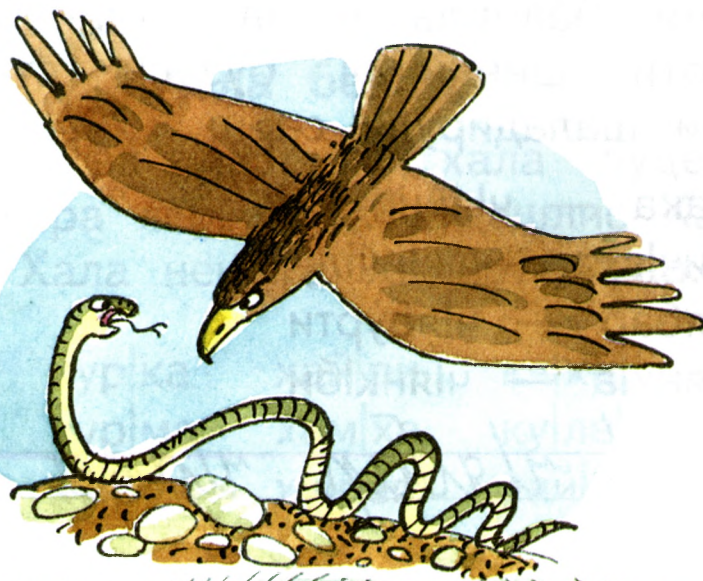
ча|ка чи чи|ча|ла чап



## Чака.

Чакас арцантала пача биклар. Илис дигуси мер — гъава саби.

Шурми ва ванза чянкли гяярла мусни сари. Чакали чичлуми булан дурцу.

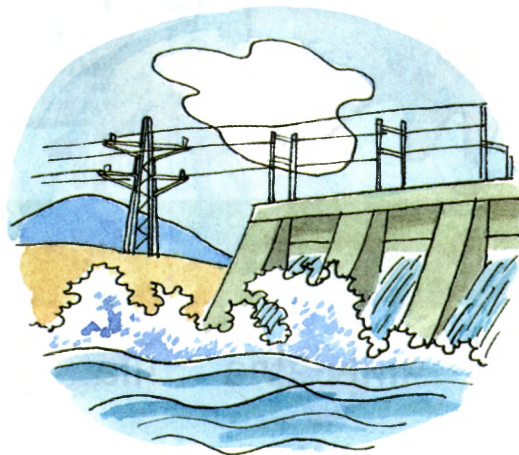




ч|у|ма|ли  
ч|у|ма|си

ч|янк|ли  
ч|янк|си

мурч|  
бу|ч|лес



## Чирклей.

Гъанна Чирклей сагаси ши саби.  
Гъалабла Чирклейла шила мерлаб,  
варачан гъабарили, бассейн бариб.  
Илини баарила чябар буцили саби.  
Иларти шинничил бузуси станцияли  
шими шаладирули сари.

ч|ака — ч|акни  
ч|ич|ала — ч|ич|луми  
ч|ябар — ч|ябурти  
ч|янк|а — ч|янк|би

Ч ч чябар чака



ха

хи

ху

хе

хя

ха|ла  
ха|ли

ху|ху  
хи|яр

хунк|  
хинк|

хя  
хя|са



## Хала бегти.

Бахула ва Хизрила хала дудешра  
хала нешра леб. Хала дудешлис Халид  
биклар. Хала нешлис Хамис биклар.

хур

хур|ка

хай|ри

кя|хи

хир

хур|ма

хам|ха

ку|ле|ха

а|хир

ху|рум

ху|рег

хай|ги|на





## Хурег.

Хурег — беркала саби. Нушаб имцла-  
ли дигуси беркала — хинкли сари.  
Дирар хала хинкли, буклун хинкли ва  
дуклу хинкли.



Секлултала уми делклен.

Иш  халдари саби.

Иш  халат саби.

Иш  хайгина саби.

Иш  халича саби.



## Хабар.

Уршбас ва рурсбас хабурти дурули сари хала нешли ва хала дудешли. Тамашала саби хабар «Сартан дагъа ва вагъиг Халаба». Дагъали вагъигла хиви диглунти сари.

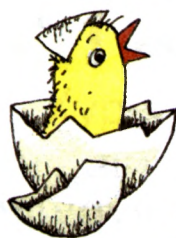
Бура, селис биклара хан гъуни?  
Бура, чис биклара уркли халал?  
Хашкелди ибси се ибси?  
Се сари хяса-пусул?

Х х Хабар бура.





|     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| хла | хли | хлу | хле | хля |
| ахл | ихл | ухл | ехл | яхл |



хле|ва  
хлу|ли

хли|хли  
хле|ри

хляб|муз  
хля|ка



## ХлеркI.

ХлеркI, вацIа ва ванзагъуна, давла саби. Дагъистайзир халати хIуркIби кIел сари. Халаси хлеркIлис дарганти варачан бикIар.

## Дурхінала яхі.

Нушани хіябціали хярп дагьурлира.  
Цацадехі хіурпри хіилхі да-  
гьурра. Гьар бархі бирулра яхі  
лукніла, бучніла ва хісабла дурсри  
дагьес.



|   |   |
|---|---|
| З | С |
| — | Ш |
| Д | Т |
| Г | К |
| Б | П |
| В | — |



Хяз.

Хи хл хяз Херкл



33  
дарс



|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| от | он | ор | ос | ох |
| то | но | ро | со | хо |
| до | ло | мо | по | ко |



ки|но  
ки|ло  
поч|та

шко|ла  
дос|ка  
ра|дио

**Гъаннала шими.**

Гъар дубурла ши-  
лизир гъанна лер  
школа, почта, радио,



токла шала. Камли ахлен чузир  
столовая, пекарня, библиотека лерти  
шими. Киноби, концертуні ва теле-  
визорти сагати глямрула лишанти сари.



|     |        |       |          |        |
|-----|--------|-------|----------|--------|
| ток | ки но  | порт  | дос ка   | пе ро  |
| хор | зве но | спорт | до ми но | пе сок |

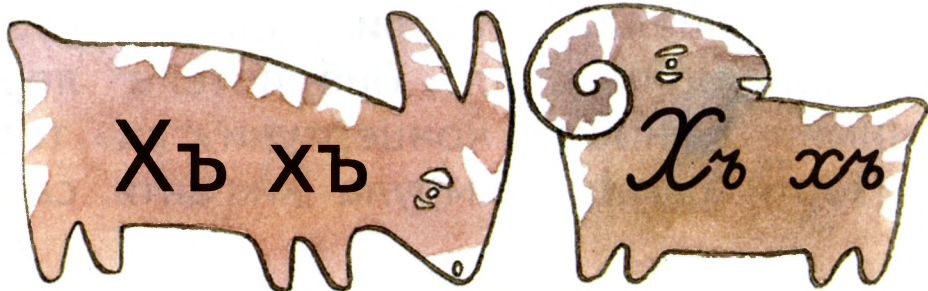


## Поезд.

Поезд мегъла гъунчибад башар. Илис  
гъалаб цала машина бикли. Поездлизи  
дибгу вагони. Секлулти дихуси поездлис  
грузовой состав биклар.

О о поездла вагон





|     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| хъа | хъи | хъу | хъе | хъя |
| ахъ | ихъ | ухъ | ехъ | яхъ |

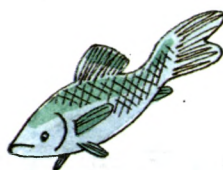
Секлүлтала уми дура.



хъи  
хъу



хъя  
хъяб



хъех|  
хъу|ли



хъа|ра  
хъа|рахъ

— Хъубзурала хъу дер-  
хъаб!

Буклүнна маза дерхъаб!  
Марти узидеш дерхъаб!  
Далай-далай-далалай!



Хъубзарла хъу бирар. Школала  
участок бирар.



? Чили се бирули?



**Хъисхъа.**

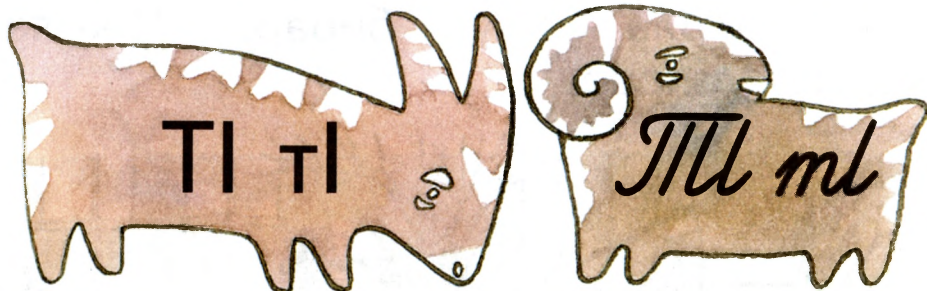
Хъисхъала хъали глям-  
зилаб бирар. Хъисхъала  
хъайс хъисхъала души  
биклар. Душилизи цлуздаги  
бикибу — берцуди агара.



Хъ хъ хъубзарала хъу

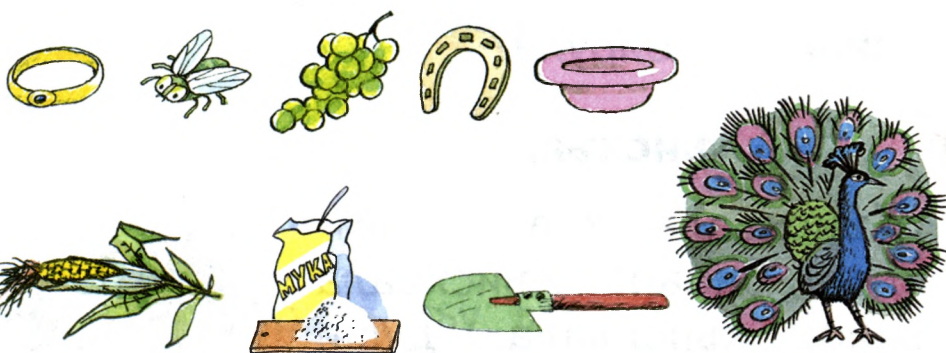


35  
дарс



|     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| тіа | тіи | тіу | тіе | тія |
| аті | иті | уті | еті | яті |

? Секіултала уми дура.



тіа|ма  
тіа|нил  
тіус|ри

тіаш|ли  
тіаш|си  
тіем|си

тіимхъ  
тія|гіям  
тіяр|хъи

тіал  
тіул  
тіяр



## Тлуті.

Тлутіла унхъри нушачир дахъал сари.  
Тлуті бизити тлемла цледеш сари.  
Патіхъала гļайнирра тлуті лер. Паті-  
ни, тлас биціли, тлуті хиб.



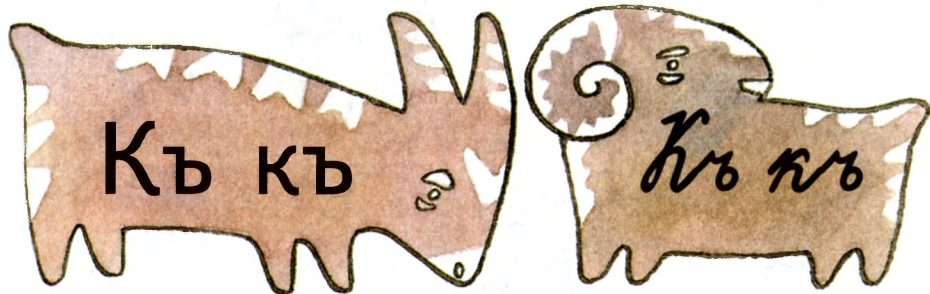
## Тлума.

Тлума мява хлулбар арцан  
саби. Тлумали дугелира  
хлерира цаван чебиу.  
Тлумала тлама бетлеси бирар.  
Хлзлис ахлен биклuti: «Тлама  
буаб тлумала».



Тл тл тлутіла тлума





къа

къи

къу

къе

къя

къи|ян

къярд

къялкъ

къел

къу|къу

къяр|да

къял|къя

къир

къа|пу

къакъ|ба

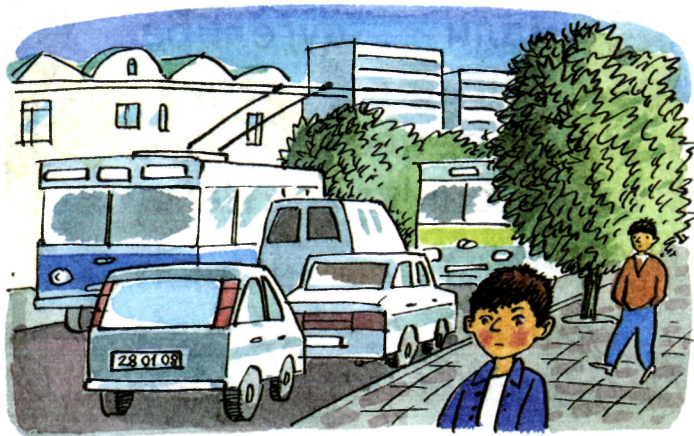
къир|гъу

къаз



## Мяхлячкъала.

Мяхлячкъала Дагъиста тахшагъар саби.  
Иша къуллукъуни бекідарес шимала  
адамти башар. Шагъарлизир къаркъала  
къугъати дахъал хъулри лер.



кѣе

цѣе

тѣе

кѣе

чѣе

хѣе

кѣат

кѣя|ла

кѣянкѣ

кѣа|пу

кѣат|

някѣ

кѣя|на|ри

кѣа|бакѣ

 Хабарла мягна бура.



— Кѣя! Кѣя! Кѣя!

? Секѣлѣтала умала мягна белгѣбара.

Се саби кѣярд?

Се саби кѣукѣу?

Се саби кѣаш?

Се сари кѣел?

 Кѣ кѣ Мѣхѣякѣвала





кѡа

кѡи

кѡу

кѡе

кѡѡ

кѡа|кѡа

кѡи|ка

кѡа|лам

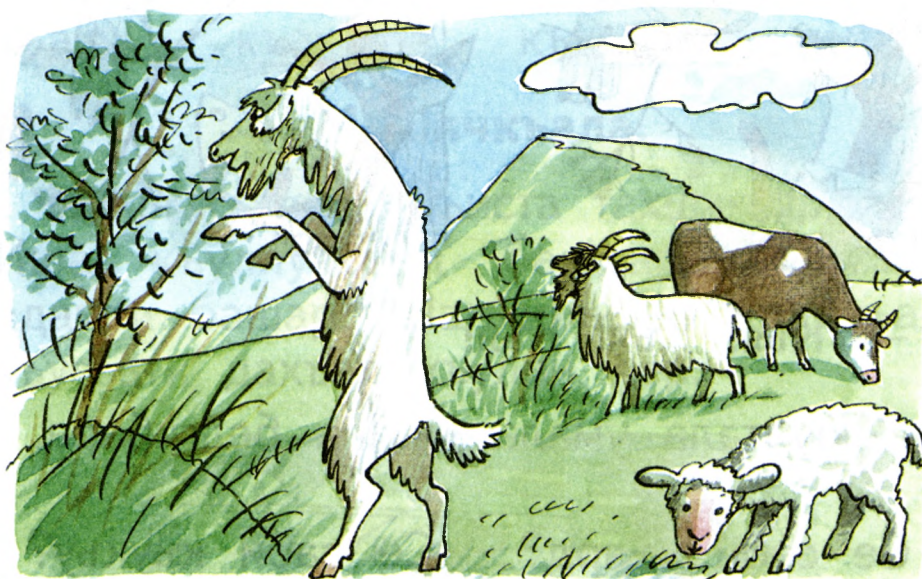
кѡе|хе

кѡа|ма

кѡу|кѡѡ

кѡурч

кѡа|ни



Кѡадила кѡѡла, кѡаргара, кѡѡцара,  
мукѡарара лер. Мукѡарлис арзи кѡар  
дигахѡу. Кѡѡца, кѡадуби кѡибдирули,  
гѡѡйбиклар.

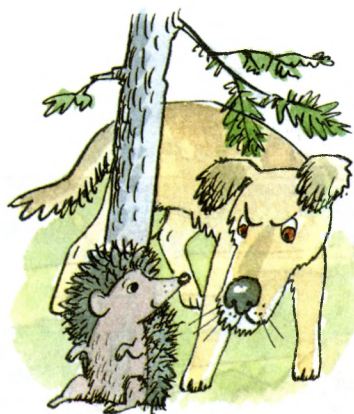
кѡа

ла  
лам  
ни  
да  
цѣ



## Кѡадга.

Кѡадгала кѡакѡ бурбунар бирар.  
Илини пукѡ кѡарлизиб яра кѡадубазиб  
биру. Илизи напакѡ бурчу. Яни аркѡян,  
кѡадга бусули.



кѡацѣ — кѡуцѣри  
кѡар — кѡурри  
кѡял — кѡули  
кѡада — кѡаду|би  
кѡаси — кѡа|сур|би



Кѡ Кѡ Кѡадга Кѡакѡ





хьа

хьи

хьу

хье

ма|хьи  
ди|рихь

хьам|хьа  
ва|ти|хьес

тлерхьа  
шя|тла|хьи

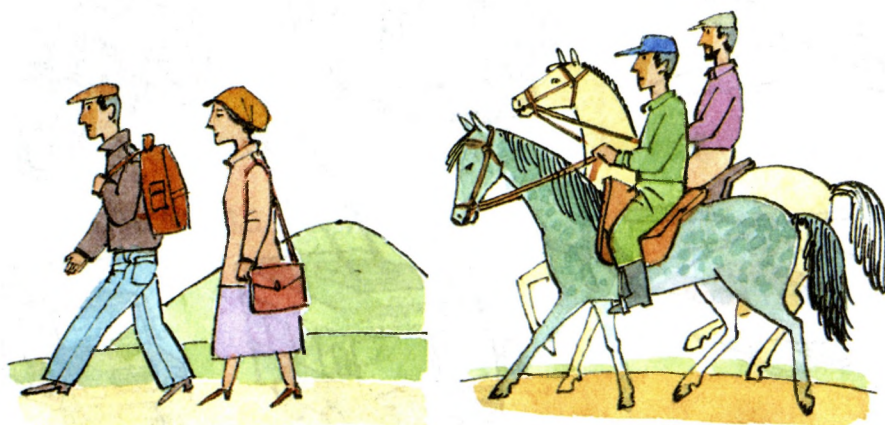


## Урхьу.

Нушала урхьулис Каспи урхьу биклар.  
Каспи урхьу мурхьли саби. Урхьула дуб  
гъумла саби. Урхьулизир бяликъуни  
дурцу. Урхьула ранг хьанцли дирар.

Хъарбаа ва багъи, адамти сен-сен  
башарал.

Адамти хъурали башар.  
Адамти мурдали башар.



|   |    |    |    |
|---|----|----|----|
| Г | Гъ | Гь | Гі |
| К | Къ | Кь | Кі |
| Х | Хъ | Хь | Хі |

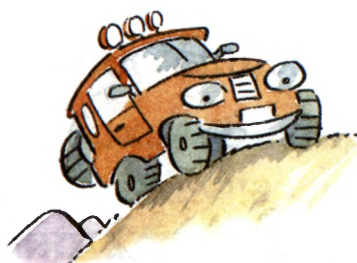
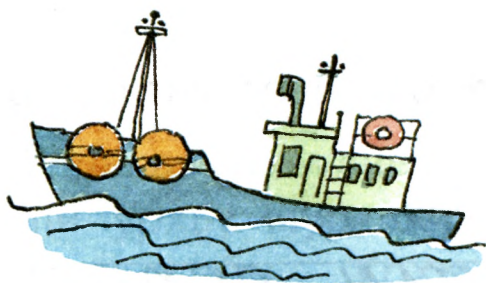
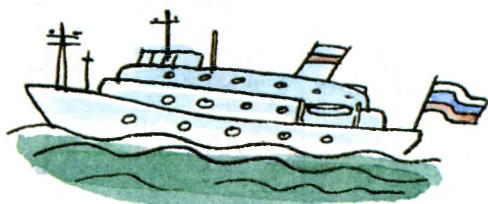
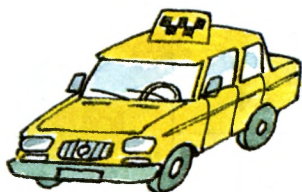
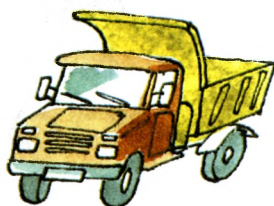
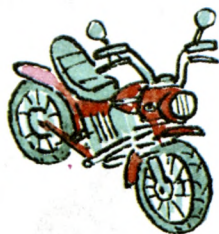
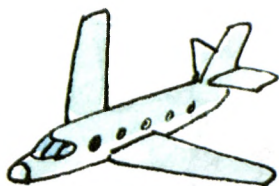
Бурала.

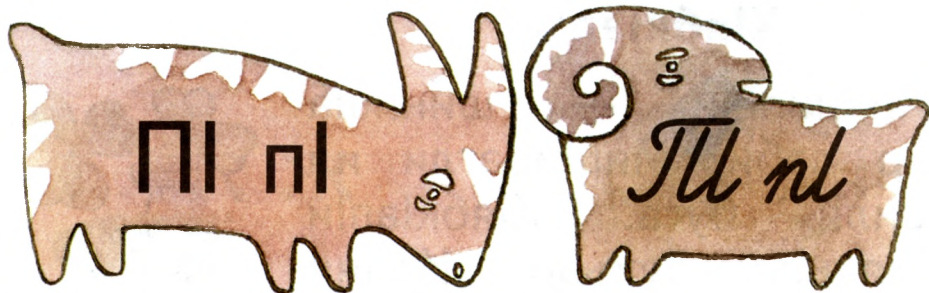
Нешла дяхі берхіла нургъунти дирар.

Хъ хь Урхъу дирихъ



Абиили адамти глур селичиб башарал,  
бура.





па

пи

пя

Секлутала уми дура.

кѡпа



пиргъи



клапи



хѡпа



|   |    |
|---|----|
| Ц | Ці |
| Т | Ті |
| Ч | Чі |
| П | Пі |

? Дугьбала мягІна бура.

Чи сая пІягъи?

Се саби пІякъбик?

Се саби пІяцІа?

Се сари зипІіклІуни?





## Хіябклапі.

Хіябклапі — шиниша  
квар саби. Мицірагли ил  
бизили буга. Хіябклапі  
кїнякьли бухъар. Илини  
авлахъ кьугъабиру.



ц|а

т|а

к|а

п|я

т|я

ц|я



## Пялпялаг.

Пялпялаг — бархьли баклибси галга  
саби. Пялпялагла хъар чурмар кьапла-  
личи мешули бирар. Пялпялагла клапїри  
хїархїси дягїлира липїирдиклахъу.

П П п п Хіябклапі



жа

жи

жу

же

жя

? Секүлтала уми делчлен ва дура.

жи|та

жер|ши

жиб|хія

жуз



? Багыраби.

1. Авцлали кятличилси  
кятилан талхъан.

2. Бекі удили, кышми  
лагли.



? Жумягла бурхнала уми дагы.

Итни, талат, арбягі, хамис, жумягі, сут,  
алхіят.





## Библиотека.

Шила библиотека  
жявли абхьибси саби.  
Илизир жура-журала  
дахъал жузи лер.  
Шантани жузи, журнал-  
ти ва газетаби дучла.  
Узи Мажидли наб сагати жузи диху.

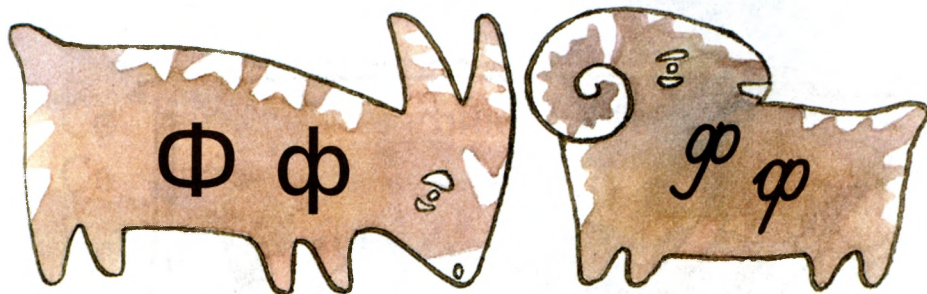


## Махсарала назму.

— Се хлурпри дагъахъура  
Хлушази детсадлизир?  
— Садлизивад ну хъули  
Гъар бархли вебшусири,  
Ну Пялибек узичил  
ХлеркIличи вашусири.  
Хлурпри итини дала,  
Ил левкис, — иб Халилли,  
Хапли унзаличивяхI  
Гъайиубли мар-марли.

(Р. Рашидов)

Ж ж жуз жада жерим



фа

фи

фе

фу

Секүлтала уми дура.

|   |   |
|---|---|
| Б | П |
| В | Ф |
| Г | К |
| Д | Т |
| Ж | Ш |
| З | С |



футбол

уф

флот

фор|ма

у|фи|к|ес

о|фи|цер

у|фи|клан

мик|ро|фон

фа|ми|ли|я

те|ле|фон





## Футбол.

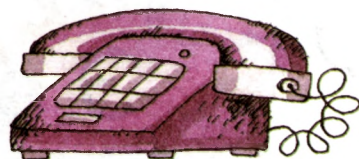
Дурсри тамандиуб. Фарид, Мажид,  
Гъани диркъличи баклиб. Ташдатур  
къапу. Бемжур футболла хяз. Футбол  
уршбас дигуси хяз саби.



## Ферма.

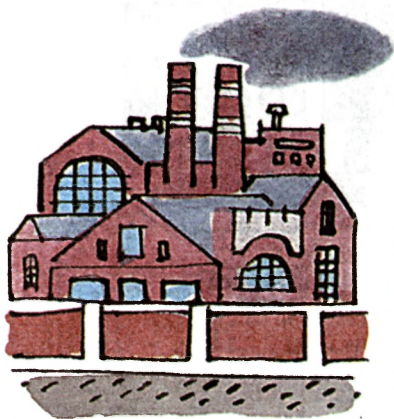
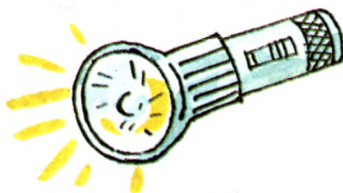
Гъар шила ферма бирар. Ферма  
мицтираг хлердируси гяяла мер саби.  
Фермализир хяйванти фуражлира даха.

? Се саби графин?  
 Се саби телефон?  
 Се сабира график?  
 Се сабира микрофон?  
 Се саби форма?



*Мисалти.* Телефон гъарахъли  
 гъайбиклес гягніси саби. Микрофон  
 тлама ахъбирахъес хляжатси саби.

? Иш се саби?



Р р Рутбал ур уриклан

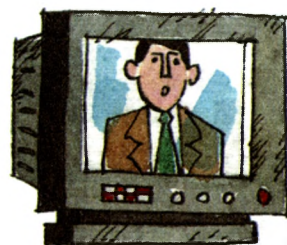




Дугьби делчлен.

|    |      |       |       |       |
|----|------|-------|-------|-------|
| эй | а эс | и эс  | ва эс | э гер |
| эс | у эс | ка эс | са эс | э гье |

Секлултала уми дура.



экран



Поэт.

Даргала машгьурти поэтун и леб. Поэт  
биштлати дурхнала халаси гьалмагъ сай.  
Дурхнас поэтли лука дахьал назмурти,  
дурайу жузи.



## Килизанти.

Лебри, лебри  
Келра узи,  
Келра узи —  
Килизанти  
Мешутири,  
Кел хлуиван,  
Саклубтири,  
Кел хлуаван.

(Р. Рашидов)



## Цуэри.

Цуэри тлягямли бухъунси хлярхлси  
дяггла гыгь саби. Дебали буцлархлели,  
инсанти цуэрличи хлерли бирар. Хлязлис  
ахлен далайлизиб биклуту: «Цирклли  
духъун цуэри»

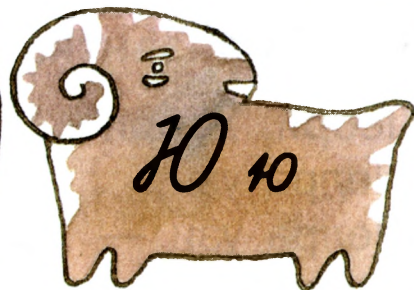
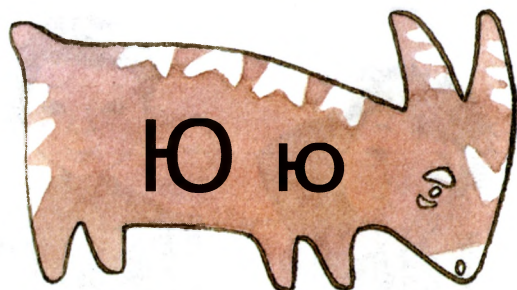


Се саби муэр?

Хлуни муэрти чедииду?

Э Э э э Цуэри





Секіултала уми дура.



юргъан



юрт



юргъа

Дугъби делчлен.

юр|гъа  
юр|гъан

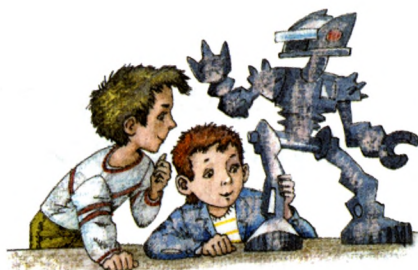
юс|ру  
у|юн

къу|юр|би  
е|ри-юрт



**Юнусра Юсупра.**

Юнусра Юсупра юл-  
дашуни саби. Гъанна  
илди Бабаюртлизиб ца  
юртлизиб хлербирули  
саби. Илдала дахъал  
хлязани дирар.



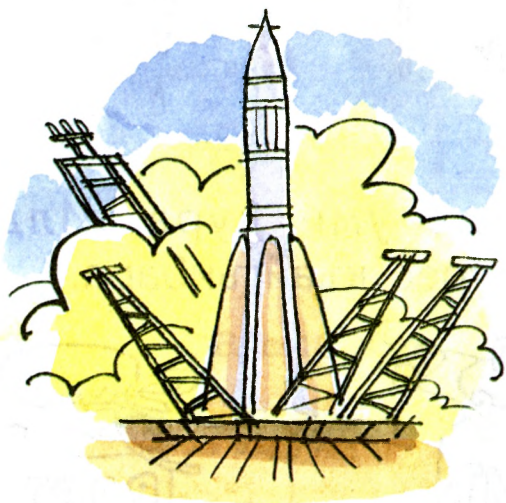


Юлдаш. Гьалмагъ. Уртахъ.

## Юсупла кьас.



Юрий Алексеевич Гагарин «Восток»  
биклуси гьавала гамиличив бегі гьалав  
космослизи арцур. Гьамси челябкъ-  
лализиб адам космослизи арцнила  
юбилей бирар — 50 дус. Набра  
дигулра космонавт ветаэс ва, Юрий  
тяхярли, машгьуриэс.



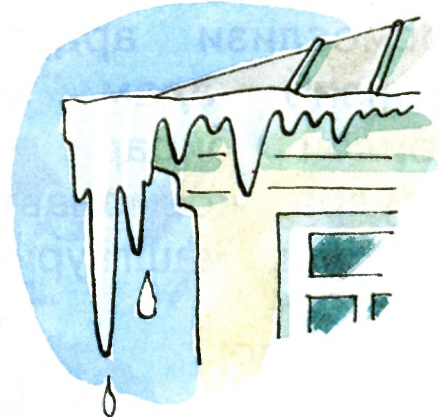
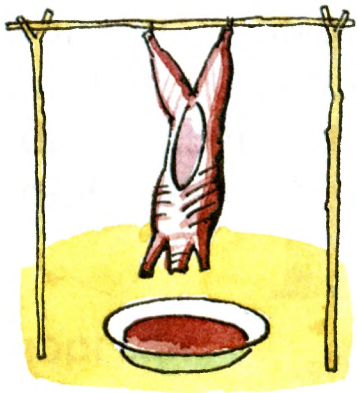
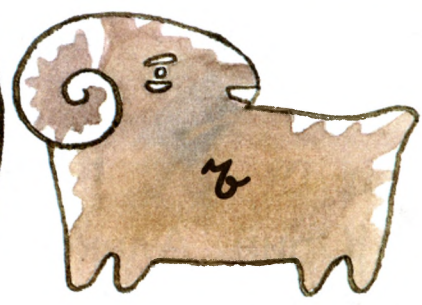
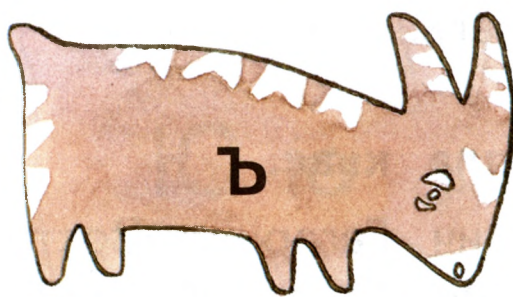
Ю Ю ю ю Юрий

Алексеевич Гагарин





44  
дарс



диъ

миъ

Секѹлтала уми дура. Илди сели  
диѹилил, бурес кѡйгѡбара.



ниъ  
диъ

варъа  
аъ|ни

ѹ|уръ|а  
вяшъ|ала

аъ|бяхъ  
миъ





## Муџмин ва Муџминат.

Эскендарла рузи Муџминат ферма-  
лизир доярка сари. Илини дахџал ниџ  
изу. Юсупла узи Муџмин мирхџичи сай.  
Илини халаси варџа сарху.



?

## Багџираби.

Дунџа бирџу — хункі хлебирџу.

|   |   |   |   |    |
|---|---|---|---|----|
| Д | . | . | . | хъ |
|---|---|---|---|----|

Кџарлизиб варџала клантї.

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| у | . | . | . | џ | а |
|---|---|---|---|---|---|





## Дагъистан.

Вавни дахъ ахъ дубуртар  
Шараб шинна гинзурбар,  
Авадай дерхъиб унхърар,  
Дила дигул Дагъистан!

Къапланна ниъ дерхъибти,  
Чичла уркли деркунти,  
Геройти абикъурси,  
Дила дигул Дагъистан!

(М. Мусаев)

Назму урклиличиб багъи. Хорличил  
(лебтанилра) далай белчленая.

ъ ъ дигъ ниъ Дагъистан



Секіултала уми дура.

ящик  
овощуни



## Овощуни.

Дубрир ва диркѡанир дахѡал овощуни дашар. Диркѡанир гѡяхѡил духѡар помидорти, хиярти, букан жерши, исиут. Дубрир имѡѡали делгѡа картошка, капуста, набадури, кѡехѡни, итан жерши, хѡара. Овощуни, хаслира помидорти, ящѡкунази дурчни гѡяхѡси саби.

Овощуни арадешлис гѡяхѡти сари.

Ш ш овощуни ящик





## Ёлка.

Сагаси дус баклиб. Школали ёлка асиб. Дурхїнани ил жагали баршиб. Ца виуб Дед Мороз, ца риуб Снегурочка. Дед Морозли кьацїализирад гьариллис савгьатуни дедиб. Сережас — самолёт, Фаинас — кьамала щётка, Муьмис — начи. Дурхїнани Дед Морозлис баркалла багьахьур. Илдани далай белчїун: «Вацїализиб акїубси, вацїализиб бухьуси!»

са|мо|лёт  
вер|то|лёт  
лёт|чик  
у|чёт|чик  
от|чёт



Ёлка самолёт лётчик



Секіултала уми дура.



|   |   |
|---|---|
| а | я |
| и | ы |
| у | ю |
| о | е |

по|сыл|ка  
пы|ле|сос

де|жур|ный  
во|жа|тый

вы|ход|ной  
му|зы|ка







## Субботник.

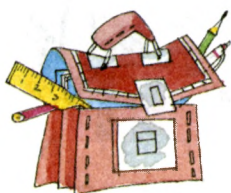
Выходной бархли школализиб субботник сабри. Музыка дяхъилри. Дурхъни саклублири. Дежурныйтани классуни душкиб. Уборщица Гяйшат зизини пылесосличил коридор умубариб. Яхъяра Батирра жузала посылкабачи арбякъун. Субботникла глергъи «Цыган» биклуси кино чебаахъиб.

- ? Субботник мурт сабри?  
Ученикунани се бариба?  
Илдани сегъуна кино чебаиба?  
Хела школализиб субботник бирару?

ы ы Выходной дежурный



Секлүтала уми дура.



портфель



альбом

Дугьби делчлен.

у|чи|тель

тет|радъ

и|юнь

руль

порт|фель

аль|бом

и|юль

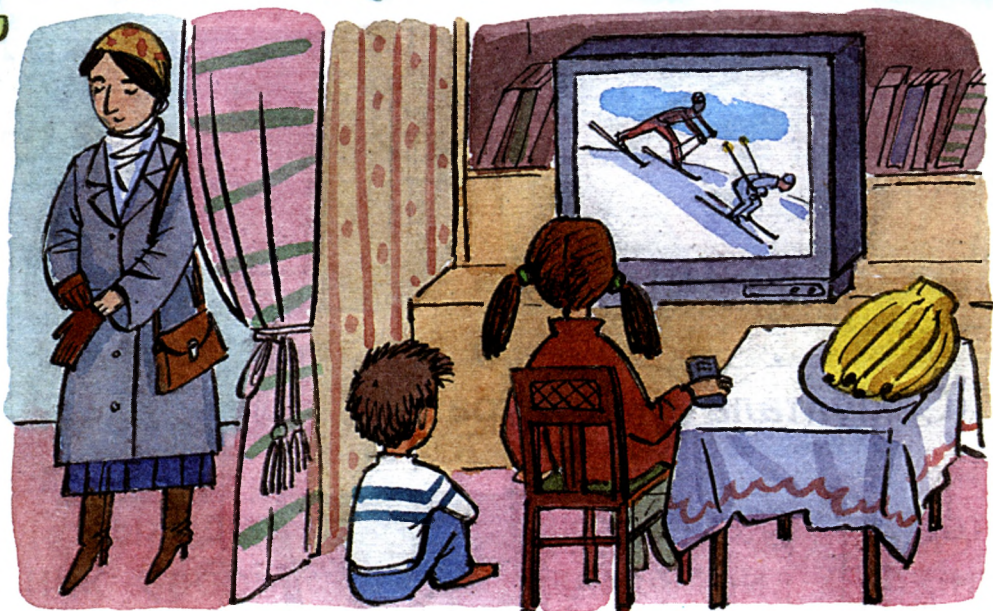
роль

Хлед белчлес бекіхлейубси  
Леб уркілаб ца далай,  
Наб дунья гьаргбарисси,  
Учительница дила.

(Р. Рашидов)







Се саби филъм?

Се саби рояль?



Гъанна уршби ва рурсби ункъли бул-  
хъули саби. Делхъ дирес ва далай  
бучлес илди школализиб бурсибирули  
саби. Музыкала дарсличиб рояль,  
пианино бирхъесра балахъули саби.

в в учителница альбом



## Ахтардила дарс



49  
дарс

### Азбука\*.

А, Б, В, Г, Д или,  
Хлурпази ахъибхлели,  
«Вирару илди дагъес», —  
Или гъанбиркусири.  
Авцланну урегра хларп  
Гъанна далулра нуни.  
Луклулра, хлера, кагъар  
Къиян агарли нуни.  
Гъуни сабри хлу дила  
Пилмула клялгялизи,  
Чихъти ахъанайтази,  
Урхъула лутилизи.  
Даласра гяхлра вайра  
Цархилти жузазирад,  
Дагъистан чебиисра  
Бацла дубуртачибад.





? Даргала мезлизир лерти сари кїрка хїурпри. Хабар белчїен ва бура, сегъунти дугъбазир кїрка хїурпри лерал.



### Тухтур Айболит.

Левли уили сай Айболит биклуси тухтур. Ил дебали урклецїичевси сайри. Айболитла юлдашуни дири арцантира жанивартира. Илис дебали дигахъи Куку биклуси бятї, Авва биклуси хя, Корудо биклуси попугай, Бумбу биклуси тїума ва Чичи биклуси маймун.

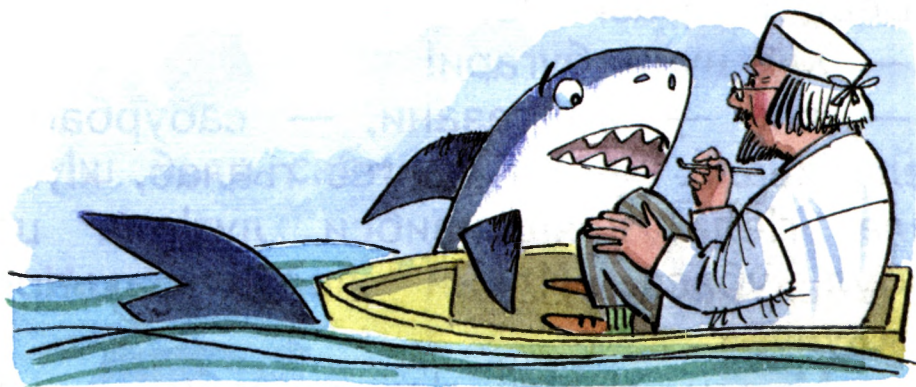


? О хлярп лебти дугьби дарга ва дура.

50  
дарс

Клїрка хлурпри вецнї хлябра лерти сари. Масала, пї тї цї. Илди хлурпри лерти цаца дев пикридара.

Лерилра абхьибти хлурпри делклен.



### Абдал бецї.\*

(Халкьла хабар)

Бецї гушлири, кьунзли-  
чибри. Вацла умцлур,  
амма селра хлебикиб.  
Дурабухъун гьунчи. Хлер-  
биклалли — газа, тьяра  
сабира, лябкьули.







Бецли газаз иб:

— Хлу нуни бугари!

— Юх, — иб газани, — сабурбара, хела хъали. — Ну бергес гъалаб, хлуни дила гела къяшлизисси лутила ца гябул убаса. Илни хела къакъари ишхъуну.

— Марли, гяхіси гякълу саби, — иб бецли.

— Гъари ахъбуца гела къяш.

Бец гела къяшличи гъамбиубхели, газани биругеб лардыхъиб.

Бец, къагъбиубли, кабикиб.

? Хябал кірка хярп лерти дугъби делкен. Делген, гъарил девлизир чум абхъибти ва къяпті лерал.



## II БУТІА

*Чи сая? Се саби?*  
ибти суалтас сен-сен  
жаваб лугусил, багъи.



51  
дарс

Иш се саби?



Иш хъяр саби.

Иш чи сая?



Иш Амир сай.

Иш се саби?



Иш юрт саби.

Иш чи сари?



Иш Ума сари.

? Амирлира Уманира дарган мез  
руркјули сари. Кумекбара илдас, чи?  
се? ибти суалтас жавабти дурахъес.





Чи сая?



Иш чи ...?

Чи сари?



Иш чи ...?

Се саби?



Иш се ...?



Иш чи ...?



Иш се ...?



Иш се ...?



Чедирти суратуназирти секлул тала уми  
кел кьукьяличи дутла:

Чи?: Амир, Ума, ...

Се?: жуз, маза, ...



## Хъалибарг.

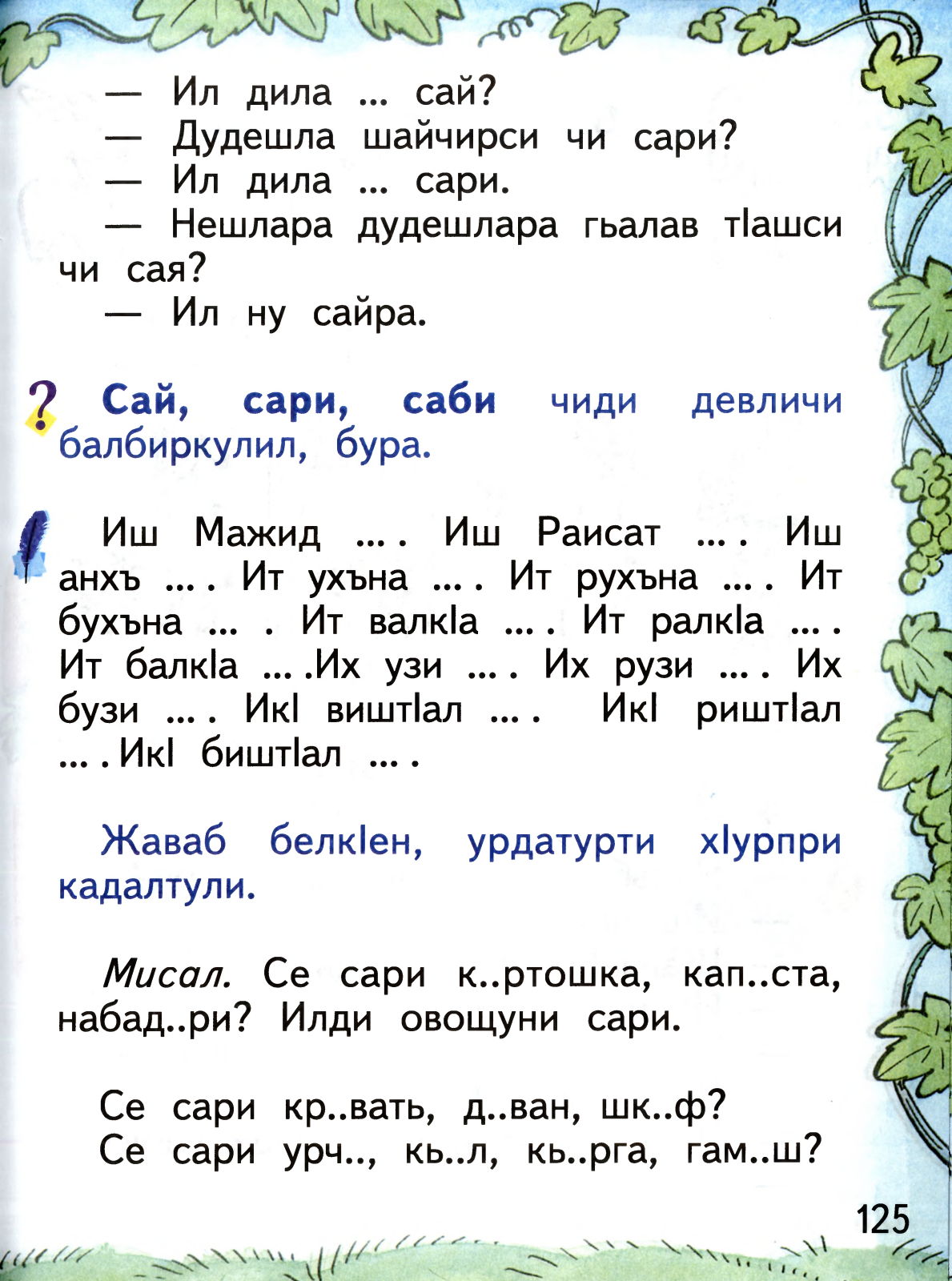
— Амир, суратли-  
зибти чи саби?

— Дила нешра ду-  
дешра саби.

— Нешла шайчив-  
си чи сая?



Хъалибарг.

- 
- Ил дила ... сай?  
— Дудешла шайчирси чи сари?  
— Ил дила ... сари.  
— Нешлара дудешлара гъалав тлашси  
чи сая?  
— Ил ну сайра.

**? Сай, сари, саби** чиди девличи  
балбиркулил, бура.



Иш Мажид ... Иш Раисат ... Иш  
анхъ ... Ит ухъна ... Ит рухъна ... Ит  
бухъна ... Ит валкла ... Ит ралкла ...  
Ит балкла ... Их узи ... Их рузи ... Их  
бузи ... ИкI виштIал ... ИкI риштIал  
... ИкI биштIал ...

**Жаваб** белкIен, урдатурти хIурпри  
кадалтули.

*Мисал.* Се сари к..ртошка, кап..ста,  
набад..ри? Илди овощуни сари.

Се сари кр..вать, д..ван, шк..ф?  
Се сари урч.., кь..л, кь..рга, гам..ш?





Багъи мер хлясибли  
секла у бурес:  
*иш, ит, икл, их.*



**Иш** ручка саби.  
**Икл** бац саби.

**Ит** юрт саби.  
**Их** члябар саби.



**Иш**  
**Ит**  
**Икл**  
**Их** — начи саби.

**Иш**  
**Ит**  
**Икл**  
**Их** — урши сай.

- Някъбазибси начи чиди саби?
- **Иш** начи саби.
- Шайчибси начи чиди саби?
- **Ит** начи саби.
- Шкафла чедибси чиди начи саби?
- **Икл** начи саби.
- Члябарличибси начи чиди саби?
- **Их** начи саби.

## Гуглахіяй.

Лебри, лебри ца Гуглахіяй. Ахъси  
галгаличиб барилри илини сунела ухъа.  
Илизир лерри сунела дурхїни. Бакїб ца  
бархїи ил галгалиу бецї:

— Иш хъу дила, хъу дила,  
Хъучибси галга дила,  
Галгаличиб хїу дила,  
Хїуурти дурхїни дила!



? Пур се бетаурара? Хабар даимбара.





**Багъи мер хлясибли  
секла у бурес: ишди,  
итди, икѣди, ихди.**



Ишди ручкаби сари. Итди юртани сари.  
Икѣди зубарти сари. Ихди хъуми сари.

Ишди нушала  
Итди нушала  
Икѣди нушала  
Ихди нушала

\

\

\

\

шанти саби.

### **Цацун секлайс биклар:**

*Чи сая? чи сари?* ибти суалтас  
жаваб лугуси жаннис: узи сай, рузи  
сари.

«Се?» ибси суайс жаваб лугути  
секлултас: беџи саби, синка саби,  
къаркъа саби.

### **Дахъал секлултас биклар:**

*Чи?* ибси суайс жаваб лугути  
жаннис: узби саби, рузби саби.

*Се?* ибси суайс жаваб лугути  
секлултас: буџи сари, синкби сари,  
къаркъуби сари.



Багъи, чи чи сая; се се  
саби: *ну, х/у, ит, иш,  
ик/и, их.*



54  
дарс

? Эгер адамтани уми айхъалли, сен-сен  
биклара?

Ну Амир сайра. Х/у Амир сайри.  
(мурул адам).

Ну Шамай сарра. Х/у Шамай сарри.  
(хъунул адам).

Х/ушала класслизибти уршбала уми  
ахъили, бура:

— Ну ... сайра.

Х/ушала класслизибти рурсбала уми  
ахъили, бура:

— Ну ... сарра.

? Хабарлизир гъайдик/ути жаниварти,  
х/яйван-миц/ираг се диклара, эгер чула  
уми айхъалли?





Мисал. Ну гляра сабра.

— Ну беці ...      Ну къяна ...

— Хлу гурда ...      Хлу синка ...

? Багыра — масхара.

— Азирна пикрииклусири:

«Мякъ урунж чинабара хлерклла?»

Гъанбиркусири: — «Бекі гинзиб».

Буилири — гъагултазиб.





Багъи, чила се барес  
къаса: *дила, хіела;*  
*сунела, илала, итала,*  
*ишала, иклала, ихала.*



55  
дарс

? Кунтрала мерла, ветаэс ибси дев  
имцабарили, делчен.

— Дила къас саби шофер ..., — иб  
Къадини.

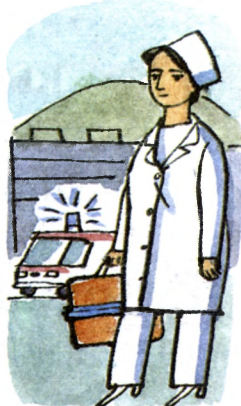
— Дила къас саби лацла уста ..., —  
иб Къасумли.

— Дила къас саби гялим ..., — иб  
Мухтарли.

? Хіела се къас сабил, бура.







### Хьулани.\*

— Сегъуна саби хӀела хьул? — иб  
Макьсудли.

— Арцантиван, гъаваличив урцес, —  
виклар Къурбан.

— ХӀу селичи хьуликӀулри? —  
хьарбаиб Мурадли.

— ХьанцӀ урхьназив, бялихъван,  
куртӀиклес, — виклар Пяли.

— ХӀела агарсив хьул? — биклар  
ПутӀизи.

— ХӀуша ца урхьнази, ца хӀурхъази  
дашеная. — Ну тухтур ретарус, — иб  
илини.

Суратуназибти дурхӀнала се кьаса?  
ХӀу селичи хьуликӀулри?



Багъи, чис се  
дигулил: *наб, хлед,  
сунес, илис, итис,  
ишис, икѝис, ихис.*



56  
дарс

Наб хъяр биха.  
Хлед хъяр ма.



Сунес

Итис

Ишис

Ихис

Илис

Икѝис

гѝинц беда.



? Чедирти **сунес, илис, итис, ишис, икѝис, ихис** ибти дугъбала мерла, уршила ва рурсила уми кадатурли, предложениеби делчѝен.

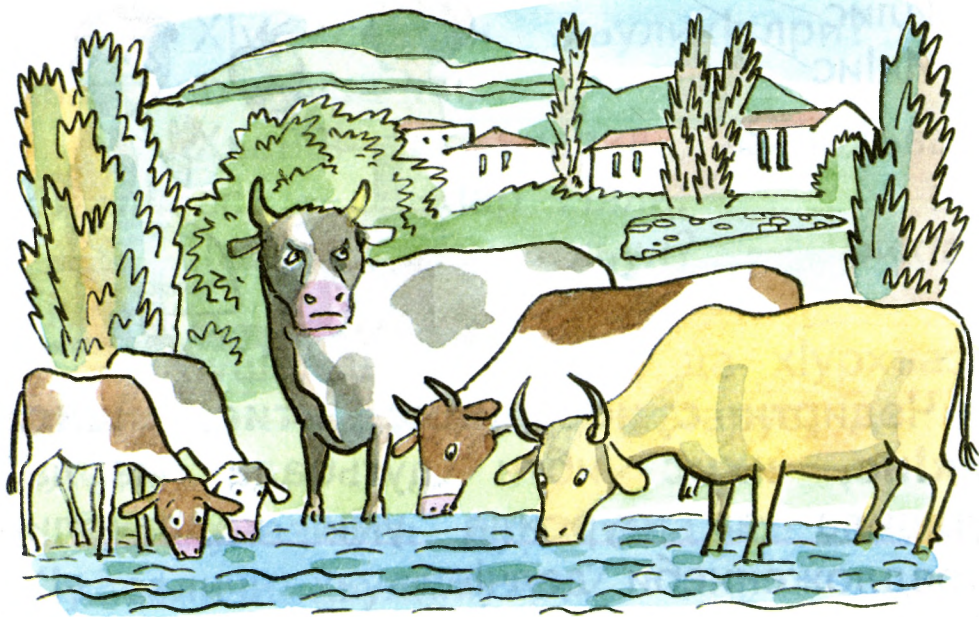


Мисал. Сунес хъяр беда. Гялис хъяр беда.

### Ватлайчи пахру.

Наб дигуси Неш-Ватлан,  
Виклулра хлед баркалла.  
Кален шандан баруван,  
Бетуцлизиб гямрула.  
Хлед ну дезаиклулра  
Назмула къяяназив,  
Дарган мезли дучлуту  
Лерилра далуйтазив.

Назму уркиличиб багы ва далайли-  
зиб белчен.





Багьи ца ва дахъял  
секлал деклардирес:  
*ца — дахъял.*



57  
дарс.

Ца секлал чебиахъути дугъби дагьи:  
гінц, хив, хъяр, кьурч.

Дахъял секлулти чедиахъути дугъби  
дура. Херъа, цацун секлал чедиахъути  
дугъби лерал. Илди дура.

### Дяга.

Дяга саби гъар бархли,  
Анхълизи гъаббиклули,  
Хунжи дицили, дурхinas  
Цедешли гечбиклули.  
Лерху Цибацлис цулцми,  
Чамсулварас — алича,  
Гялис ва Валис — гінцби,  
Ибахълис — шизи хъярби.  
Рабазайс — абхазанти,  
Маликатлис кякянти,  
Кьурчгъуна Кумсис — кьурчби,  
Жавгъаратлис — гимиргьи.





Саратлис - сирмугуни,  
Бахула Хявас — хиви,  
Варскъа Дарсамлис — дургби,  
Гъявси Гугайлис — гургби.

(С. Рабаданов)

? Херъа, дахъял секлулти чедиахъути  
дугъби лерал.



? Багъира.

Гъямхлебиклар, хъурсхлебиклар,  
амма хъули ахлейцлахъу.





**Сен-сен хъарбиуси:  
се барес? се бирес?  
Илди суалтас сен-сен  
жаваб лугусил, багъи.**



58  
дарс.



Нуни белкес балулра.  
Нуни лукес балулра.  
Хлуни белкес балулри.  
Хлуни лукес балулри.



**Суалтас жавабти дура.**

- Нуни се барес балулра?
- Нуни ... балулра.
- Нуни се бирес балулра?
- Нуни ... балулра.

*Мисалти.* Илини белкес балули сай.  
Илини белкес балули сари.  
Илини лукес балули сай.  
Илини лукес балули сари.

Итини се барес балули? ... ..  
Ишини се бирес балули?... ..  
Икџини се барес балули?... ..  
Ихини се бирес балули? ... ..





**Сен-сен хъарбиуси:  
се барра? се бирулра?  
се бириса?**



Илди суалтас жаваб сен-сен лугусил,  
багъи.

|                |          |        |
|----------------|----------|--------|
| Нуни белкӀунра | лукӀулра | лукӀас |
| Нуни белчӀунра | бучӀулра | бучӀас |
| Нуни багъурра  | балулра  | балас  |

- Нуни се белчӀунра? — Нуни ... ..
- Нуни се багъурра? — Нуни ... ..
- Нуни се бучӀулра? — Нуни ... ..
- Нуни се балулра? — Нуни ... ..
- Нуни се лукӀаса? — Нуни ... ..
- Нуни се бучӀаса? — Нуни ... ..
- Нуни се баласа? — Нуни ... ..





Итини се бирули,  
бархъли хъарбаа.



60  
дарс.



Белчлен. Чили се бирули?

— Лявкјулирив, Мансур?

— Левра лявкјули. Арарираби, Аминат Сягидовна!

— Хлуни гъанна се бучлулри?

— Нуни азбука бучлулра.

— Заирара Запирра чинаба?

— Хлера итди.

Запирли хъули хлянчи бирули сай.

 Кел ученикла гъай пикридара, сурат хисабли.

— Заира, хлуни гъанна азбука бучлулрив?

— Ахленра. Гъанна нуни хабар саби бучлуси.

— Хлуни се бирулри, Запир?

— Ну суратла дарсличи хлядуриклулра.





Рурсили се бирули?





## Азгъин ва вълхъя.

- Клинайс бучлас, гъанна шадив аркъяс, — виклар азгъин.
- Гъанна бучлас, клинайс шадив аркъяс,
- виклар вълхъя.



## Нуни хъули хлянчи бирулра.

- Мирза, хъули хлянчи чиди дарсла бирулри?
- Нешла мезла хъули хлянчи бирулра.
- Се хъарбариба белчлахъес ва белклахъес?
- «Азгъин ва вълхъя» биклуси хабар бучлулра.
- Ца предложениера луклулра.
- Гур се бирида хлуни?
- Гъаргала шадив дуралхъас.





# Хлуни балусиличила бархъли хъарбаа.



Нуни балас ...  
Хлуни балад ...  
Итини бала ...  
Нушани балехле ...  
Хлушани баладая ...  
Итдани бала ...

Мирза виклули сай:

Нуни балас  $\left\{ \begin{array}{l} \text{учлес.} \\ \text{луклес.} \\ \text{тапли виркъес.} \end{array} \right.$



Заира риклули сари:

Нуни балас  $\left\{ \begin{array}{l} \text{рулхъес.} \\ \text{суратриклес.} \\ \text{далайриклес.} \end{array} \right.$



? Дурхінани се барес балулил, бура.



Бура, хіуни се барес балада.  
Хьарбаа хлечил бучлантази, чуни се  
барес бала.

? Суратуначи хлеръа. Дурхінани се ба-  
рес хлебалули?



Белклен, баркьуди имцлабарили.

*Мисал.* Нуни луклес балас.

Нуни ... балас.

Хіуни ... балад.

Нуни ... хлебалас.

Хіуни ... хлебалад.





**Баркъуди (анџбукъ)  
даимбирулив яра  
таманбиублив, багъи.**



Се бирес?  $\begin{cases} \text{луклес} \\ \text{бучлес} \end{cases}$

Се бирасира?  $\begin{cases} \text{лукласи} \\ \text{учласи} \end{cases}$

**Ну лукџира, ну учџира** ибхџели,  
иргъуси саби, ну чуйнара, даим,  
вахъхџи **лукџира** ва **учџира** или.

Анџбукъ гъачам биалли, бикџар:

Нуни се барра? Нуни белџлунра  
(кагъар яра хъули хџянчи).

Нуни се барра? Нуни белџлунра  
(кагъар яра назму).

**? Пикриухъен, анџбукъ гъачам бетару-  
лив яра чуйнара-сера.**

*Мисаллис дугъби: бучлес — белчлес.*



Амир жуз  
бучлес вехлихъиб  
итни бархли.



Амирли жуз сут  
бархли белчлун.



Амирли жуз бучлурли итни, талат,  
арбягI, хамис, жумягI бурхIназиб.

Амирли сут бархли жуз белчли, тама-  
наили сай.



Илини хIурпри луклули сари.

Ил рахъхли хIурпрани луклули сари.

Илини хIурпри делклун.

Ил рехIрихъили сари хIурпри луклес.

Илини хIурпри делкли, тамандарили сари.





**Секіал барахъес сен-сен  
тилади бирусил, багы.**



Хіела жан дат, бихагу ручка.

Хіушала жан дат, цакамил кумек  
барая.

Хіу арали ват, ваши кумек бара, ца  
бируси лебну.

Хіед арадеш габну, ваши билхъа  
бирехіе.

### **Дугъаилзан**

**цаличи:**

хіеръа

луклен

каса

беда

ваши

**бахъличи:**

хіеръая

лукленая

касая

бедая

даширая

### **Малхіямти гъай\*.**

Малхіямти гъай дурес ну азгъин  
хлейрус:

— Делхіунрав! — викіусра, савли ай-  
засли.



— Дуравхъунрив! — виклус ну гъарил-  
лизи.

— Хіянчи гъамадбиаб! — виклус уст-  
нази.

— Хашкелди! — виклусра, гяхіял  
ваклалли.

— Гяхіти гъунби дираб! — виклус,  
аркьялли.

— Дуги гяхіси баклаб! — ира зизи-  
зи, буркьунза барили, дуралхъухіели.



## Баркалла\*

Дебали гяхіси гъай саби **баркалла**.  
«Баркалла» биклахъес бегітани  
дурхіни бурсибирути саби. «Баркалла»  
биклүти саби, хлед гяхіси барибхлели.

? Дарган мезли адапти малхямли дугъабилзес чумра тяхярли бирар. Цугдуца ишди дугъабизуни:

- Гяли, тилади бирулра: кумек бара.
- Гяли, вашигу иш гъаклісра кумекли ви.
- Ваши, юлдаш Гяли, терсхледиклехе.
- Гяли, биур, юлдаш, барибси кумек.
- Гяли, жагялра вакладри, гяхісири.
- Хябилра ваклиша.
- Гяли, марли, ишбархіи хябилра вагади кьалли.
- Ну мурт гягніиикасра, урузмаклуд, балахъен.



Секіал сегъуна рангла  
сабил, багъи.



64  
дарс



Хіунтіена, ціуба, ціудара, шиниша,  
бухъутла ранг.



Гур сегъунти ранг дирара? Бура!



Багъира.

Хіунтіена унц — пяхъли,  
Ціудара унц — гļаярли.  
Хіунтіена дурегілаб  
Хлебумсуси тļй урчи.





### **Хлунтлена Къапла.\***

Лерли руили сари ца шилизир  
риштіаси рурси. Ил дебали гяхіси, ду-  
хуси рурси сарри. Дунъяла къакъличир  
иличир духуси рурси раргес хлейри.

Рурси аклубси берхлі сабаибхлели,  
хала нешли илис биштіаси хлунтлена  
къапла пешкешбариб. Илала глергъи ил  
рурси сагаси, жагаси къаплачерли ахлі  
дурарулхъуси ахленри, биклар. Ил чера-  
алри, лебилра унруби тамашаличил  
биклі:

— Хлеръая, Хлунтлена Къапла ляркьюли!



**Сен-сен тянишируси,  
у ва фамилия  
сен-сен далути?**



65  
дарс



Иш ну сарра. Наб биклар  
Ами. Дила фамилия — Ша-  
рипова саби. Ну верхлел дус  
риублира. Дила нешлис Ха-  
мис Расуловна биклар. Дила  
дудешлис Расул Шарипович  
биклар.



**Суалти хьарда яра Амис кьадин жа-  
вабти дура.**

— Ваши тяниш дирехле!  
Хлед чи биклара?

— ...

— Чи биклара хлела нешлис?

— ...





— Чи биклара хлела дудешлис?

— ...

— Чи биклара хлела узис?

— ...

— Чи биклара хлела рузис?

— ...

Сегъуна саби хлела фамилия?

— ...

Адамтала фамилияби, уми (дудешла ва нешла уми, узби-рузбала уми, хала нешла ва хала дудешла уми) ва мицірагла чеуми халал хлярпличил луклуту сари.

### **Тамашала урши\*.**

— Чиларив? — ира нуни

Ца виштал уршилизи.

— Нешлара дудешлара, —

Иб ил уршили набзи.

— Дудешлис чи биклара?

— Дудешлис дудеш биклар!

— Ва хлу хлела бегтас ват!

Нешлис?

— Нешлис глур чи биклеса — неш!

— Хлед чи биклара? — ира.  
— Наб Къурбан биклар, — виклар,  
Неш биалли мурталра  
«Курбанчик» риклар, — виклар.  
— Чум дус виублири хлу?  
Авал тлул чедаахъиб.



? Сен уршили хледалули нешла ва дудешла уми?

Пяйиб барес вирару ил уршиличи?

Хела дудешла, нешла, узбала,  
рузбала уми дура.

Хела фамилия белклен.

Белклен хела парталичивси унралара фамилия.

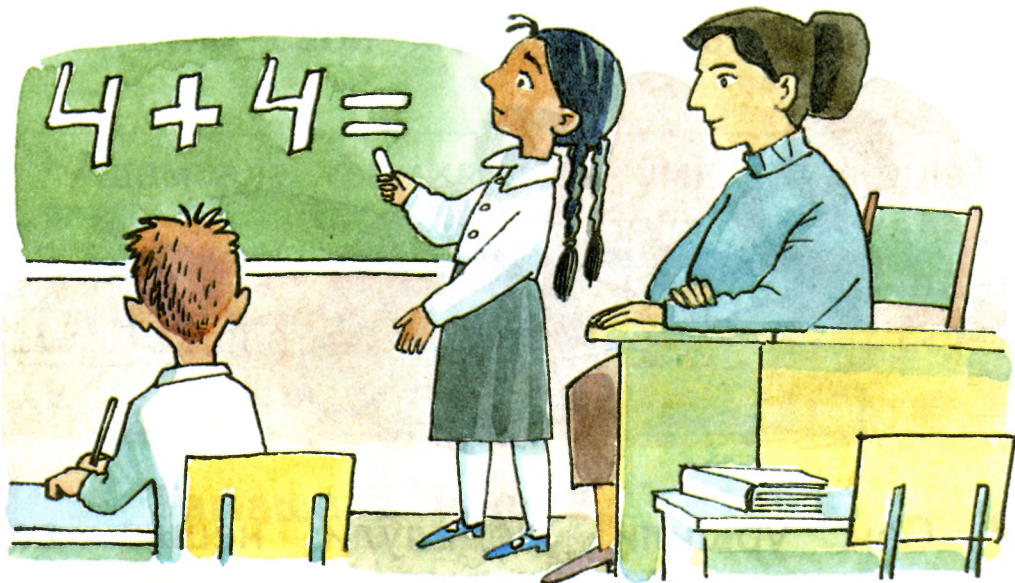




# Сен-сен секлүлти дархъли лүгүлти?



Математикала дарсличиб.



- ? — Гяли, хлера арцанти даклили!  
— Раши, Заира, илди лүгlexle.  
— Нуни делгунра верхлел арцан.  
— Нуни биалли шел арцан делгунра.



— Даширая, хљебиалли, гъачам гъатли луглехле.

— Кел арцан ардякъун. Чум калуна-ра?



Чедибсигъуна ихтилат пикрибара. Ихтилатлизир гъай хляйван-къачала ва мазала-масла лугиличила диалли, гяхіси саби.

Луглес, делгес, сагали делгес бурсивии, бурсирии.



Нуни луглулра.  
Хлуни луглулри.  
Итини луглули сай.

Нушани луглулра.  
Хлушани луглулрая.  
Итдани луглули сари.





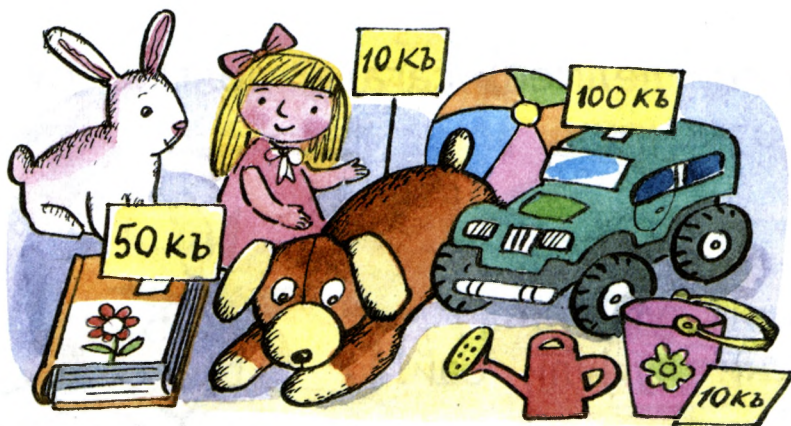


Сен-сен хьарбиуси,  
«Иш секлал  
сецадлиса?» — или.

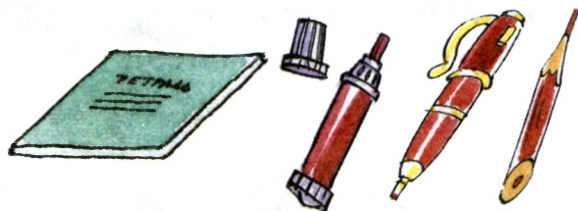


— Хьарбаэс асубирару, иш жуз се-  
цадлиса?

— Иш жуз вецлал къурушлис саби.



Хьарбаа, суратуназирти секлулти се-  
цадлиса? Илди суалтас жавабтира га.



Тетрадь шел къурушра шуцлали ке-  
пеклисра саби.

Фломастер авал кърушра гьал кепеклисра саби.

Ручка вецну цара кърушра хлябцали кепеклисра саби.

Даргала халкъ исуси яра бирцуси секлайс мас биклар.

Хлурпрачил белклен: карандаш 5 къ. 30 к.

Даширая хляз бирехле!

Мороженое бирцехле яра исехле.



*Мисал.*

— Бурагу, гяхлси рурси, мороженое «Пломбир» сецадлсиса?

— «Пломбир» верхлел кърушлис саби.

— Диха, хлебиалли, нушаб клел «Пломбир».

— Мороженое «Эскимо»...

— ... .

Ихтилат даимбарая.





## Телефоннизирад зьянкъдирхъес бурсии (бурсири).



Запир: Наб дила юлдаш Гяличи телефонизирад зьянкъдыхъес дигулра, амма сен-сен зьянкъдирхъутил нуни балули ахленра. Кумекбарагу хлуни наб, Шарип!

— Нуни номер балулра: 68-23-73. Трубка ахъбурцулра. Гур аппаратлизибси мява ласбирули, 6, 8, 2, 3, 7, 3 ибти цифраби айсулра. Лехилзулра.



Трубкализир иргъули къантти гудъала.  
Хлебиалли номер буцили саби.

— Гъанна хлуни зянкъдыхъя.

Нуни зянкъдирхъулра. Телефон ахъбу-  
циб Гялила нешли.

— Хъулир леррав, Аминат зизи!

— Лерра, дила урши Запир,  
зянкъиклулригу!

— Гялизи гъайэс дигулра!

— Гяхіна! Гяхіна! — Нешли трубка  
Гялизи бедлугули сари.

— Салам, Гяли! Ну Запир сайра.

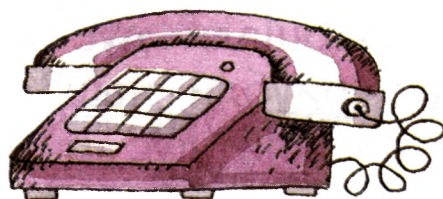
— Ну хлечи лехіирхъулра, Запир!

— Хлу ишбархлі тапли виркъес ляв-  
къяду!

— Валлагъ-биллагъ лявкъяс! Хлерли  
виі клел сягятличив.

— Гяхіли кален! Хлебиалли, вягдала  
диублира.

— Къаршидиркехле!





Чум дус виублири  
(риублири)? ибси суайс,  
бархьси жаваб лугес  
бурсии (бурсири).



### Тухтурла кабинетлизиб.

Тухтур: — Хлед чи биклара?

— Мажид биклар.

— Хлела фамилия?

— Султанов.

Тухтур: — Хлу чум дус  
виублири?

Мажид: — Верхлел дус  
виублира.



- Чум дус виублири хлу?
- Ну верхлел дус виублира.
- Чум дус риублири хлу?
- Ну гехлел дус риублира.
- Чум дус виубли дудеш?
- Дудеш хлябцали дус виубли сай.
- Чум дус риубли неш?
- Неш хлябцали дус риубли сари.



## Султанхъала Мажидла хъалибарг.

Иш дудеш сай. Тухтурли узули сай.  
Ил авцали дусла гямрула сай. Иш неш  
сари. Илра тухтурли рузули сари. Сари  
хлябцанну шура дус риубли сари. Иш  
Мажид, цаибил классла ученик. Ил  
верхлел дус виубли сай. Регла  
ришталси — Мажидла рузи Саят сари.  
Ил ца дус риубли сари. Шилизиб Ма-  
жидла хала дудешра, хала нешра хлер-  
бирули саби. Илди клелра верхлцла-  
верхлцали дус биубли саби.

Хлечил бучлутази хъарбаа, саби чум  
дус биубли. Хъарбаа, чум дус биубли  
чула узби ва рузби.

Белклен, чум дус виубли хлела хала  
дудеш, чум дус риубли хлела хала неш.





# Сен-сен мубаракируси (мубаракрируси)?



Нуни хлу мубаракирулри аклубси бархиличил.

Нуни хлу мубаракирулри Сагал дусличил.

Нуни хлу мубаракирулри Чедибдешла Бархиличил.

Нуни хлу мубаракрирулри аклубси бархиличил.

Нуни хлу мубаракрирулри Сагал дусличил.

Нуни хлу мубаракрирулри 8-ибил марта байрамличил.





Дусла замунтачила  
сен-сен гъайиклуси?



71  
дарс

? Бура, чум баз дирара дуслизир? Ил-  
дала уми ва гъабглергъидеш дагъи.



Бузри:

1. Январь
2. Февраль
3. Март
4. Апрель
5. Май
6. Июнь
7. Июль
8. Август
9. Сентябрь
10. Октябрь
11. Ноябрь
12. Декабрь



Дусла замунти:

Яни

Хлеб

Дуцлрум

Глебшни



### Багыра.

Яни — дуцли, хлеб — дусули.



### Буралаби.

Дуцлрум мехле рурхъусила, яни шанг руржар.

Дуцлрумли дурчу, янили дука.



### Дусла замунти.\*

Авал художникла  
Авалра сурат.

Цали суратдариб  
Гъар секлал цлубли —  
Вацлурби, галгуби  
Ва авлахъуни.



Кіэсiлла сарі  
Хъанцілі зак ва хіеркі,  
Хъяб хъанціа лагъніра,  
Шала хъанці клавра.



Хіабэсiлла сурат  
Азир ранглізіб  
— Бухъутіа, шиниша...  
Зурхіабла сипат.



Авъэсiлла сарі  
Мургыла ранглі,  
Хъумала сабухъра  
Анхъла ціедешра.



(Е. Трунева)

 Сегъуна      дуслa      замана      хлед  
гіяхібілзана?

Хлед ил сен гіяхібілзана?

*Текст даимбара:*

Наб дигахъис ..., сенклун ...



72  
дарс



## Жумягла бурхли дални.



Жумягла бурхнала уми гьар-  
гьергъили дурес багъи.

### **Се?**

Итни  
Талат  
АрбягI  
Хамис  
ЖумягI  
Сут  
АлхIят

### **Мурт?**

Итни бархли  
Талат бархли  
АрбягI бархли  
Хамис бархли  
ЖумягI бархли  
Сут бархли  
АлхIят бархли



## Багъира.

Чиди арцантачила сари гъай?  
Гьар къяйлизир — верхI-верхIел!  
УркуцI барили дашути —  
ПеладяхI чархIедирути!  
(Л. Ульяницкаяла хIясибли)



Жумяглізир верхіел бархі дирар.



### Мирзала жумягі.

Мирзани буриб, сай иш жумяглізив сели виркьил, дурсрала глергьи. Итни бархі киноличи вякьун. Талат бархі нешлис кумек бариб. Арбягі бархі шахматунала кружоклизив калун. Хамис бархі сунечи узикьар ваклиб. Жумягі бархі капуста укьули калун. Сут бархі хала нешла гягнуби дариб.



Суалтас жавабти дура.

Се бархі Мирза киноличи вякьуна?

Се бархі Мирзани нешлис кумекбариба?

Се бархі ил шахматунала кружокличи вякьуна?

Се бархі иличи узикьар ваклиба?

Се бархі капуста укьули калуна?

Се бархі хала нешла гягнуби дариба?



## Бархи ва Дуги.

Гъар жумягла бархилизир дуги —  
хлери лерти сари.

— Дуги, хлед се биклара? — хъарба-  
иб Бархили.

— Дуги.

— Жагял хлед се биклара?

— Жагялра биклар Дуги.

— Даг се бикиба?

— Дуги.

— Наб биалли ишбархи Талат  
биклар, жагял биклар Арбяг, даг биал-  
ли бики Итни, — иб Бархили.



даг

ишбархи

жагял

Бура ва белкен: — Хлуни даг се  
барри?

Мисал. Нуни ишбархи сурат бирис.  
— Даг нуни...



## Ватлайчила хабар бурес бални.



73  
дарс

### Дила Ватлан.



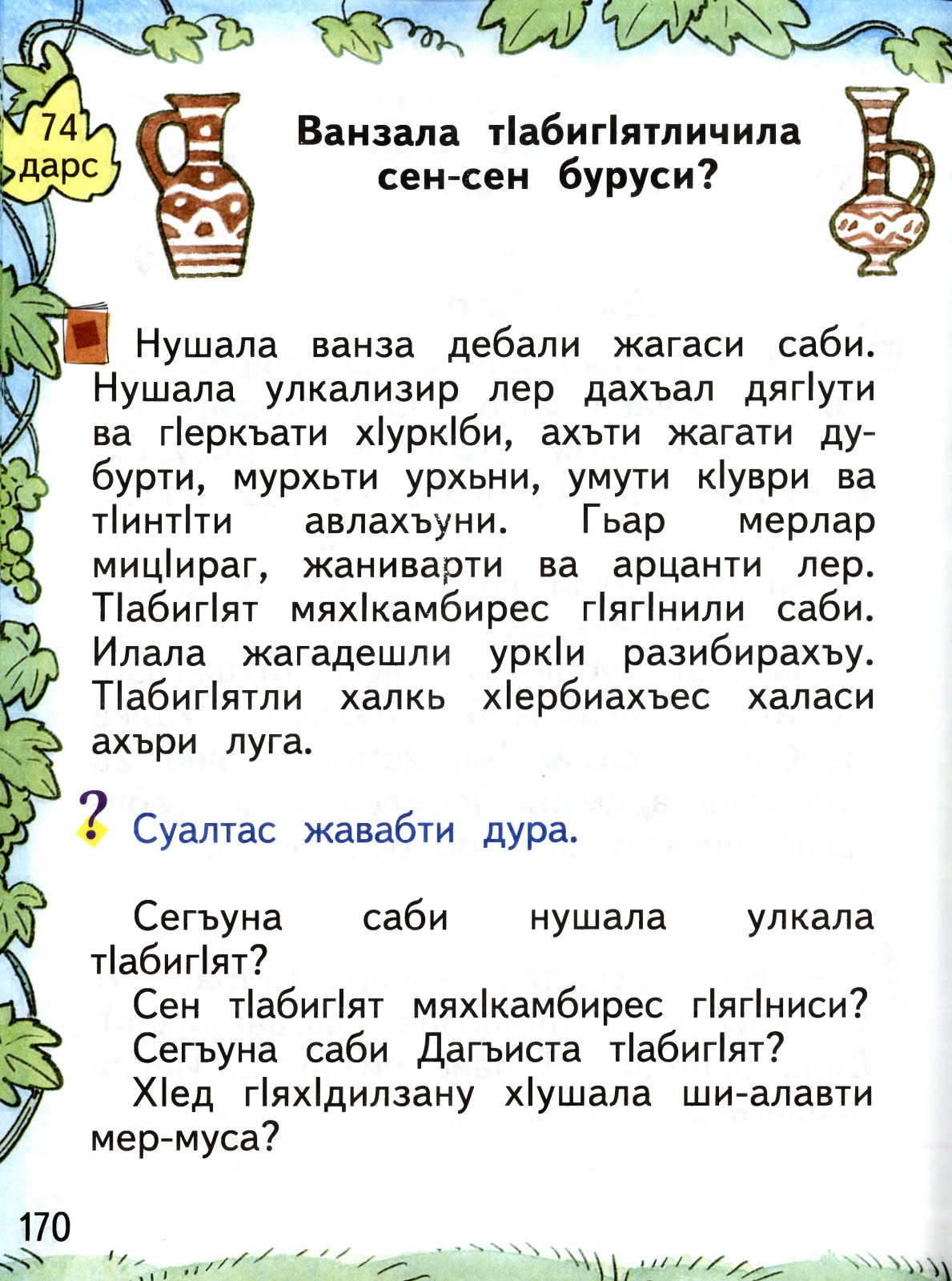
Нуша Россиялизир хлердирутира. Россия — халаси улка саби. Илизир лер дахъал хлуркѳби, дубурти, диркѳурби, вацѳурби, кѳуври, шагѳурти ва шими. Россиялизир дахъал республикаби, крайти ва областуни лер. Россияла тахшагъар — Москва саби.

Гъар республикала леб тахшагъар. Нушала улкализиб бахъал халкъ хлербирули саби. Дагъистайзиб леб 28 миллатла адапти. Лебилра илди сабиургаб дигиличил хлербирули саби.



— Ну Россияла инсан сайра. Ну хлерирулра ... (шилизив, шагъарлизив). Дила биштѳлси Ватлайс биклар ... Илала тахшагъар ... саби.





## Ванзала табигіятличила сен-сен буруси?



Нушала ванза дебали жагаси саби.  
Нушала улкализир лер дахъал дяглути  
ва глеркъати хлуркІби, ахъти жагати ду-  
бурти, мурхъти урхъни, умути клуври ва  
тІнтІти авлахъуни. Гъар мерлар  
миціраг, жаниварти ва арцанти лер.  
Табигіят мяхІкамбирес гІягІнили саби.  
Илала жагадешли уркли разибирахъу.  
Табигіятли халкъ хІербиахъес халаси  
ахъри луга.



Суалтас жавабти дура.

Сегъуна саби нушала улкала  
табигіят?

Сен табигіят мяхІкамбирес гІягІниси?

Сегъуна саби Дагъиста табигіят?

ХІед гІяхІдилзану хІушала ши-алавти  
мер-муса?



## ХлеркІ.

Дубурла ца бяхлізиб  
Ванзала кам тІякъбухъун.  
Урунжла амъур нургъби  
Вихиръили датдухъун.  
Батбихъилри жагъил хлеркІ,  
Шадли далайбикІули,  
Вавни луцІуси рурси  
ХупІрикун, дукаркІули.



*(Къ. Мигърабов)*

БелчІен ва чеббура.



## ЗурхІяб.

Бизити заб дариб. Илди тамандирули-  
ван, берхІи ванали хлербизур. Жагаси  
зурхІяб кабизур. Дила хала нешли хабар  
бурули рири, валлагъ, гъалаб зурхІяб  
бархъси буибси саби или. Се бетаурли  
балкІуна гъатІи ил? СенахІенну, букІунани  
зурхІябла ца-ца шайчи чула варгъни де-  
рахъес черяхІкахъили сари. Илдала  
декІдешли зурхІяб балкІи саби.

*(ХІ. Къурбановла хІясибли)*



## Зурхіяб.

Зурхіябла клелра кьяли  
Дуцес хлейубра нуни.  
Зурхіябла верхлелра ранг  
Дагьес хлейубра нуни.

(Г. Абу-Бакар)



## Вацла.

Дила дудешла узи  
Вацлала мешебей сай.  
Вацлара сагъли саби,  
Сайра ара-сагъли сай.

(Р. Рашидов)





Хіуни  
чебаибсиличила бура.



75  
дарс

Шапито.

Гъачам нуша, лебилра хъалибарг, Сер-  
гокъалализирад Мяхіячкъалализи циркли-  
чи дякъунра. Цирк Москвализибад сабри.  
Илис шапито биклулри. Дила узи ва  
рузи тамашала гъунартачи хіяйранбиуб:  
синка велосипедличиб кабулхъулри, гяра  
бецлічи мурдали башулри, урчни дулхъ-  
улри, икрамдиклулри, арслан ва къаплан,  
се алра, ибтани дирулри. Нуша дукаър-  
клули дебклира, хъярчнала гъай-баркъуди-  
личи аъкадяхъили.





## Москва.

Басир Москвализивад чарухъун. Ил неш-дудешличил каникултала замана ила вякъунсири. Сунечил бучлутани илизи Москваличила бурахъес тиладибариб. Басирли иб:

— Москва — Россияла тахшагъар саби. Ил дебали жагаси шагъар саби. Москвала уркли — Кремль саби. Ил Красная площадьлииб саби. Кремльла жагадеш бурес хлейрар. Илала чедир зубарти ухар. Лебил дунъяли иргъу Кремльла сягъятла тлама. Москвализиб теб хабарла метро — ванзала удибси шагъар. Москвализиб вецал миллиони-чиб имцякъ адамти хлербирули саби.



— Хіуни Москваличила се  
балада?

— Чиди майдайчи бакіли  
дудешра дурхінира?



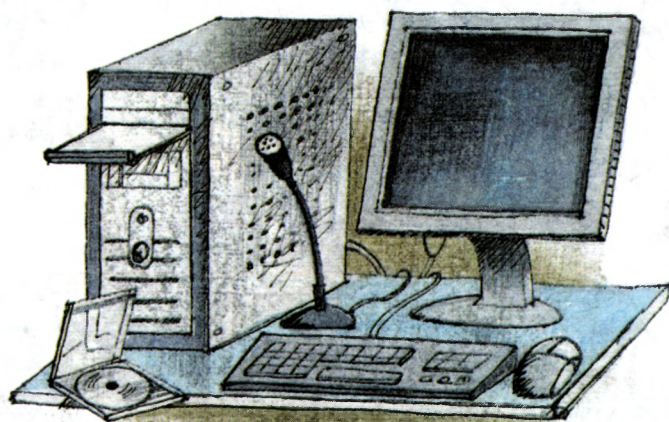


## Компьютер.

Бегі гялаб Басирли компьютер чеба-  
иб Каспийск шагъарлизиб, сунела ду-  
дешла узила хъулиб. Хіяйраниэслири:  
дудешла узини дудешлис багъес  
гягніси се дигара минутла бухінаб  
компьютерла экраннизиб чебиахъулри.

Басир тамашаиубсири ксероксличи:  
хлед хіяжатлив ца кіапіи даршна  
белкес, багъи чіянкіли гягніси кнопка-  
личи тіул чебуцес, — хлед даршал  
кіапіи дирар.

Дахъал лер гіурра Басирли чедаибти  
тамашала анцібукуни.





Хіяйван-мицірагличила  
ва жанивартачила багьи.



76  
дарс.

Хя, жита, кьял, гамуш, урчи, глежа,  
маза, кьяца, кигъа, унц — **хъа**  
**хіяйванти сари.**

Беці, гурда, синка, гяра, хіярці, арс-  
лан, къаплан — **дугла миціраг ва**  
**жаниварти сари.**

Нуни хабар бурулра  
селичила?

кеціачила  
житала дурхіяличила  
къядгачила  
гурднягъличила  
ярмаличила  
мукъараличила



**Нушала гяя.**

Хіера иш нушала гяя саби. Илар лер  
нушала маза-мас, къарга, урчи. Гьар  
бархіи нешли кьял изу. Нуни ил





хленкълизи арбикис. Рузинира нунира  
янилис мура дирехле. Буглярхлели, нуша-  
ни хляйван-мицѝраг мурали далхехле.

Леб нушала хяра. Илис биклар Къи-  
рим. Къирим абзур юртла къараул саби.  
Дудешли ил гяярличи бику. Кабушибси  
гяра Къиримли дуцли дудешла гяла  
биахъу.

? Пикриухъен, суратлизиб сен дудеш ва  
Къирим агара?



## Арцантачила багъи.



77  
дарс

 Дагъа, гляргя, къаз, бяті, клурклур —  
**хъа арцанти сари.**

Чака, чяка, къакъба, къргъу,  
лагъа — **дугла арцанти сари.**

 Нуни хабар бурулра селичила?  
чакачила  
чякачила  
къакъбачила  
къргъучила  
лагъачила



## Лагъа.

Гъачам Гяхімадли тімкъ кади-  
хъиб ва лагъа буциб. Илис лагъа бяр-  
къес дигулри. Дудеш ил анцібуцьличи  
разихлейкиб, ва уршилизи хъарбаиб:

— Урши, иш арцай хіела чи-виалра  
кавшилив?



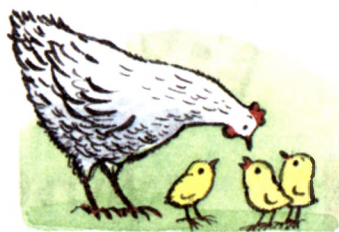
- Ахлен, — урклухъун Гяхімад.  
— Хъулки барилив?  
— Ахлен гъари! Сейклусири хлу, дудеш?  
— Чис-биалра вай ва зарал барилив?  
— Ахлен.  
— Сен гъатли хлуни иличи зулму барилри? Азаддеш кебасниличиб вайси селра лебси ахлен, урши. Хъярхъли азадбати ил, гаша бекіили хлейгалли!

Гяхімад хумарииб. Такъала унза абхьиб. Лагъа, арцурли, пяхіли буун.

*(Б. Гялибеков)*



 Бура, илдачила се балада.



 Нашала гяйниб леб клурклур.  
Нуни клурклурличила хабар бурулра.







78  
дарс



## Разиси бяхі.



### Дугьби дургнила хіяз.

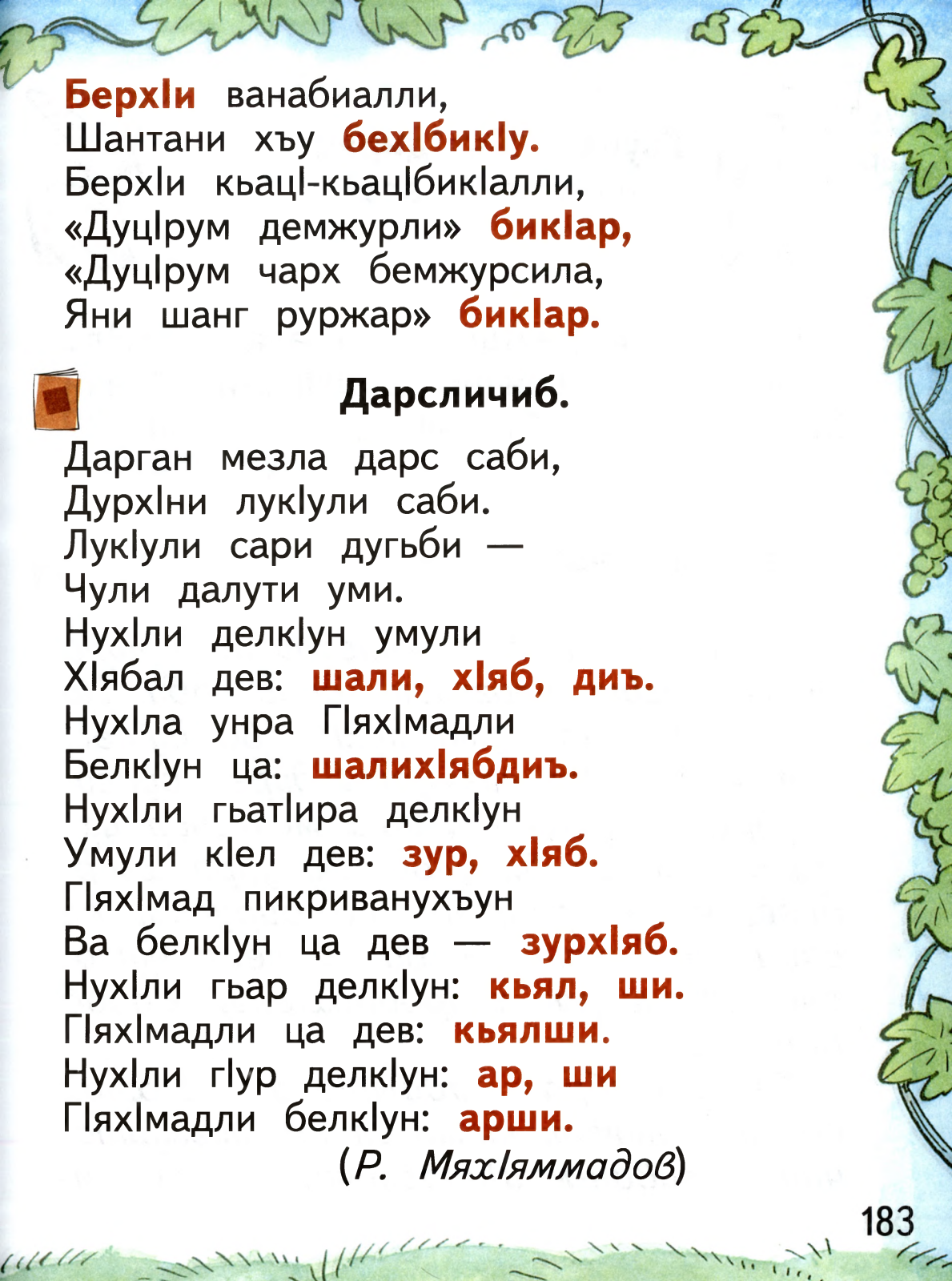
Касалли халаси дев,  
Деклардаралли хіурпри,  
Гіур илди дархдяхъялли,  
Делчлес вирар сагали.  
Даширая хіяз барес  
Гъала-гъала нушачил,  
Кінайс къайгъибарая  
Хіянчи барес дугъбачил.



### Къацїхлебиклар.

Хіера икї девлизибад  
**Къацї** буцїхле бегї гъалаб,  
Къацїлизибад **цїакъ** бирар,  
**Бецї** гъаббулхъан, **цїа** билкъа.

Бизил **бехїцїари** биру,  
Хлеб ляркъян, **къар** гъаббиклур.



**Берхі** ванабиалли,  
Шантани хъу **бехІбиклу**.  
Берхі кьаці-кьацібикІалли,  
«Дуцірум демжурли» **биклар**,  
«Дуцірум чарх бемжурсила,  
Яни шанг руржар» **биклар**.

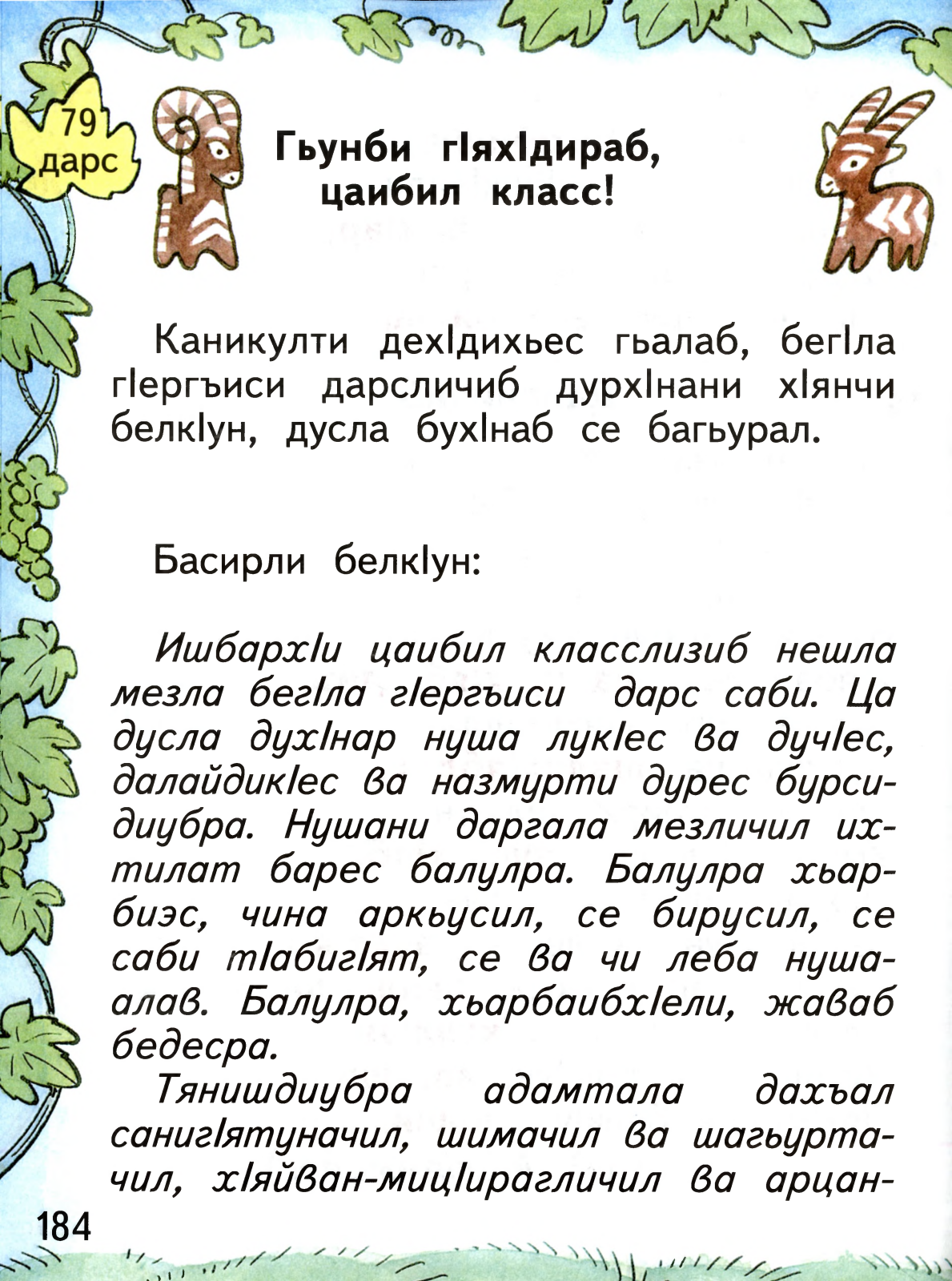


### Дарсличиб.

Дарган мезла дарс саби,  
Дурхіни луклули саби.  
Луклули сари дугьби —  
Чули далути уми.  
Нухлі делклун умули  
Хіябал дев: **шали, хіяб, диъ**.  
Нухла унра ГяхІмадли  
Белклун ца: **шалихіябдиъ**.  
Нухлі гьатира делклун  
Умули клел дев: **зур, хіяб**.  
ГяхІмад пикриванухъун  
Ва белклун ца дев — **зурхіяб**.  
Нухлі гьар делклун: **кьял, ши**.  
ГяхІмадли ца дев: **кьялши**.  
Нухлі гІур делклун: **ар, ши**  
ГяхІмадли белклун: **арши**.

(Р. МяхІяммадов)





79  
дарс



## Гъунби гяхідираб, цаибил класс!



Каникулти дехідихъес гъалаб, бегла  
глергъиси дарсличиб дурхінани хіянчи  
белклун, дуслa бухінаб се багъурал.

Басирли белклун:

Ишбархлі цаибил класслизиб нешла  
мезла бегла глергъиси дарс саби. Ца  
дуслa дурхінар нуша луклес ва дучлес,  
далайдиклес ва назмурти дурес бурси-  
диубра. Нушани даргала мезличил их-  
тилат барес балулра. Балулра хъар-  
биэс, чина аркъусил, се бирусил, се  
саби тлабиглят, се ва чи леба нуша-  
алав. Балулра, хъарбаибхітели, жаваб  
бедесра.

Тянишдиубра адамтала дахъал  
санигятуначил, шимачил ва шагъурта-  
чил, хіяйван-мицїрагличил ва арцан-

тачил. Бегла халаси глѣхлдеш — нушани чиди-дигара жуз белчлес бални саби. Урки бахъ разилигу иличи!

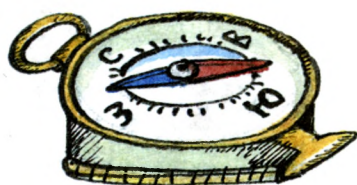
Гурхлели нушани гьатлѣра дахъал далехле.

 Бура, хлѣ селичи бурсиубри дуслабухнаѣ.

Бура, хлуни се барес балулрил.

 **Дила бегл гьалабси жуз.**

Дила бегл гьалабси жуз,  
Хлѣзирти алипуни,  
Закирти зубартиѣван,  
Чихъли чедиис нуни.



Гиб илдани кьиблама,  
Наб халал дунъяличи.  
Хлѣра, луклулра кагъар  
Пяскарлизи узичи.

Узичил варх кайили,  
Гъайиклусиван саби,



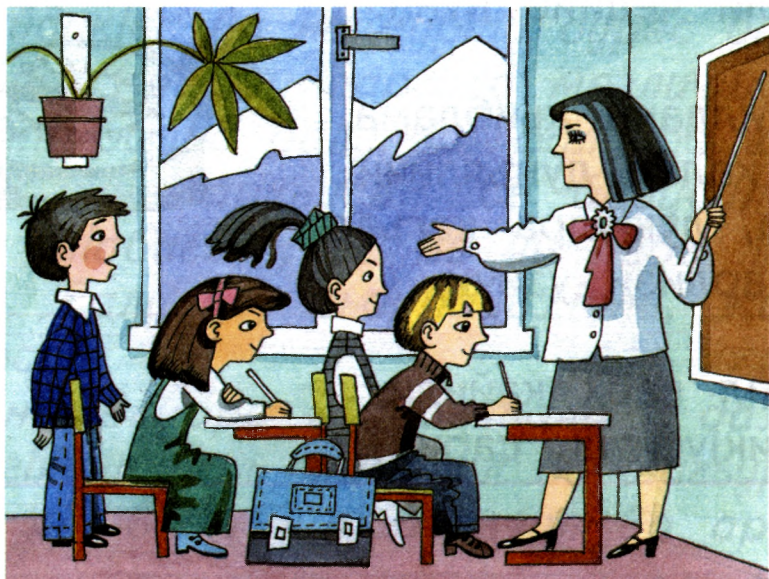
Дила бегі гялабси жуз,  
Гири наб ил ціакь хіуни.

Сецад хіерли диалра,  
Цархілти жузи набчи,  
Гьалмагъдеш кахледурхар,  
Дус кадизурти хіечил.

*(Р. Рашидов)*

### **Цаибил класслис баркалла!**

Ахлер цаибил класс,  
Хлед баркалла диклулра,  
Кіиибил класслизи  
Гьанна гьуни буцилра.



Мел, доска, стол, карта —  
Нушачил дуцли сари.  
Вецну шуралра парта  
Ахьдаэс кьасли сари.

Учительница рархли,  
— Хлушала сарра, — риклар,  
Клиибил класслизир  
Нура рирусра, — риклар.

*(Е. Шварцла хлясибли)*



Клиибил класслизир кьаршиди-  
кайчи, гяхли каленая, дурхлини!





## Бухінабуц

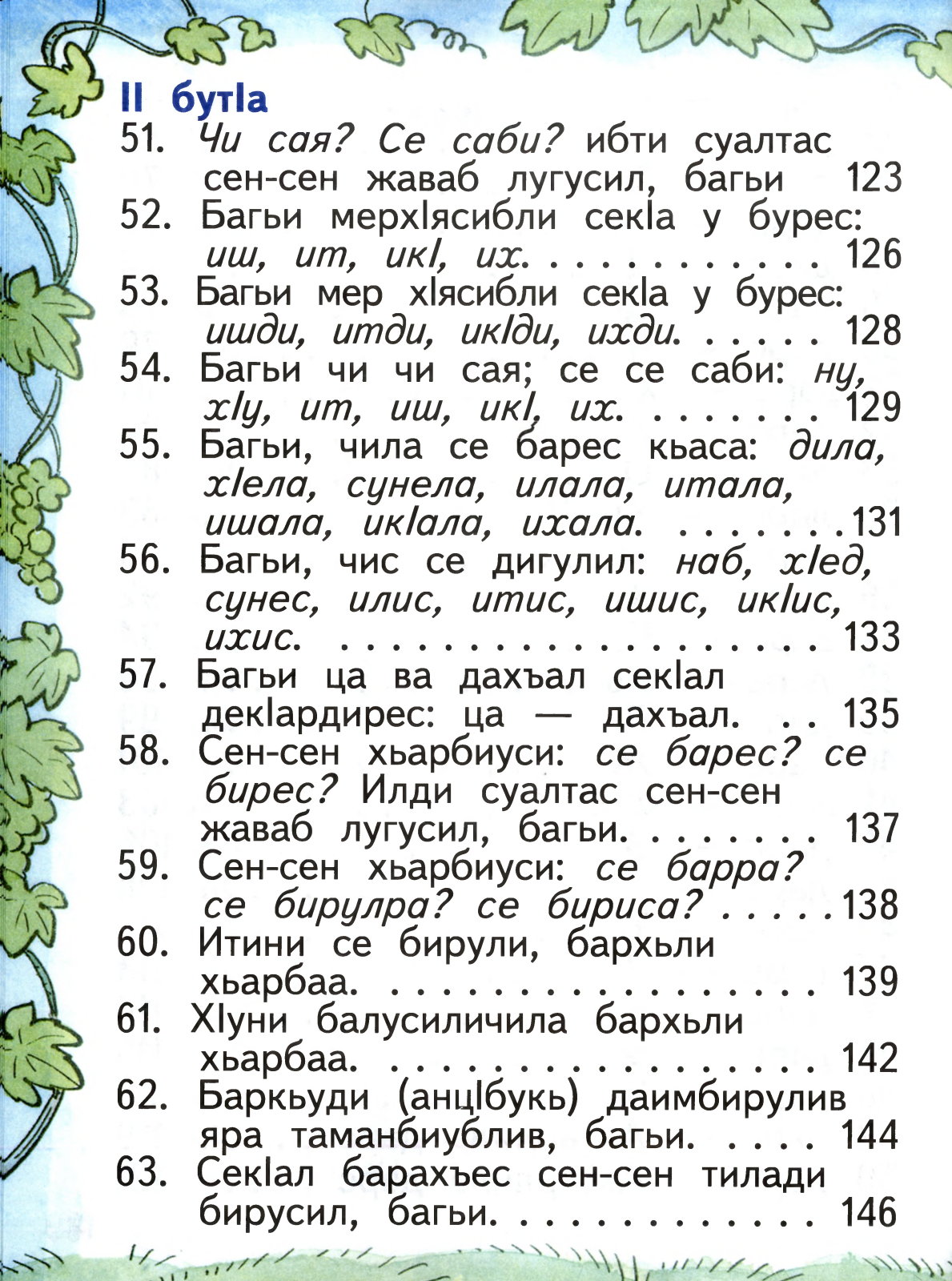


### I бутла

|    |      |   |           |       |    |
|----|------|---|-----------|-------|----|
| 1  | дарс | — | А         | ..... | 14 |
| 2  | дарс | — | И         | ..... | 16 |
| 3  | дарс | — | У         | ..... | 18 |
| 4  | дарс | — | А И У     | ..... | 20 |
| 5  | дарс | — | Е         | ..... | 22 |
| 6  | дарс | — | Я         | ..... | 24 |
| 7  | дарс | — | А И У Е Я | ..... | 26 |
| 8  | дарс | — | М         | ..... | 28 |
| 9  | дарс | — | С         | ..... | 30 |
| 10 | дарс | — | Л         | ..... | 32 |
| 11 | дарс | — | Р         | ..... | 34 |
| 12 | дарс | — | Й         | ..... | 36 |
| 13 | дарс | — | Ш         | ..... | 38 |
| 14 | дарс | — | Т         | ..... | 40 |
| 15 | дарс | — | Н         | ..... | 42 |
| 16 | дарс | — | К         | ..... | 44 |
| 17 | дарс | — | Д         | ..... | 47 |
| 18 | дарс | — | Б         | ..... | 49 |
| 19 | дарс | — | З         | ..... | 52 |
| 20 | дарс | — | В         | ..... | 55 |
| 21 | дарс | — | Ч         | ..... | 57 |
| 22 | дарс | — | П         | ..... | 60 |
| 23 | дарс | — | Кі        | ..... | 62 |

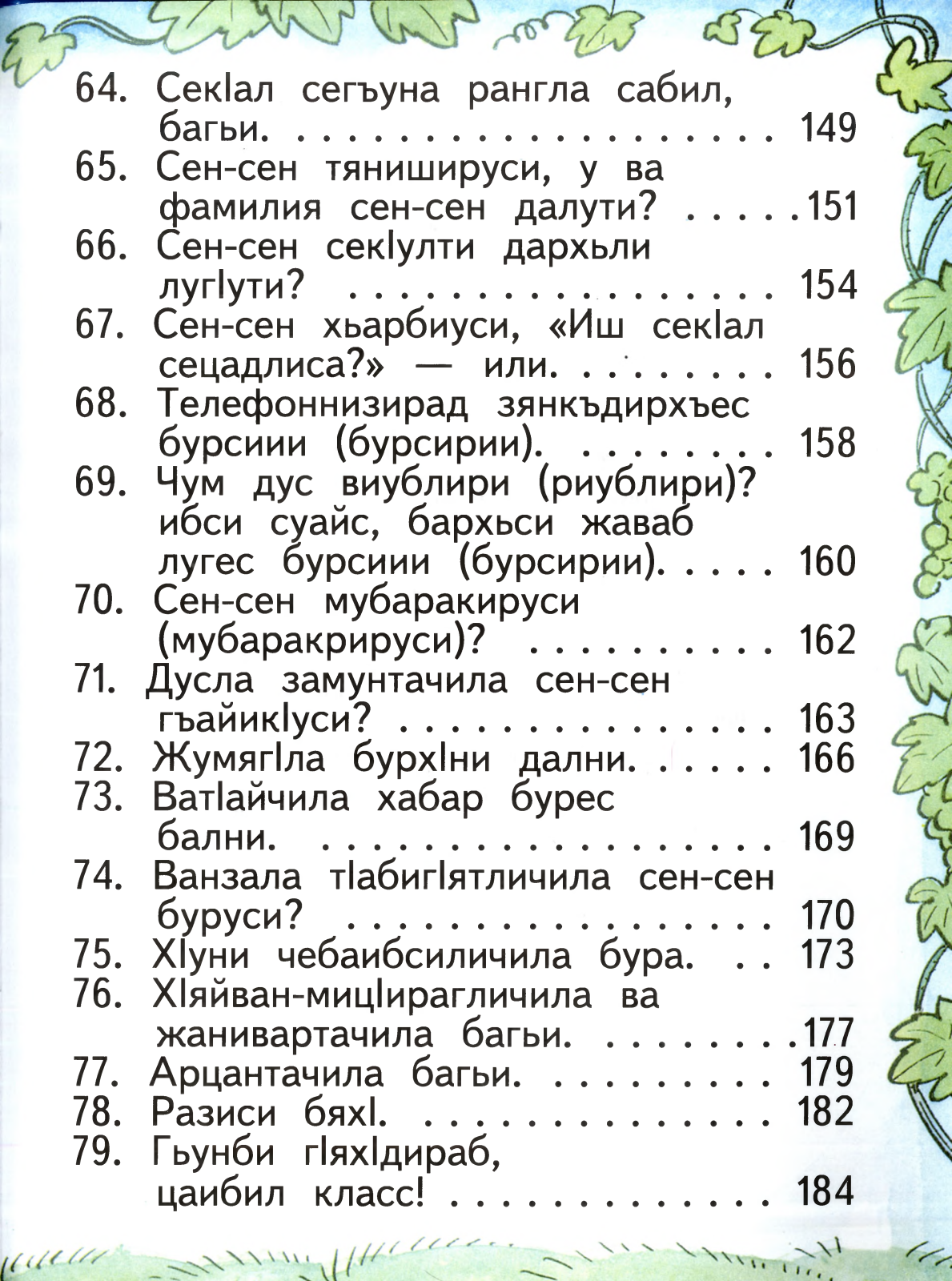
|    |      |   |           |       |           |
|----|------|---|-----------|-------|-----------|
| 24 | дарс | — | Г         | ..... | 64        |
| 25 | дарс | — | П         | ..... | 67        |
| 26 | дарс | — | Гь        | ..... | 70        |
| 27 | дарс | — | Гъ        | ..... | 72        |
| 28 | дарс | — | Ц         | ..... | 74        |
| 29 | дарс | — | ЦI        | ..... | 76        |
| 30 | дарс | — | ЧI        | ..... | 79        |
| 31 | дарс | — | Х         | ..... | 81        |
| 32 | дарс | — | ХI        | ..... | 84        |
| 33 | дарс | — | О         | ..... | 86        |
| 34 | дарс | — | Хъ        | ..... | 88        |
| 35 | дарс | — | ТI        | ..... | 90        |
| 36 | дарс | — | Къ        | ..... | 92        |
| 37 | дарс | — | Кь        | ..... | 94        |
| 38 | дарс | — | Хь        | ..... | 96        |
| 39 | дарс | — | ПI        | ..... | 99        |
| 40 | дарс | — | Ж         | ..... | 101       |
| 41 | дарс | — | Ф         | ..... | 103       |
| 42 | дарс | — | Э         | ..... | 106       |
| 43 | дарс | — | Ю         | ..... | 108       |
| 44 | дарс | — | Ъ         | ..... | 110       |
| 45 | дарс | — | Щ         | ..... | 113       |
| 46 | дарс | — | Ё         | ..... | 114       |
| 47 | дарс | — | Ы         | ..... | 115       |
| 48 | дарс | — | Ь         | ..... | 117       |
| 49 | дарс | — | Ахтардила | дарс  | ..... 119 |
| 50 | дарс | — | Ахтардила | дарс  | ..... 121 |





## II бутла

51. *Чи сая? Се саби?* ибти суалтас сен-сен жаваб лугусил, багъи 123
52. Багъи мерхӡясибли секла у бурес: *иш, ит, икл, их.* . . . . . 126
53. Багъи мер хӡясибли секла у бурес: *ишди, итди, иклди, ихди.* . . . . . 128
54. Багъи чи чи сая; се се саби: *ну, хӡу, ит, иш, икл, их.* . . . . . 129
55. Багъи, чила се барес къаса: *дила, хӡела, сунела, илала, итала, ишала, иклала, ихала.* . . . . . 131
56. Багъи, чис се дигулил: *наб, хӡед, сунес, илис, итис, ишис, икӡис, ихис.* . . . . . 133
57. Багъи ца ва дахӡал секӡал декӡардирес: ца — дахӡал. . . 135
58. Сен-сен хӡарбиуси: *се барес? се бирес?* Илди суалтас сен-сен жаваб лугусил, багъи. . . . . 137
59. Сен-сен хӡарбиуси: *се барра? се бирулра? се бириса?* . . . . . 138
60. Итини се бирули, бархӡли хӡарбаа. . . . . 139
61. Хӡуни балусиличила бархӡли хӡарбаа. . . . . 142
62. Баркӡуди (анӡӡбуӡь) даимбирулив яра таманбиублив, багъи. . . . . 144
63. Секӡал барахӡес сен-сен тилади бирусил, багъи. . . . . 146

- 
64. Секлал сегъуна рангла сабил,  
багы. . . . . 149
65. Сен-сен тянишируси, у ва  
фамилия сен-сен далути? . . . . . 151
66. Сен-сен секлулти дархъли  
луглуги? . . . . . 154
67. Сен-сен хъарбиуси, «Иш секлал  
сецадлуса?» — или. . . . . 156
68. Телефоннизирад зянкъдирхъес  
бурсии (бурсири). . . . . 158
69. Чум дус виублири (риублири)?  
ибси суайс, бархъси жаваб  
лугес бурсии (бурсири). . . . . 160
70. Сен-сен мубаракируси  
(мубаракрируси)? . . . . . 162
71. Дусла замунтачила сен-сен  
гъайиклуси? . . . . . 163
72. Жумягла бурхъни дални. . . . . 166
73. Ватлайчила хабар бурес  
бални. . . . . 169
74. Ванзала табигъятличила сен-сен  
буриси? . . . . . 170
75. Хлуни чебаибсиличила бура. . . 173
76. Хляйван-мицѣирагличила ва  
жанивартачила багы. . . . . 177
77. Арцантачила багы. . . . . 179
78. Разиси бяхъ. . . . . 182
79. Гъунби гъяхъдираб,  
цаибил класс! . . . . . 184



*Учебное издание*

**Абдусаламов Албури Албуриевич  
Хамраева Елизавета Александровна**

**ДАРГАН МЕЗ**

**1 класс**

**Учебник даргинского языка  
для школ Республики Дагестан**

Ответственный редактор *Л. М. Саматова*  
Художественный редактор *Н. Г. Капля*  
Художник *Н. В. Бугославская*  
Технический редактор *М. В. Биденко*  
Компьютерная верстка *Н. В. Полякова*  
Корректор *Р. А. Абдусаламова*

Санитарно-эпидемиологическое заключение  
№ 77.99.60.953.Д.009000.08.08 от 21.08.2008.

Подписано к печати 10.07.09. Формат 70×90 1/16.  
Бумага офсетная. Гарнитура «Школьная». Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 11,7. Тираж 3900 экз. Заказ № 23377 (л-8м).

ООО «Дрофа». 127018, Москва, Суцеский вал, 49.

**Предложения и замечания по содержанию и оформлению книги  
просим направлять в редакцию общего образования  
издательства «Дрофа»: 127018, Москва, а/я 79.  
Тел.: (495) 795-05-41. E-mail: chief@drofa.ru**

**По вопросам приобретения продукции издательства «Дрофа»  
обращаться по адресу: 127018, Москва, Суцеский вал, 49.  
Тел.: (495) 795-05-50, 795-05-51. Факс: (495) 795-05-52.**

Торговый дом «Школьник».  
109172, Москва, ул. Малые Каменщики, д. 6, стр. 1А.  
Тел.: (495) 911-70-24, 912-15-16, 912-45-76.

Сеть магазинов «Переплетные птицы».  
Тел.: (495) 912-45-76.

Интернет-магазин: <http://www.drofa.ru>

Отпечатано с диапозитивов заказчика  
в ОАО «Смоленский полиграфический комбинат».  
214020, г. Смоленск, ул. Смольянинова, 1.

# ДАРГАН МЕЗ

1

ISBN 978-5-358-05693-0



9 785358 056930



ДРОФА